TORSDAG

Nya Åland

22 APRIL 2010 NR 76 PRIS 2,00 €

Barbro redo för travpremiär

SPORT. Lemlandskusken **Barbro Carlsson** ställer upp i sju av åtta lopp när det är säsongspremiär på Ålandstravet i morgon. Störst förväntningar har hon på sexårige valacken Busen som nu i vinter börjat prestera fina resultat efter att ha dragits med skador i många år.

– En vinst vill jag ha på fredag i alla fall. Kanske blir det med Busen, säger Carlsson.

SIDAN 18

Sparkade vårdchefen får sitt jobb tillbaka

NYHETER. **Berit Lindqvist**, som fick sparken som föreståndare för De gamlas hem i Jomala för två år sedan under pågående provanställning, har fått rätt i Högsta förvaltningsdomstolen.

Berit Lindqvist.

Styrelsen för De gamlas hem gjorde fel, och nu vill hon tillbaka för att fortsätta där hon slutade.

Jag ska kontakta styrelsens ordförande **Harry Jansson** så fort som möjligt och meddela att jag vill återgå till jobbet som efter att jag slutade har ändrats från föreståndare till vårdchef. Jag kan inte börja direkt eftersom jag har en fast anställning inom ÅHS, men så fort det låter sig göras vill jag tillbaka, säger hon.

Det som komplicerar saken är att De gamlas hem numera har en vårdchef som fick fast anställning trots att Berit Lindqvists ärende inte var avgjort.

Förbundsstyrelsen åläggs nu av HFD att ta upp ärendet till ny behandling.

SIDAN 3

Donerade varor. Annette Gammals och Hagar Sundblom sorterar kläder som har lämnats in till Emmaus i vår. Damkläderna dominerar klart insamlingen. Foto: STEFAN ÖHBERG

Flera ton hjälp till Kaliningrad

NYHETER. Trots snöfallet i går kväll känns våren tydligt på Emmaus i Mariehamn och det i form av stora högar med kläder, skor och husgeråd.

Det här är ett återkommande vårtecken, på våren städar man ur sina förråd, förklarar **Carina Aaltonen** som är en av era som samlats för att sortera, vika och packa allt som ålänningarna har donerat till organisationen.

Vi får in 10 ton per månad, det är mellan 300 och 500 kilo per dag, säger verksamhetsledare **Robert Jansson**.

Det här går vidare till Kaliningrad där två organisationer delar ut allting till unga mammor som av olika anledningar behöver hjälpen.

SIDOARNA 14-15

Stopp i produktionen. Livsmedelsstrejken visar sig genom att varor tar slut. På Kantarellen är till exempel viss färdigmat slut. Foto: JONAS EDSVIK

Strejk leder till tomma hyllor

NYHETER. Livsmedelsarbetareförbundets strejk märks också på Åland. Bland annat Ålands centralandelslag, som tar in produkter från Valio och bageriprodukter från Fazer Finland får nu erbjuda svenska och åländska produkter istället. På Chips berörs man inte av strejken, men fabrikschef **Christer Söderström** befarar att nästa veckas lockout kan märkas mer.

Kantarellens butikschef **Kaj Björkvall** säger att man inte hämtat sig från den förra strejken vilket märks i bristen på färdigmat och broilerprodukter.

SIDAN 4

Pyromanrättegången inställd

NYHETER. Det blir ingen rättegång mot den misstänkta Söderbypyromanen i dag och i morgon. Mannen är för sjuk för att lämna Österbotten och rättegången hålls där i stället. Det betyder att en lång rad målsägande måste ta sig till Vasa när rättegången hålls.

SIDAN 4

Beslut om Fyrens Marina upphävs

NYHETER. Kommunstyrelsen i Lumparland har inte rätt att hemligstämpla småbåtshamnprojektet Fyrens Marina och i behandlingen av ärendet förekommer jäv. Det konstaterar Ålands förvaltningsdomstol som upphäver två av kommunstyrelsens beslut.

SIDAN 5

mat 2

Surbröd handlade det om när tolv ålänningar gick på kurs hos den passionerade bagarmästaren **Manfred Enoksson** från Saltå kvarn.

familjen 6

Den gåtfullt leende madonnan möter vi i Bilder berättar från Lemlands kyrka.

kultur 10

Sopranen **Jenny Carlstedt** får Ålandsbankens kulturpris av Ålands kulturstiftelse.

åland24 ikväll

På hemmplan med **Adam Öhman** i Helsingfors.

HEMPEL -DAG lördag 24 april kl 9-14

Hempel-representant Olle Wikström finns på plats

ÅLANDS FÄRG & TAPETab

Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

Konsistensen är viktig, vattenmängden är relativ.
MANFRED ENOKSSON OM SURDEGSVÅRD.

Surdegsbröd, passion och vetenskap

Nu bakas det surbröd på Åland som aldrig förr. Ett gäng mer eller mindre proffs har i två dagar lärt sig det mesta av bagarmästaren på Saltå kvarn.
Nu är det bara praktik som kan göra proffsen ännu proffsigare.

Bröd. Det handlade det om när ett gäng ålänningar fick lära sig ekologisk surbrödsbakning av bagarmästaren på Saltå kvarn. Närmast kameran Annika Andersson. Foto: PRIVAT

Passion. Eller ekologiskt surbröd, som görs på surdegsrot, får jäsa länge och som smakar underbart. Foto: PRIVAT

Johanna Dahlgren är en av de tolv som deltog i kursen på Stallarholmen under **Manfred Enokssons** ledning. Än så länge kallar hon sig hemmabagare, men vem vet vad som framöver dyker upp på Kobba klintars café.

Surdeg och ekologiskt var temat. Surdeg för att det är en gammal metod, som ger bättre färskhållning, smular mindre och dessutom har lågt GI, dvs håller blodsockret i balans. Och ekologiskt för att man då arbetar utan tillsatser.

Tillsatserna gör att man får en industriell produkt, alla bröd blir likadana. Om du har ekologiskt mjöl så varierar resultatet med hur vädret har varit under sommaren och hur varmt eller kallt det var vid skörden, förklarar Johanna.

Det blir med andra ord litet svårare. Och litet mer spännande.

Som nybörjare kan man nog misslyckas någon gång, tror Johanna. Men om man håller på ett tag så får man rutin, man tränar sinnena så man vet när det är rätt.

Det handlar mycket om att se, lukta, lyssna, framförallt på surdegsstarten, som är A och O vid surdegsbak. Surdegsstarten, som kan leva många år bara man inte glömmer att mata den. Och har man glömt så går det väcka den döende degroten till liv igen med öm omvårdnad!

En bra surdegsstart skall vara bubblig och aningen krämig. Om den skiktar sig så mår den dåligt, har antagligen blivit utan mat.

Här följer recept på Saltå kvarns surdegsstart av råg respektive vete.

Utrustning: Rivjärn, glas- eller plastburk med lock- ca 1 liter, trägaffel.

Rågsurdegsstart steg 1 - dag 1

Rågmjöl 200 g
Rårivna äpplen 100 g
Vatten 45 grader 2-3 dl

1. Blanda väl till en trögflytande smet i en burk. Fyll burken till max hälften! 2. Låt stå i 2-4 dagar vid 28-30°. 3. Rör eller skaka burken en till två gånger dagligen. 4. När den börjar bubbla, är lätt syrlig och doftar friskt är det dags för steg 2.

Steg 2 - dag 3-5
Rågmjöl 150 g
Vetemjöl 50 g
Vatten 45 grader ca 2 dl

1. Rör i ingredienserna för steg 2 och låt stå. Optimal temperatur är 29°. 2. Efter 1 dygn ska det bubbla, dofta och smaka gott. 3. Låt stå ytterligare ett dygn i 29°. 4. Förvara sedan rågstarten i en burk med tättslutande lock i kyl. 5. Mata starten en gång i veckan med ca 0,5 dl vatten och 1 msk rågmjöl.

Surdegsstart av vete

Utrustning: Rivjärn, glas- eller plastburk med lock- ca 1 liter, trägaffel

Steg 1 - dag 1
Vetemjöl 100 g
Grahamsmjöl 100 g
Druvor eller russin, mosade 50-100 g
Vatten 45 grader 1,5-2 dl. Temperaturen är viktig!
Honung Obs! Kallslungad 1 tsk

1. Blanda väl till en trögflytande smet i en burk. Fyll burken till max hälften! 2. Låt stå i 2-4 dagar vid 28-30°. 3. Rör eller skaka burken en-två gånger dagligen. 4. När den börjar bubbla, är lätt syrlig och doftar friskt, är det dags för steg 2.

Steg 2 - dag 3-5
Vetemjöl 150 g
Grahamsmjöl 50 g
Vatten 45 grader ca 2 dl

1. Rör i ingredienserna till steg 2 och låt stå. Optimal temperatur är 29°. 2. Efter 1 dygn ska det bubbla, dofta och smaka gott. 3. Låt stå ytterligare ett dygn i 29°. 4. Försvara vetestarten med tättslutande lock i kyl. 5. Mata starten en gång i veckan med ca 0,5 dl vatten och 1-2 matskedar mjöl av 50/50 vete och graham.

Manfred brukar säga att du har säkert någonstans hemma där temperaturen är runt 29 grader. Kanske det finns golvvärme eller någon vattenledning som går i golvet/väggen? Ovanpå kylskåpet kan också vara en bra plats.

Rågbröd

På kvällen rågsurdeg:
400 g (6 dl) rågmjöl 40 %
600 g (6 dl) vatten 45 grader
ca 30 g (2-3 msk) surdegsstart

Blanda väl i 3 minuter. Degvila i ca 12 timmar i 29 grader.

På morgonen degberedning:
ca 1.050 g rågsurdeg
400 g (5 dl) rågmjöl 40 %
200 g (3 dl) dinkelsikt/vetemjöl 20 %
20 g havssalt
10 g jäst
120 – 180 g vatten
ca 0,5-1 tsk brödkryddor
(15-20 g enzymatiskt kornmalt vid låg enzymaktivitet)

Blanda på låg hastighet till en medelfast deg. Degvila i 90 – 120 minuter i 28 grader. Volymen skall öka ca 50 procent.

Dela degen i två bitar och knåda dem runda. Knåda degen till önskad form och lägg i mjölad jäskorg. Läggs skarven neråt och den får jäsa i torr och varm miljö fås en ådrig sprickbildning. Om skarven läggs uppåt och den får jäsa i fuktig miljö (82 procent luftfuktighet) får det färdiga brödet en slät yta.

Låt jäsa i 50 minuter Grädda i 250 grader i 10 minuter. Sänk till 190 grader och baka 50-60 minuter till.

I kursen deltog **Anders Överström** Havsvidden, **Susanna Karlsson** Havsvidden, **Frida Liljeqvist** Havsvidden, Johanna Dahlgren Kobba Klintar, **Peter Sundblom** Restaurang Nautical, **Conny Jansson** Silverskär, **Carina Olin** Hotell Arkipelag, **Johanna Strand** Chokladbiten, **Werner Sundberg** Chokladbiten, **Malin Weckman** Choklad, **Manel Girones** Choklad och **Annette Andersson** Anderssons Gårdsbageri.

Svein Erik Sogn, som också medverkade i Nya Ålands serie Företagare i fokus, är en av mentorerna.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Mentorer ska föra företagen framåt

■ Ålands handelskammares och Ålands teknologicentrums satsning på mentorprogrammet Eget företag Åland tar ett steget vidare sedan starten i februari. Nio företagare från sju olika företag ingår i programmet som nu ska samarbeta med en extern kraft, en mentor.

Det handlar om att ta nästa steg i sitt bolags utveckling. Fokus ligger på företagare som bestämt sig och som insett att man ibland behöver eller vill komplettera sin egen kompetens med andras, säger företagsrådgivare **Birgitta Eriksson** i ett pressutskick.

Programmet pågår i ett års tid och varje par, det vill säga mentor och adept, alltså extern person och företagare, träffas cirka en gång i månaden. Inspirationen kommer från det etablerade mentorprogram som svenska Almi företagspartner drivit i flera år.

Adeptföretagen representeras från flera olika branscher så som hantverk, it och tjänster.

Som mentorer i programmet verkar bland andra **Sven-Harry Boman**, **Tor-Rolf Karlsson**, **Svein Erik Sogn**, **Ulf Lindholm** och **Lars Bonnedahl**.

Att matcha adept och mentor från samma bransch är inte det viktigaste enligt Birgitta Eriksson.

I stället analyserar man i vilket utvecklingsläge företaget är och ser vilken av mentorerna som bäst kan bidra till det nya önskeläget för bolaget, säger hon.

Intresserade av att delta kan vända sig till handelskammaren. (mt)

■ **Polisen har fått** in en anmälan om betalningsmedelsbedrägeri. En persons kreditkort ska använts utan lov för transaktioner till ett spelbolags hemsida på internet.

Detta ska ha skett mellan den 15 och 16 april. (ab)

■ **En grind,** plaststolar och leksaker har någon skadat och förstört vid ett daghem på Brändö.

Detta ska ha hänt mellan den 15-16 april och är polisanmält som skadegörelse. (ab)

Berit Lindqvist sparkades för två år sedan under turbulenta former

Fick rätt i högsta instansen –vill åter till De gamlas hem

Glada. Berit Lindqvist och hennes biträde, Tehys organisationssekreterare Jörgen Erlund, är glada över Högsta förvaltningsdomstolens beslut - att det var fel av förbundsstyrelsen för De gamlas hem att sparka henne från tjänsten som föreståndare under pågående provanställning i maj 2008. Foto: JONAS EDSVIK

För två år sedan sparkades Berit Lindqvist, provanställd föreståndare på De gamlas hem i Jomala, under turbulenta former.

Nu har både Ålands förvaltningsdomstol och Högsta förvaltningsdomstolen gett henne rätt – hon sades upp på felaktiga grunder.

I måndags damp Högsta förvaltningsdomstolen HFD:s brev ner i brevlådan hos Berit Lindqvist i Lemland. För henne innebar beskedet slutet på en två år lång kamp för upprättelse.

Det är jätteskönt att få det här beskedet. Rättvisan har vunnit och jag har fått upprättelse. Fel begicks när jag avskedades och det fanns enligt HFD inget skäl att säga upp mig. Speciellt glad är jag för de sju sjuksköterskors skull som blev respektlöst behandlade och kritiserade utan orsak av De gamlas hems förbundsstyrelse och som sedan inte förmådde stanna kvar. Alla sju jobbar på andra ställen i dag.

Hon menar att HFD-beslutet är en seger också för de övriga i personalen som stött och uppmuntrat henne genom hela processen.

De har hoppats med mig, och stödet har fortsatt hela tiden.

”Påhittad motivering”

Förbundsstyrelsen som då leddes av **Birgitta Sirén** motiverade sparken med att Berit Lindqvist hade problem med att kommunicera och samarbeta med den övriga arbetsledningen, i praktiken med förvaltningschefen **Solveig Jansson**.

Jag anser att det var en påhittad motivering för att dölja brister i organisationen och för att skydda styrelsen och förvaltningen. Själv anser jag att jag gjorde ett bra jobb jag gjorde mycket mera än vad som förväntades av mig och startade en utvecklingsprocess som förvaltningen då inte kunde ta emot på grund av okunskap och rädsla.

Den utvecklingsprocess hon satte igång har ändå delvis fortsatt. Bland annat finns det nu befattningsbeskrivningar och organisationsplan, den högsta ledningen har omorganiserats i en vårdchefstjänst och en ekonomichefstjänst som innehas av Solveig Jansson och vårdresurserna har utökats.

Vill tillbaka

Men jag har förlorat två värdefulla år, och det finns mer att göra som jag har både kompetens och vilja att genomföra och som jag brinner för. Som jag har förstått det är arbetsgivaren skyldig att ge mig jobbet tillbaka, och jag har för avsikt att gå tillbaka så fort som möjligt. För två år sedan hade jag bara hunnit börja med förändringsarbetet. Nu vill jag fortsätta med att utveckla De gamlas hem till en bra organisation som erbjuder god vård.

Hon har för avsikt att kontakta styrelsens ordförande **Harry Jansson** snarast möjligt.

Hur tror du att beskedet tas emot om att du vill tillbaka till jobbet?

Både och. För styrelsen blir det ett problem i och med att en annan person nu är ordinarie anställd på min tjänst som nu har beteckningen vårdchef. Hon fastanställdes trots att mitt ärende inte var avgjort, vilket också var fel.

Hon säger att hon har stora förväntningar på hur framtiden ser ut.

Jag är realistiskt lagd och visst vet jag att det kan bli jobbigt att fortsätta arbeta på De gamlas hem. Men jag är inte rädd för det.

Hur tror du det blir att jobba tillsammans med Solveig Jansson?

Lättare än tidigare. Numera ansvarar vårdchefen för vården och ekonomichefen för ekonomin. Det är så det ska vara.

I dag är hennes tidigare arbetsuppgifter fördelade på flera personer och därför är arbetsbördan kanske något lättare, räknar hon med.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Jörgen Erlund, Tehy: Styrelsen sköt på budbäraren

De gamlas hems förbundsstyrelse sköt på budbäraren när man valde att säga upp Berit Lindqvist.

Det hävdar Jörgen Erlund, organisationssekreterare för vårdfacket Tehy, som har bistått henne genom hela rättsprocessen.

Det är synd att sådana här fall måste avgöras av domstol. Jag upplever att det var budbäraren, det vill säga Berit, som sköts eftersom många av de ändringar i organisationen som hon föreslog har genomförts under den tid hon har varit borta.

Han betonar att hans roll har varit att biträda på möten och att hjälpa till med besvärsskrivelser och bemötanden.

Berit Lindqvist tackar för det stöd som Jörgen Erlund varit för henne.

Jörgen har varit ett oerhört värdefullt biträde. Vi hade oddsen mot oss från början det var många som ansåg att det inte gick att vinna ett sådant här mål. (ao)

Fakta/HFD:s beslut

■ **Berit Lindqvist** besvärade sig till Ålands förvaltningsdomstol (ÅFD) över att hon sades upp den 8 maj 2008.

■ Den 26 mars 2009 upphävde ÅFD uppsägningsbeslutet och återförvisade ärendet till förbundsstyrelsen för De gamlas hem för ny behandling.

■ Förbundsstyrelsen besvärade sig över ÅFD:s beslut till Högsta förvaltningsdomstolen (HFD).

■ HFD fastställde ÅFD:s beslut förra veckan. Det innebär att De gamlas hems förvaltningschef **Solveig Jansson** var jävig när hon deltog i behandlingen av Berit Lindqvists rättelseyrkande den 6 juni 2008. Beslutet hade alltså tillkommit i fel ordning.

■ HFD konstaterade också att Berit Lindqvist inte hade blivit hörd på det sätt som lagen stipulerar – styrelsens beslut strider alltså mot lagen.

■ HFD upphäver förbundsstyrelsens beslut den 8 maj och 6 juni 2008 och ärendet återvisas till förbundsstyrelsen för ny prövning.

■ Uppsägningen orsakades av att Berit Lindqvist i en skrivelse till förbundsstyrelsen i april 2008 kritiserat förvaltningschefen. Förvaltningschefen hade i ett bemötande uppgett att hon inte kunde acceptera kritiken. Förbundsstyrelsen ansåg att Berit Lindqvist i kränkande ordalag hade kritiserat förvaltningschefen – enligt förbundsstyrelsen utan grund.

■ HFD konstaterar att arbetsgivare inte utan godtagbart skäl kan särbehandla en tjänsteinnehavare på grund av hans eller hennes åsikter. Av handlingarna framgår inte att förbundsstyrelsen haft andra grunder för sin bedömning att Lindqvists kritik varit grundlös än förvaltningschefens tillbakavisande av kritiken. Enbart den omständigheten visar inte att kritiken var grundlös och osaklig, heter det.

Livsmedelsstrejk märks även här

Tomma hyllor. Livsmedelsstrejken sätter sina spår på Åland. På Kantarellen har man ännu inte kommit ikapp med varorna efter den förra strejken. Här syns den tomma hyllan där leverlådan brukar vara. Foto: JONAS EDSVIK

Valioprodukter, finskt Fazerbröd och färdigmat. Det blir det brist på under den tre dagar långa strejken inom livsmedelsbranschen som inleddes vid midnatt mellan tisdag och onsdag.

För Ålands Centralandelslag (ÅCA) känns strejken av.

□Inte för egen del, men vi har samarbete med till exempel Valio och Fazers bageriprodukter, säger vd **Johannes Snellman**.

Det är bristen på det □nska Fazerbrödet som märks mest, men man försöker komplettera med Fazer Sveriges produkter och även med egna produkter via Ålandsbagaren.

Inger Lindblom på ÅCA:s försäljningsavdelning säger att man får ringa runt till sina kunder och försöka erbjuda kompletterande alternativ. Många beställer via nätet och det innebär extrajobb för försäljarna som även måste kontakta dem via telefon.

Hon tror att det märks mest på fredag när många av de bekanta produkterna är borta.

Inte drabbade

Livsmedelsarbetareförbundets strejk drabbar inte Chipsters, som producerar □skprodukter. Vd **Timo Vetriö** tror att kunderna kanske väljer mer □sk om köttprodukterna tar slut, men någon ökning av produktionen satsar man inte på

På Chipsfabriken i Saltvik är man ganska förskonade från strejkens effekter säger fabrikschef **Christer Söderström**.

□Det som vi drabbas av är den lockout som sannolikt inleds nästa vecka då arbetsgivaren stänger ut de fackligt anslutna.

Den viktigaste råvaran, åländsk potatis, har man i lager och kryddor □nns i lagret så Söderström ser inte att strejken påverkar dem nämnvärt. Man ökar heller inte produktionen för att fylla luckorna i butikshyllorna.

□Nej, vi kör på för fullt ändå.

Inte heller på Dahlmans märker man av strejken. Produktionen fortsätter i vanligt takt eftersom butikerna har produkter i lager säger Bengt Dahlman.

Förvärrar läget

På Kantarellen har man inte återhämtat sig den senaste strejken och den nuvarande strejken förvärrar läget.

□Vi har bara fått delleveranser, säger butikschef **Kaj Björkvall**.

Färdigmat och broilerprodukter har man inte tillräckligt. Leverlåda och kött- och makaronilåda har varit slut länge och nu märks strejken också i bröddisken.

□Vi har hållit på och pejlat om det □nns möjlighet att få från Sverige.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

FAKTA/ LIVSMEDELSSTREJKEN

■ Strejken stänger flera tiotals matfabriker runtom i landet. Bland annat Fazers och Vaasas bagerier, Atrias och HK:s fabriker samt Valios mejerier går i strejk. Mejerier som producerar färsk mjölk hålls igång.

■ Man tvistar om förändringar i arbetstiderna, som blivit viktiga för arbetsgivarsidan i och med de nya öppettiderna i handeln. Arbetsgivaren vill att matproduktionen ska anpassas så att den stämmer bättre överens med när butikerna är öppna. Arbetstagarna ser förslagen som försämringar.

■ Parterna har inte heller klarat av att enas om löneförhöjningar.

■ Livsmedelsarbetareförbundet varslar dessutom om ytterligare en strejk den 5–10 maj.

■ Arbetsgivarsidan har meddelat om en lockout som gäller bagerier , sötsaks-, färdigmats- och fiskindustrin samt köttbranschen. Lockouten skulle stoppa tillverkningen av köttprodukter och färdigmat fram till första maj. I de övriga enheterna inom branschen skulle den pågå i två dagar. Åtgärden är arbetsgivarsidans, det vill säga Livsmedelsindustriförbundets, motdrag mot löntagarnas strejk. (FNB)

Skarven (till vänster) ersätts tillfälligt av Grisslan. Här syns skärgårdsfärjorna vid landskapets hamn på Möckelö. Foto: ERKKI SANTAMALA

Tillfälliga ändringar på Föglölinjen

■ m/s Skarven tas tillfälligt ur bruk i kväll, men är åter i tra□k på fredag morgon meddelar landskapets tra□kavdelning. Orsaken är inspektion av färjans □ottsystem. Föglötra□ken sköts under torsdagskvällen av m/s Grisslan mellan Långnäs och Överö.

Skarvens sista tur i kväll är avgången klockan 17.50 från Svinö till Degerby. m/s Grisslan avgår efter att ha avslutat sin ordinarie tra□k på tvärgående linjen klockan 18.00 från Snäckö via Överö till Långnäs och kör sen Föglötra□ken mellan Långnäs och Överö enligt samma turlista som m/s Knipan tidigare kört.

I Långnäs skall tra□kanterna följa orange tillfällig skyltning till Föglö. I Överö följs gällande skyltning för tra□k till Långnäs. Ute på hamnplanen i Överö mellan □lerna och färjklaffen råder parkeringsförbud förutom för servicetra□k.

I Svinö och Degerby □nns skyltar som upplyser tra□kanterna att tra□ken mellan fasta Åland och Föglö är □yttad till Långnäs och Överö. På landsväg 3 och på Föglö visar skyltningen längs landsvägarna att färjtra□ken till och från Föglö går mellan Långnäs och Överö.

En liknande tillfällig omläggning kommer också att ske någon kväll nästa vecka vilket man informerar om senare. (ns)

Fiskebåt fick lotsanmärkning

■ Nyhetskanalen Yle berättar att □skebåten Silva i Kaskö på grund av isläget tidigare i vintras tvingades angöra Åland. Efteråt kontaktades ägarna av myndigheter som meddelade att □skebåtar med 4,5 meter djupgående enligt □nländsk lag ska ha lots ombord när man anlöper eller lämnar hamnen.

Enligt Yle förstår inte □skeriföretagare **Ralf Hellström** i Kaskö systemet. Enligt honom har båten Silva anlöpt och lagt ut i □skehamnen i Kaskö 260 gånger per år de senaste tjugo åren. Alltid utan lots, alltid utan problem.

Till Yle säger Hellström att det □inte är helt ovanligt att ålänningarna slår larm när fastlands□skare dyker upp□.

På □skebåten Silva har man nyligen ansökt om dispens för två anställda för att slippa lotskravet.

□Visst är det intressant att man ändå kan köpa sig från kravet genom att betala drygt 300 euro för erhållande av dispens, säger Hellström till Yle.

När EU-parlamentarikern **Carl Haglund** besökte □skehamnen i Kaskö nyligen framkom, enligt Yle, att något lotstvång för □skebåtar inte existerar i rikssvenska hamnar. (mt)

Två dagar lång rättegång inställd

Misstänkt pyroman för sjuk för att resa

I dag och i morgon skulle den misstänkta Söderbypyromanen ställas inför rätta i Ålands tingsrätt.

Men rättegången är inställd. Mannen är för sjuk för att lämna Österbotten.

Tingsrätten fattade beslutet att ställa in rättegången strax före stängningsdags i går. Motiveringen är att det □nns hinder för rättegången □ärendet överförs till Österbottens tingsrätt inom vars domkrets den misstänkta mannen numera vistas.

Rättegången ska hållas senast den 30 maj. Mannen, som suttit häktad sedan Söderby livs och café totalförstördes i en anlagd brand i slutet av september i fjol, åtalas för sabotage alternativt grov skadegörelse, tre stölder och ytterligare en skadegörelse.

Enligt läkarutlåtandet, daterat den 16 april och utfärdat av specialläkare **Päivi Toivonen**, är mannens hälsotillstånd sådant att han inte kan föras till Åland. Landskapsåklagare **Heidi Röblom** tror inte att mannen kan höras via videokonferens. Man har diskuterat att överföra ärendet till Åbo tingsrätt, men förslaget har förfallit och därför anhöll åklagaren om överföring till Österbottens tingsrätt.

Lång lista

Målsäganden **Jörgen Karlsson**, innehavare av Söderby café, har via sitt ombud **Guy Björkqvist** motsatt sig att rättegången □yttas. Enligt Björkqvist är det rättegången, inte resorna, som gör den åtalade upprörd.

Tingsrätten beslöt ändå att rättegången överförs till Österbotten eftersom man inte mot läkarens rekommendation kan föra mannen till Åland.

Listan på målsägande, som alltså måste ta sig till Vasa när rättegången hålls, är mycket lång. Firma Söderby café, Fastighets ab Söderby café, Jörgen Karlsson personligen, Ålands polismyndighet, Paf, Lemlands och Jomala kommuner samt ett tiotal varuleverantörer ska höras.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528

Totalförstördes. Söderby livs & café måste rivas efter den anlagda branden i september i fjol. Rättegången mot den misstänkte mannen flyttas till Vasa eftersom han bedöms vara för sjuk för att resa till Åland. Foto: ERKKI SANTAMALA

Hysch-hysch och svågerpolitik bakom projektet Fyrens Marina

Förvaltningsdomstolen upphäver beslut

Lumparlands kommun hade inte rätt att hemligstämpla projektet Fyrens Marina och i behandlingen av ärendet förekommer dessutom jäv.

Det konstaterar Ålands förvaltningsdomstol som upphäver två av kommunstyrelsens beslut.

Upp på nytt. Projektet Fyrens Marina kräver ny behandling i kommunstyrelsen sedan förvaltningsdomstolen upphävt tidigare beslut. Grafik: SAT Sjölund Arkitektur och Teknik AB

Kommunstyrelsen i Lumparland beslöt hösten 2008 att hemligstämpla småbåtshamnprojektet Fyrens Marina som planeras norr om Långnäs på ett område som arrenderas av Lemland-Lumparlands församling.

Kommunstyrelsen motiverade sitt beslut bland annat med att det handlade om affärshemligheter och hänvisade till landskapslagen om allmänna handlingars offentlighet.

Den hemligstämplingen var inte laglig.

Besvärat sig

Kommunstyrelsen har varken enligt landskapslagen om allmänna handlingars offentlighet eller annan lag haft rätt att hemlighålla ärendet, konstaterar Ålands förvaltningsdomstol som har behandlat frågan efter att **Traute Eriksson** i Lumparland besvärat sig mot kommunstyrelsens behandling av projektet.

Förvaltningsdomstolen konstaterar att lagen tillåter att handlingar i dylika fall behandlas konfidentiellt bara om företag eller personer kan komma till skada.

Anmält jäv

Traute Eriksson har också besvärat sig mot att kommunstyrelsens ordförande **Brage Wilhelms** (C) deltagit i ärendets beredning i kommunstyrelsen trots att han som medlem i kyrkofullmäktige i Lemland-Lumparlands församling varit med och undertecknat arrendeavtalet mellan församlingen och kommunen.

Förvaltningsdomstolen ger Eriksson rätt. Domstolen anser att omständigheterna kan rubba förtroendet och att Wilhelms därför, enligt förvaltningslagen, borde ha anmält jäv.

På nytt

Dessutom har det förekommit svågerpolitik i ordets verkliga mening.

Wilhelms är nämligen svåger till **Lennart Joelsson** som i sin tur är en av dem som har bildat Fyrens Marina och som sitter i bolagets styrelse.

Även i det fallet handlar det enligt förvaltningsdomstolen om jäv.

På basen av det här bör kommunstyrelsens beslut från den 15 december 2008 och 13 januari 2009 upphävas och ärendet behandlas på nytt.

Inte överskridit

Traute Eriksson har i sitt besvär dessutom protesterat mot att det är kommunstyrelsen som har fattat besluten om Fyrens Marina. Frågan, menar hon, borde ha gått vidare till fullmäktige för avgörande.

Men styrelsen har, enligt kommunallagen för landskapet Åland och förvaltningsstadgan för Lumparlands kommun, haft all rätt att ensam fatta besluten. Förvaltningsdomstolen konstaterar att kommunstyrelsen i det avseendet inte har överskridit sina befogenheter.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Mot minus. Lumparlands kommunstyrelseordförande Brage Wilhelms är jävig och får inte längra vara med och besluta om projektet Fyrens Marina. Kommundirektör Tomas Urvas, längst fram, får förbereda ärendet till en ny behandling i styrelsen. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Ålands byar växer till sig

Över hälften av Ålands byar har vuxit sedan år 2000. Av Mariehamns stadsdelar var det Lotsbergets invånare som ökade mest under 2009.

Ny statistik från ÅSUB över byarnas och stadsdelarnas befolkning visar att befolkningsökningen under perioden 2000-2009 främst har skett i några stadsdelar i Mariehamn samt i de byar i Jomala där det har bildats nya bostadsområden. Men byar med tillväxt finns i alla kommuner.

Av stadsdelarna i Mariehamn var det Lotsberget som ökade mest 2009 med en tillväxt på nästan 120 personer. Apalängen och Österbacka kom långt efter med en ökning på knappt 20 personer vardera. Om man ser på utvecklingen för perioden 2000–2009 har Ytternäs och Dalbo haft en stor tillväxt med 160 respektive 180 personer.

Österns är den enda stadsdel som har mer än 1.000 invånare. Den största minskningen från år 2000 uppvisar Nyängen med en nedgång på lite över 80 personer, medan Klinten minskade mest under 2009 med drygt 20 personer.

Godby landsbygdsetta

På landsbygden stod Västerkalmare och Österkalmare samt Ingby och Sviby för den största ökningen 2009 med en tillväxt på 20-30 personer vardera. Också för perioden 2000–2009 var det dessa expanderande byar i Jomala med nya bostadsområden som växte mest.

Godby med nästan 870 invånare ligger stadigt på första platsen sedan början av 1970-talet. Jomala Prästgården, som har minskat så gott som varje år sedan toppen på omkring 600 invånare för 20 år sedan, var den by på landsbygden som minskade mest också under 2009.

Av skärgårdens byar hade Hamnö och Enklinge den största ökningen under 2009, plus elva respektive tio personer. Från år 2000 är det Simskäla och Åva som har ökat mest med en tillväxt på 15 respektive 12 personer. Lappo hade den största minskningen 2009 med 12 personer, medan det är Kumlinge by som har gått mest tillbaka under perioden 2000–2009 med 14 personer.

Kumlinge med sina 200 invånare har behållit ställningen som skärgårdens största by som den har haft hela 1900-talet, även om Degerby har varit nära några år i början av 2000-talet. (tl)

Ökar mest. Lotsberget är den stadsdel i Mariehamn som fick flest nya invånare under 2009. Här ett hus på Lotsgatan. Foto: JONAS EDSVIK

I kväll utses Årets journalist

Under Åland journalisters vårmöte, som hålls ikväll på Pub Niska i Mariehamn, utses Årets journalist.

Annika Orre.

Lisa Bergkvist.

De tre nalisterna är Nya Ålands **Annika Orre**, Ålandstidningens **Fredrik Granlund** och Åland 24:s **Lisa Bergkvist**. Juryn som består av **Jonnie Listherby, Jana Lemberg** och **Isabella Rothberg** motiverar nalisterna enligt följande:

■ Annika Orres journalistik bjuder både på sting och fördjupning. Hon lyfter ofta upp den lilla människans perspektiv och är inte rädd för att ställa de obekväma, mer angelägna frågorna.

■ Fredrik Granlund skriver kort, koncist och samtidigt informativt. Man får en helhetsinformation, belyst från era perspektiv oavsett ämnesområde. Han ställer raka frågor och redogör klargörande för de svar han får.

■ Lisa Bergkvist på Åland 24 är ett nytt fräscht inslag på journalistfronten. En påläst och naturligt trevlig intervjuare som får folk att slappna av och vara sig själva. En person som verkligen lyssnar på de som hon intervjuar.

Juryn avslöjar vinnaren under vårmötet. (ns)

Ny suppleant i hamnbolag

■ Landskapsregeringen föreslår att **Ian Bergström** blir styrelsesuppleant i Långnäs hamn Ab i stället för pensionerade **Göran Holmberg**. Förslaget läggs fram på bolagets stämma.

Man beslöt också att Ålands landskapsregering som ägare representeras av trafikminister **Veronica Thörnroos** (C). (ns)

De bygger om Läromedelscentralen

■ Allbygg ab gav det förmånligaste anbudet på förnyande av avlopp och renovering av våtrum vid Ålands sjömansskola. Kansliminister **Roger Eriksson** (Lib) beslöt vid enskild föredragning att anta anbudet.

Han beslöt också att anlita följande företag för konsultuppdrag vid ombyggnaden av Läromedelscentralens lokaler för polisens behov: för byggnadsplanering anlitas Atom arkitekter, för VVS-planering anlitas Turing ab och för elplanering Mariehamns Elkonsult ab. (ns)

Förlängt för Medis-projekt

■ Utbildnings- och kulturminister **Britt Lundberg** (C) beslöt vid enskild föredragning att förlänga projekttiden för Mariehamns stads och Medborgarinstitutets ESF-projekt Integration.ax.

Projekttiden förlängs till och med den 30 april 2013. (ns)

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning
undanbedes
vänligen
Lena Johansson, Nääs

GUDSTJÄNSTER

MARIEHAMNS FÖRSAMLING

22.4 Torsdagslunch kl. 12, sista för denna vår, i församlingshemmet.

25.4 Familjemässa kl. 11 i S:t Görans, P Karlsson, A Laine, barnkören. Kyrkkaffe i församlingshemmet

28.4 Morgonmässa kl. 8.30 i S:t Görans , P Karlsson, G Karlsson

DÖDA

Vår kära

Gunveig Lillemor Holmström

f. Gunnelius

*3.8.1942 Pargas
† 13.4.2010 Jomala

I kärt minne bevarad

Jan-Erik
Inger och Jarmo
Lars och Nina

Barnbarn

Släkt och vänner

Gråt inte för att de lyckliga dagarna är förgångna, utan gläd dig över att de har funnits.

Jordfästningen äger rum tisdagen den 4 maj kl. 15.30 i Jomala kyrka. Därefter minnesstund i församlingshemmet vartill alla vänligen inbjudes.

DÖDA

Vår kära mor, mormor, farmorsmor ”Mo”, svärmor

Vivi Maria Andersson

f. Karlsson

* 3.8.1920
† 20.4.2010

Ditt hjärta som klappat
så varmt för de Dina
och ögon som vakat
och strålat så ömt
Har stannat och slocknat
till sorg för oss alla
Men det goda Du gjort
skall aldrig bli glömt

Yvonne och Hans
Jesper och Marica
Herman och Mauritz
Pontus och Annica
Hannes och Tuva

Jordfästningen äger rum i Jomala kyrka fredag 23.4 kl. 14.00. Därefter minnesstund i församlingshemmet vartill alla vänligen inbjudes.

I Lemland ler madonnan gåtfullt

Bilder berättar

Mona Lisas hemlighetsfulla leende känner vi till. En annan gåtfullt leende kvinna kan vi se på närmare håll, i Lemlands kyrka.

Madonnans leende är snett. Står du rakt framför henne ser hon glad ut. Lite i alla fall. Står du vid sidan om, i gången upp mot altaret, är hon allvarlig.

Här är sju sällsamheter från Lemlands kyrka.

S:ta Birgitta kyrka i Lemland är till sina äldsta delar från 1100-talet. På Lemlands kommunvapen ser man hur kyrkan ursprungligen såg ut.

Kyrkan är en typisk sjöfararkyrka och hade troligen först sjöfartens speciella beskyddare S:t Nikolaus som skyddshelgon.

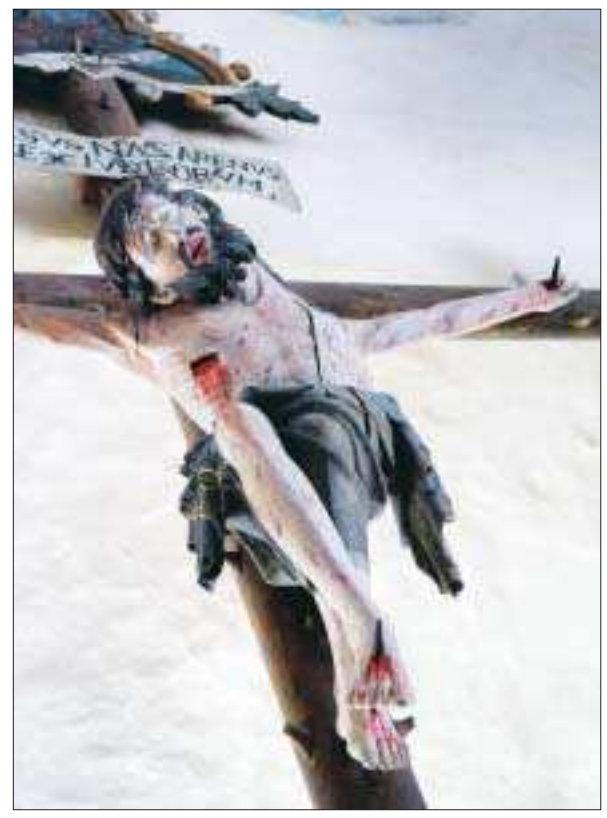
KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469

Madonnans gåtfulla leende. Madonnan i Lemlands kyrka har kallats den vackraste av alla madonnor på Åland. Hon ler gåtfullt, både glatt och allvarligt. Skulpturen är från 1300-talet, berättar vår leende guide kyrkoherde Benny Andersson. Intill honom ser vi församlingsmästare Willy Nordberg.

Altarskåp. S:t Olof med krona på huvudet, Ålands skyddshelgon står längst till vänster i det gamla altarskåpet. Bredvid finns S:ta Birgitta, som sig bör med en bok i sin hand. Hon är Lemlands kyrkas skyddshelgon.

Ny orgel. 2000 startade arbetet med att samla in pengar till en ny orgel. Denna 19-stämmiga orgel kunde invigas i januari 2009. Den betingade ett pris om 300.000 euro, klangen är speciell och romantisk. Orgeln är byggd av Paschen i Kiel. Ovanför den plats där orgeln står i dag fanns en gång i tiden en läktare.



Sprucken Jesus. Jesusfiguren har en spricka rakt upp och ner i kroppen, till höger i bilden. Sprickan har tidigare varit ännu större, upp till fem cm bred. Krucifixet reparerades provisoriskt med vitt japanskt rispapper. Hela kroppen var vid en tid övertäckt av papper för att förhindra fler sprickor, som orsakas av fukten i kyrkan. År 2005 togs rispapperna bort, de var många, som plåster över hela Jesus, och skulpturen konserverades. Krucifixet som är från 1300-talet hängde tidigare på norra väggen, det fick sin nuvarande plats i samband med en renovering 1958.

Särkalkar. Det är ganska ovanligt att alla nattvardsgäster får sin egen bägare som det hälls vin i. Benny Andersson berättar att det förekommit en diskussion om det teologiskt riktiga i detta. Bland annat har Jomala församling speciellt annonserat ut de tillfällen när särkalkar ska användas. I Lemland används alltid särkalkar. Det finns en hälsomässig aspekt också, påpekar prästen, som också påminner om att välsignelsen sker av den gemensamma kalken.

Överdel till altartavla. Överdelen, söt som ett julkort, satt tidigare på den gamla altartavlan. Överdelen skänktes till kyrkan 1662 av Johan Olofsson Berg i Haddnäs. Den sitter nu i den del av kyrkan som kallas tornkyrka eller trallkyrkan. Här fanns en gång en trall, det vill säga en spång, tvärs över rummet som klockaren stod på och skötte klockringningen.

Fem invigningskors. Där biskopen skvätte vigvatten vid kyrkans invigning, där målades invigningskors. Fem syns fortfarande, ett finns bakom orgeln.

Döda

VIVI ANDERSSON

Tisdagen den 20 april avled lugnt och stilla med dottern **Yvonnes** hand i sin, **Vivi Maria Andersson,** född **Karlsson,** från Jomala Prestgårdenby. Hon var född den 3 augusti 1920 i Kråkböle i Hammarland Sålis och änka efter **Bertil Andersson**.

Vivi och Bertil Andersson byggde hus i Strandnäs 1950 och bodde där till början av 1970-talet då de överlät huset till dottern med familj.

Paret flyttade till Prestgårdenby i Jomala. Där bodde Vivi i sitt hus tills för två år sedan då hon bad att få flytta till De Gamlas Hem. Där stortrivdes hon. Hon uppskattade personalen oerhört och sa att det kändes som att bo på ett spahotell, så fin omvårdnad fick hon.

Vivi Andersson gladdes åt att ha fått två fina barnbarn och dessutom fått vara med om att se och uppleva fyra barnbarnsbarn. Hon var mycket barnkär och arbetade i tiden på S:t Mårtensgårdens eftermiddagshem och Överby lekskola.

Nästan 100.000 euro till Haiti

Hittills har ålänningarna skänkt hela 97.000 euro genom Röda korsets insamling för de drabbade på Haiti. Men mer pengar skulle behövas när återuppbyggnaden är i full gång.

I Röda korsets nya lokaler i Kursgården, i centrala Mariehamn, möts vi av verksamhetsledare **Stefan Simonsen** och distriktsordförande **Birger Ch Sandell.**

Här öppnades i måndags även en butiksdel. Röda korset har haft butik förut, men då lite i skymundan i Rödakorsgården. I butiken säljer de förstahjälp väskor, kondoleanser, kläder och små saker med Röda korset symbol på. Pengarna som kommer in via butiken används i verksamheten.

Till katastroffonden

Haiti drabbades av en jordbävning den 12 januari, vilket ledde till en katastrofsituation i landet. Genom Röda korset har ålänningarna varit generösa mot haitierna. Hittills har 97.000 euro samlats in på Åland, men insamlingarna pågår fortfarande.

– Pengarna som ålänningarna har samlat in går till katastroffonden. Därifrån får man pengar snabbt när det sker en katastrof, säger Stefan Simonsen.

Pengarna används till hälso- och sjukvård, undervisning, tält, – ltar och annat som behövs för att människorna ska klara sig. De insamlade medlen används även till speciell typ av personal och transporter.

Stefan Simonsen var själv på plats i Haiti tidigare i år. Innan avfärd oroade han sig för regnperioden som kommer under våren. Men oron visade sig vara obefogad. Haitis invånare har väntat länge på regnet för att jordbruket ska komma i gång igen. Grödorna behöver vatten för att gro och senare ge skörd.

– Men visst kan det bli problem för de som bor i tält om det blir översvämning. Vattnet kan på vissa ställen stiga väldigt högt, säger han.

Frivilliga krafter

Finlands Röda kors har ungefär 400 delegater som är redo att åka till katastrofdrabbade länder. Av dem var det cirka 100 som åkte ner för att hjälpa till under återuppbyggnadsprocessen på Haiti.

– Hjälpen och pengarna utifrån är bara en del i återuppbyggnadsprocessen. Det behövs även ansvar, vilja, hjälp och tålamod från lokalbefolkningen för att det ska fungera, säger Birger Ch Sandell.

Första veckan i maj planerar Stefan Simonsen att hålla en föreläsning. Då kommer han visa bilder och berätta om sin vistelse på Haiti.

Populär. Birger Sandell till vänster och Stefan Simonsen till höger visar upp en förstahjälp väska som är väldigt populär bland kunderna.

TEXT & FOTO: ANDREA HOLM
redaktion@nyan.ax

OBS! Det händer

TORSDAG 22.4

BINGO

Paf Casino, Torggatan, kl 19.00. IFK-bingo.

FÅGELGUIDNING

Samling på flygfältsparkeringen kl 18.00. Fågelguidning runt Ramsholmen och Torpfjärden med Anki och Bror Johansson som ledare.

KOMMUNINFO

Kökar grundskolan kl 17.00. Information om allt som är på gång i kommunen.

Vårdö skola kl 19.00. Landskapsregeringen på besök för att diskutera aktuella frågor.

NÖJE

Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.

Parks bar kl 22.00. Bartrubadur Kire Ljung.

TEATER

Alandica kl 19.00. Åbo svenska teater ger Anne Franks dagbok.

VI FIRAR

Jordens dag.

FREDAG 23.4

DANS

Arkipelag restaurangen kl 22.00. Colorados.

MUSIKAL

Alandica kl 19.00. Tadam-teatern uppför Chicago.

NÖJE

Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Simolin..

Dinos kl 22.00. Solitude.

Parks bar kl 22.00. Bartrubadur Kire Ljung.

TEATER

Saltvik Solbacka kl 19.00. Farsen Hemlighuset.

TV

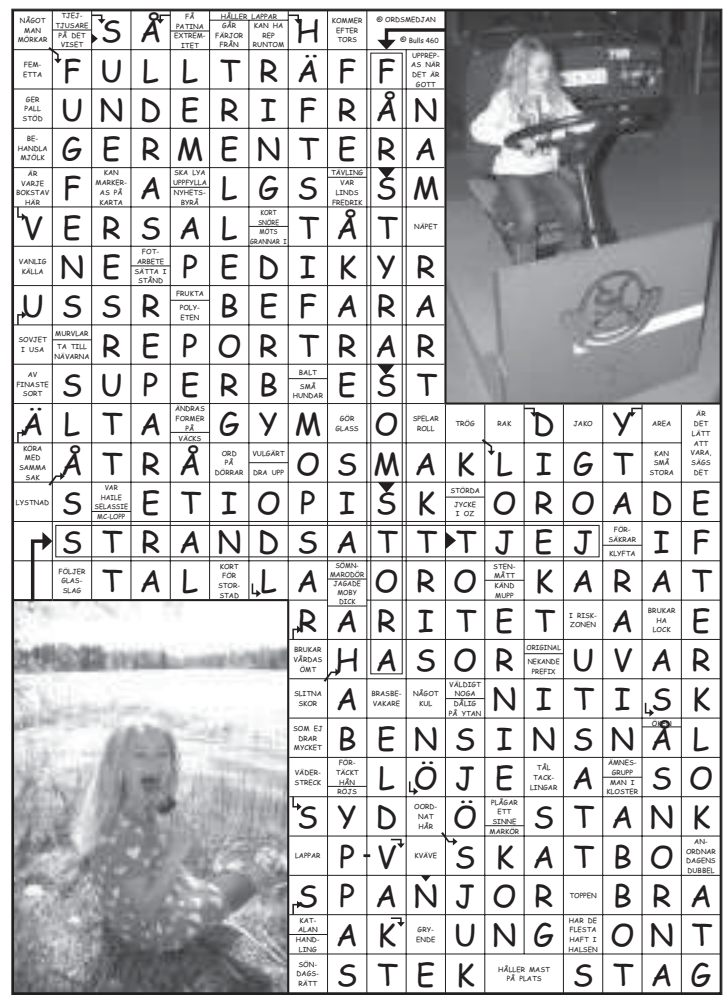
FST5 kl 6.45, repris med godbitar ur programmet kl 19.00. I "Min morgon" uppmärksammas Ålands flaggas dag som infaller på söndag. Ålandskontoret i Helsingfors har donerat en bordsflagga för programledarna att hissa dagen till ära.

VI FIRAR

Världsbokdagen.

KRYSSET

LÖSNING KRYSS 11



GRATTIS

Casinolotterna i Krysset 11 går till **Yvonne Gustavsson** i Mariehamn. Varsin Naturlott får **Ingmar Sääski** Jomala och **Synnöve Nordström** Mariehamn. Priserna kommer med posten.

Kom ihåg

Eckerö pensionärsförening: Anmälningar till bingoresan med ms Eckerö 26.4 mottages före 24.4 av Tage tel 38484 eller Christina tel 38559.

Föreningen vård i livet: Team-möte torsdag 22.4 i Hospice-lägenheten i Brändö och onsdag 26.4 i Mariehamn med frivilliga stödpersoner. Elisabeth Forsman och Raili Hake deltog i den 1 Nationella Konferensen i Palliativ Vård i Stockholm. Vi får höra om deras erfarenheter från konferensen.

Godby Rotaryklubb: Veckomötet hålls torsdag 22.4. kl 17.30 på Hotell- och restaurangskolan. Program; Jan Stenlund presenterar Carl Rundberg Ab.

Krigsveteranerna på Åland, Ålands flicklottor och soldatgossar: Nationella veterandagen 27.4. Uppvaktning vid minnesstenen kl 13.00. Veteranfest i stadshuset kl 13.45.

Lumparlands marthaförening: Möte i Martharummet onsdag 28.4 kl 19.

Mariehamns pensionärsförening: "Bokträffen" torsdag 22.4 kl 14.00 i Röda Korsgården. Att läsa: "Gregorius" av Bengt Ohlsson.

Norra Ålands pensionärer: Bussresa i västerled runt Mälaren med övernattning i Västerås, besök av Engsö Slott mitt i Mälaren med guidning,likaså Gripsholms Slott. Båtfärd över Mälaren från Västerås till Torshälla där vår buss möter oss. Kaffe med smörgås serveras ombord m.m. Avfärd 13.6 med Viking Line Buss och hemkomst 14.6. Anmälan till VikingLine Buss, tel 26 311 eller 26 329 direkt (Linda B.), senast 12.5 vill ha din anmälan. Färdplan, tider etc. får Du vid din anmälan. Du kan också ringa NÅP:s gsm 0457 3430 154 (Christer).

Västra Sunds Marthaförening: Klippning av papper till midsommarkronorna på Jan Karlsgården fortsätter 27.4 och 28.4 kl 19.00 i Lillstugan på Jan Karlsgården.

Ålands fountainhouse: Klubbhuset Pelaren öppet måndag-torsdag 9.00-15.00, fredagar 9.00-14.00. Lunch alla dagar klockan 12.00. Obs! Kom ihåg att anmäla om du skall äta samma dag klockan 09.30.

Ålands hörselförening: Tinnitusgrupperna träffas tisdag 27.4. Grupperna 1 och 2, som nu är sammanslagna, träffas kl. 13.00 och Grupp 3 kl. 18.00. Plats: Ålands handikappförbunds lokaler, Handicampen, Skarpansvägen 30 i Mariehamn.

Ålands reumaförening: Torsdag 22.4 kl 18.00 på HandiCampen. Träff för mjukdelsreuma- fibrogruppen. "Pärl-pyssel" med Marina. Fredagen 23.4 k. 15.00. Guidad visning av Alandica Kultur och Kongress, därefter ser vi teaterpjäsen "Elviras äggpengar" med Margareta Österman och Kaj Lybeck i rollerna. Pjäsen visas i Teatersalen i Alandicas nedre våning.

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

ÅLANDS UNGDOMSFÖRBUND FORNFÖRENINGEN FIBULA

Ålands Ungdomsförbund och Fornföreningen Fibula ordnar en kurs i vikingaliv för dig som är 13 år och uppåt lördagen den 15 maj kl. 12-16. Flera olika hantverk testas på och du får leva som en riktig viking för en dag! Vad som helst kan hända i resan bakåt i tiden… Missa inte detta tillfälle! Kursen passar både för ungdom och vuxen!
Kursplats: Vikingabyn i Kvarnbo, Saltvik. Deltagaravgift: 20 euro (ett stadigt mellanmål ingår).
Den bindande anmälan tas emot av ÅUF:s verksamhetsledare Inger Lundberg vardagar under kontorstid mån-tors kl. 9-15 t.o.m. den 7 maj på tel: 0457 524 43 00 och 15 221 eller via mail på inger@ungdom.ax. Meddela namn, adress, ålder, telefonnummer och eventuella matallergier vid anmälan.
Kursen har begränsat antal platser så det är först till kvarn som gäller!

FOLKHÄLSAN I LUMPARLAND

Folkhälsan i Lumparland: På lördag 24.4 kl 10-13 vid Matboden och söndag 25.4 kl 12-15 vid skolans pakering firar vi våren med Majblomman i fokus! Förtjänsten från majblomsprodukterna går till sommarens simskola. Rörelseglädje är temat på söndagen, vistas ute, rör på dej kom ta en kopp kaffe med oss vid skolans parkering.
Nya majblomsmuggen, en fin majblomsväska och hembakat finns bl.a till försäljning. Vi ses!

ÅLANDS AKTIESPARARE

Vid årsmötet 17 mars återvaldes styrelsen. Styrelsen består av ordförande **Folke Sjölund, Erica Sjöström, Åke Holmberg, Göran Karlsson, Marianne Holmström, Bengt-Olof Olofsson** och **Viking Sundblom.**
Föreningen har rekryterat **Magnus Eriksson** från Hammarland som verksamhetsledare på deltid.
Föreningen inleder en satsning med inriktning mot ungdomar och unga vuxna i ålderskategorin upp till 39 år. Ansvarig är **Petri Carlsson**.
Aktiespararna förbättrar informationen och kommunikationen på internet. En grupp på Facebook har startats och totalförnyelse av hemsidan har påbörjats.
Med Börsstiftelsen i Helsingfors som huvudarrangör och i samarbete med Ålands handelskammare arrangerar Ålands Aktiesparare r.f. "Börsdagen 2010". Fiskars, Wärtsilä, Stockmann och Outokumpu medverkar.
Börsdagen hålls onsdagen den 5 maj kl 15.00 i Ålands hotell- och restaurangskola. För närmare information kontakta verksamhetsledare Magnus Eriksson; 0457-382 84 99, ordförande Folke Sjölund; 0457-382 33 24 eller ungdomsutskottets ordförande Petri Carlsson; 040-567 12 91.

nyan.ax

Centern på turné våren 2010!

Hur vill DU att Din kommun skall fungera i framtiden?

Kom med och diskutera Din egen kommuns framtid med representanter för Centerns olika organ. Det är nu Du skall ta chansen att påverka och ha synpunkter.

Kökar
Tid: söndag 25 april kl. 13.00
Plats: Brudhäll

Jomala
Tid: måndag 26 april kl. 19.00
Plats: Kommunalgården

Brändö
Tid: söndag 25 april kl. 15.00
Plats: Daghemmet Milan

Vårdö
Tid: onsdag 28 april kl. 19.00
Plats: Vårdö skola, eftis

Kumlinge
Tid: söndag 25 april kl. 18.45
Plats: skolans matsal

Centern för Ålands bästa
www.centern.ax • e-post: centern@lagtinget.ax

RIKSNYTT

Konflikten inom livsmedelsbranschen

Folk har börjat hamstra

Tradition. En kund som FNB talat med köpte knackkorv redan nu för att inte riskera att bli utan till valborgsgrillandet.
Foto: LISA BERGKVIST

HELSINGFORS. Konflikten inom livsmedelsbranschen får många konsumenter att oroa sig över om deras favoritprodukter kommer att slut.

Det minskade utbudet får en del kunder att köpa större mängder mat än normalt.

Tiotals mejerier, köttfabriker, bagerier och bryggerier stoppas för tre dagar. Det medför att det blir luckor i butikernas kött-, bröd-, halvfabrikat- och dryckessortiment.

Av de kunder som FNB talat med i butikerna var ingen rädd för att maten ska ta slut. Men □era sade att de lagrar vissa livsmedel.

□Jag tog ett paket knackkorv på förhand. Man måste ha knackkorv på valborg, sade **Ritva Asikainen** som shoppade i ett snabbköp i Helsingfors.

Förbundet för □nsk handel anser att den utdragna arbetskon□ikten är ovanligt tråkig för konsumenterna. Förbundets vice vd **Heikki Ropponen** säger att strejken är den svåraste av alla vårens strejker.

Ropponen förutspår att urvalet i butikerna kommer att minska ordentligt senast i början av nästa vecka om parterna inte når enighet och arbetsgivaren inleder sin lock-out.

□Finländarna har en hamstringsgen, vilket förvärrar situationen ytterligare.

Maten tar inte slut

Livsmedelsbranschens arbetskonflikt är ovanligt hård. Arbetsgivaren hotar att stoppa löneutbetalningen genom lock-out och facket svarar med att hota med allt bredare strejker. Tvisten gäller främst arbetstiderna. Bakgrunden är att butikerna nu får hålla söndagsöppet. Arbetsgivaren vill öka veckoslutsarbetandet, men Livsmedelarbetareförbundet SEL anser att arbetsgivarsidan inte är villig att betala tillräckligt för ändringarna i arbetstiden.

Butiksägarna är inte oroade över tvisten.

□Maten tar inte slut, det är säkert. Den hamstring som man talat om i offentligheten har inte märkts. Men det är möjligt att favoritprodukten kan ta slut, säger köpmannen **Jouni Tuominen** i Kampens K-butik.

Chefen för Kalevan Prisma i Tammerfors säger i telefon att folk under tisdagen hade något fullare shoppingkärror än under normala dagar. Också Mäki anser att pratet om hamstring är överdrivet.

Köpmännen säger att de förberett sig på strejken genom att fylla sina lager. Men alla produkter □nns inte att beställa. En köttdiskförsäljare i Helsingfors säger att butiken inte fått in alla de produkter som den beställt. Det □nns också redan luckor i färdigmathyllorna.

Utöver knackkorvarna kan valborgsmässo□rarna tvingas att lagra drycker inför festligheterna eftersom bryggerierna och lemonadproducenterna drabbas av strejken. Det är enklare för butikerna att lagra drycker än färskprodukter, men det har förekommit störningar i leveranserna.

□För tillfället får vi en leverans i veckan, jämfört med tre under normala förhållanden, säger Tuominen. (FNB)

Demonstrerade för gratis utbildning

HELSINGFORS. Hundratals studerande samlades på Senatstorget i Helsingfors i går för att försvara sin rätt till kostnadsfria studier.

□I en civiliserad stat borde utbildningen vara gratis för alla så långt som det är möjligt, säger **Noora Puurula**, som studerar Rysslands språk och kultur.

Puurula har indignerat följt med diskussionen om införandet av terminsavgifter i □nska högskolor. Tidigare i våras gick det rykten om att Utbildningsministeriet kommer att föreslå terminsavgifter. Studentorganisationerna är också oroade över att OECD öppet rekommenderat att terminsavgifter tas i bruk i Finland.

□En avgift av vilken storlek som helst skulle fördröja studierna. Om studerande har de ekonomiska möjligheterna att fokusera sig på sina studier kan man koncentrera sig bättre på dem, säger Puurula.

Gratis för finländare

Tåget av demonstranter ringlar sig fram längs Alexandersgatan. Den pensionerade geogra□professorn **Paavo Talman** har stannat upp för iaktta studenternas framfart. Professorn tror att en studieavgift eventuellt skulle sätta sprutt på studierna.

□Men trots det borde man trygga det nuvarande systemet och förmånerna för alla □nländska studerande, säger han.

När truppen når riksdagshusets trappor börjar stämningen tydligt stiga. Slagorden rungar vid foten av stentrappan och banderollerna skriker ut fyndiga åsikter. Till sist anländer representanterna för de politiska partierna för att presentera sina ställningstalanden.

Inte ett enda parti säger sig stöda avgiftsbelagd utbildning. Studenterna hurrar. En del av dem buar åt de riksdagsledamöter som inte lovar gratis studier också för studerande som kommer från utanför EU- och ETA-länderna.

Trots snålblåsten verkar demonstranterna nöjda.

□Åtminstone □ck man sin röst hörd. Det är sedan en annan sak hur det inverkar på politikerna, säger Puurula. (FNB)

Ekonomi

Nokia väntas förbättra resultatet

HELSINGFORS. Goda nyheter väntas av Nokia när bolaget presenterar sitt kvartalsresultat på torsdag.

Bolagets resultat väntas vara mycket bättre än under januari□mars ifjol. Också omsättningen tros ha ökat.

Det som intresserar marknaden mest är ändå hur Nokias smarttelefoner klarat sig i konkurrensen.

Konkurrenten Apple meddelade på onsdagen att försäljningen av dess smarttelefon Iphone mer än fördubblades jämfört med i fjol. Under januari□mars såldes nästan nio miljoner Iphone-telefoner enligt Apple.

Nokia saknar fortfarande en topprodukt som skulle kunna utmana Iphone. Å andra sidan beräknas bolaget ha dragit nytta av att efterfrågan på billigare smarttelefoner ökar.

De 43 analytiker som nyhetsbyrån Reuters intervjuat tippar i medeltal att Nokias resultat före skatt är 440 miljoner euro. För ett år sedan blev det en förlust på tolv miljoner euro. Omsättningen tros ha ökat till över 9,7 miljarder euro, jämfört med knappt 9,3 miljarder vid samma tid i fjol. (FNB)

På riksdagsbesök. Självstyrelsepolitiska nämnden besökte den svenska riksdagen. Längst bak från vänster: Anders Eriksson (ÅF), talman Roger Nordlund (C), Harry Jansson (C), Roger Jansson (FS). I främre raden står vicetalman Gun-Mari Lindholm (Ob), Sveriges generalkonsul på Åland Bertil Jobeus och lagtingssekreterare Marine Holm-Johansson. Foto: PRIVAT

Nämnd på besök i svenska riksdagen

Självstyrelsepolitiska nämnden besökte Sveriges riksdag och fick bland annat träffa riksdagens vicetalman Birgitta Sellén.

Självstyrelsepolitiska nämnden togs i tisdags emot i Sveriges riksdag av vice talman **Birgitta Sellén** (C) samt representanter från bland annat justitieutskottet och konstitutionsutskottet, skriver man i ett pressmeddelande.

Syftet med nämndens resa var bland annat att utbyta erfarenheter om hanteringen av EU-ärenden efter Lissabonfördragets ikraftträdande, men även Ålands avsaknad av representation i EU-parlamentet diskuterades liksom språkproblemen i den nationella handläggningen av EU-ärenden. Vidare □ck nämnden information om den pågående grundlagsreformen i Sverige och arbetet i konstitutionsutskottet samt rättssäkerhetsfrågor.

□Nämndens ledamöter är väldigt nöjda över utbytet av besöket. Vice talman Birgitta Sellén och **Sven-Erik Österberg** (S) visade stort intresse för de åländska problemen och lovade bland annat att försöka hjälpa till så att lagtinget kan få del av dokument som översatts till svenska. Särskilt uppskattades att vice talman Sellén vid podiet hälsade delegationen välkommen till riksdagen under pågående plenum.

I besöket deltog talman **Roger Nordlund** (C)**,** vice talman **Gun-Mari Lindholm** (Ob) och lagtingsledamöterna **Anders Eriksson** (ÅF)**, Harry Jansson** (C)och **Roger Jansson** (FS) samt biträdande lagtingsdirektör **Marine Holm-Johansson**. Dessutom deltog Sveriges generalkonsul **Bertil Jobeus**.(ns)

Oppositionsfråga om skärgården

LAGTINGET. I ett spörsmål till landskapsregeringen vill oppositionen veta vilka åtgärder man ämnar vidta för att uppnå de regionalpolitiska målen i sitt eget handlingsprogram och på lång sikt skapa en hållbar utveckling för skärgårdens befolkning.

Skärgårdens invånarantal minskar för varje år och den bofasta befolkningen blir äldre och samhällsstrukturen är känslig för alla försämringar i samhällsservicen.

□Många känner en stor uppgivenhet och oron inför framtiden är stor, skriver man i spörsmålet.

Oppositionen påminner om att i landskapsregeringens handlingsprogram vill man ge goda förutsättningar för de olika regionerna att utvecklas och blomstra och att för de regioner med de största svårigheterna krävs särskilda åtgärder. Vidare skriver man i handlingsprogrammet att landsbygden och skärgården skall utveckla sin dragningskraft som bosättnings- och företagsort med målsättningen att befolkningen och arbetsplatserna skall öka.

Man konstaterar att det i dagsläget öppnar sig en milsvid klyfta mellan de målsättningar som landskapsregeringen anger och resultaten av den hittills förda politiken.

□Utvecklingen går i motsatt riktning inom nästa alla politikområden och i verkligheten försämras läget med accelererande hastighet. Avsaknaden av en regionalpolitisk helhetssyn får som följd att landskapsregeringen upplevs ha övergett de svaga regionerna och tron på dessa regioners framtid.

Landskapsregeringen har nu tio dagar på sig att antingen besvara spörsmålet eller meddela att man inte ämnar svara. (ns)

FS vill diskutera kommunstruktur

■□Hur skall framtidens kommunstruktur se ut?□ är rubriken för det seminarium som partiet Frisinnad samverkan (FS) arrangerar nästa vecka.

Som inledning presenterar **Lennart Isaksson** sitt förslag på kommunreform kallad □Åland - ett litet samhälle□.

Sedan blir det paneldebatt med **Daniel Dahlén**, handelskammaren, **Emma Dahlén**, Mariehamns stad, **Niklas Eriksson**, Föglö kommun, **Katarina Fellman**, Åsub, **Carolina Sandell**, Jomala kommun och **Tom Simola**, Kimitoöns kommun.

Johan Ehn är moderator.

Inträdet är fritt till seminariet, som hålls onsdagen den 28 april klockan 19 Ålands lyceums hörsal. (ab)

allt du behöver – ändå klöver över!

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

STRIMLAT GRISKÖTT **7,90** kg

MALET KÖTT av nöt **7,20** kg

GÄLLER t.o.m. onsdag 28/4

Inhemsk medwurst i skivor, HK	kg	14,50
Kastelholm ost ca 500g/bit, ÅCA	kg	9,95
Källarfranska 45 g, Ålandsbagarn	st	0,25
Mörk ciabatta 350 g, Ålandsbagarn *(5,40/kg)*	st	1,89
Kamwienerbröd Ålandsbagarn	st	0,80
Palmolive duschtvål 750 ml *(3,99/l)*	st	2,99

GÄLLER t.o.m. måndag 26/4

Kiwi 500 g, Italien, Pirkka	ask	0,99
Körsbärstomater 250 g, Holland, Pirkka	ask	1,49
Kruksallad Finland, Pirkka	st	0,69

PLUSSA-FÖRMÅN

Olderman ost 1 kg, Valio *utan Plussa-kort 7,45/st*	st	5,95
Wok grönsaker 400-500 g, Findus	2 påsar	4,00
Taffel megapåsar 275-350 g *utan Plussa-kort 2,67/påse*	2 påsar	4,00
Pampers blöjor *utan Plussa-kort 10,90-13,50/pkt*	pkt	9,80

PLUSSA-FÖRMÅN

GÄLLER 2/3-2/5 2010

Carlsberg mellanöl 24x0,33 brk *utan Plussa-kort 24,90/låda*	låda	20,99

Vårstädning!

Fredag 23 april

LÄNGRE LÖRDAGS-ÖPPET! 9–18

Lantbruks artiklar

Vallfrö blandningar 20 kg	säck	30,-
Clas, Thume, Hardi reservdelar		-70%
Argolux Billar, landsidor, spetsar		-70%
Bekämpningsmedel (ej konsument artiklar)		-30%
Balgarn och Balplast		-50%
Rundbalare med hack Claas 255RC Nordic, 2004		18000,-
Inplastare Elho 1620 Automat, 2005		12000,-
Inplastare Kvearneland UN 7554		950,-
Finhack Junkari TS150		500,-
Harv Potila SPH 480,1997		5900,-
Farmartank 1,7m³		2150,-

Elhandverktyg 2 års Garanti

Elhandverktyg från Serva		-40%
Tex. Vinkelslip 125mm, ord.pris 37,60		22,50
Slagborrmaskin 500w, ord.pris 32,70		19,60
Skruvdragare Bosch GSR 14,4-2 2x1,5Ah batteri ord.pris 127,00		85,00

Kekkilä trädgårdsmylla 45L 3,99/st **10,- 3st**

GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-18, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

PLUSSA

ATG OMBUD

Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

> Nuförtiden uppmuntras vi allt mer till kränkthet, till att se oss själva som offer inet minst i förhållande till våra föräldrar.
>
> **MERETE MAZZARELLA,** författare, i Hbl-kolumn.

Generöst kulturfondsstöd till Åland

Svenska kulturfonden i Helsingfors glömmer inte Åland i årets utdelning. Tidigare i vår gav man via Åbolandsfonden 123.000 euro till åländska ändamål. Nu får Åland i den centrala utdelningen 129.300 euro till. Plus 126.000 euro i arbetsstipendier till kulturarbetare.

Sammanlagt blir det hela 378.300 euro.

I Svenska kulturfondens centrala utdelning som offentliggörs i dag går följande understöd och stipendier till åländska kulturprojekt och kulturarbetare. Det största enskilda bidraget får Åland 24 för att utveckla dess lokal-tv-produktion och utvecklingen av det nlandssvenska lokal-tv-samarbetet:

- Föreningen för vård i livet, Brändö, för verksamheten, 800 euro.
- Ålands ungdomsförbund, Finström, för samarbetsprojekt, 2 000.
- Arbetsgruppen **Eva Maria-Anna**, Föglö, för workshops och bildspel för nordisk turné, 6.000.
- **Anna Sundblom**, Föglö, för utställning, 4.000.
- Önningebymuseets vänner, Jomala, för konstinköp till Önningebymuseet, 8.000.
- Arbetsgruppen **Alfvengren-Engman**, Kumlinge, för konsertturné, 2.500.
- Kökar hembygdsförening, Kökar, för barnteaterturné, 5.000.
- Ålands skärgårds gästateljé/Föreningen Kökarkultur, Kökar, för Artist in Residence- verksamhet, 4.000.
- Arbetsgrupp Kakelhallen, Mariehamn, för utställningsverksamhet och föreläsningar, 7.000.
- Arbetsgrupp Projektkören. ax, Mariehamn, för konsertturné, 4.000.
- Arbetsgruppen Mariehamns litteraturdagar, Mariehamn, för litteraturdagarna, 10.000.
- **Rita Jokiranta**, Mariehamn, för utställningar, 6.000.
- Teaterföreningen Kuling, Mariehamn, för verksamheten, 6.000.
- **Elin Torvaldson**, Mariehamn, för doktorsavhandling i cellbiologi, 8.000.
- Åland 24 Ab, Mariehamn, för utveckling av lokal tv-produktion inom ramen för Åland 24 och Nya Åland, samt för utveckling av nlandssvenskt lokalt tv-samarbete, 20.000.
- Ålands biblioteksförening, Mariehamn, för barnens och ungdomens litteraturdagar, 5 000.
- Ålands slöjd och konsthantverk, Mariehamn, för basverksamheten, 8.000.
- **Inka Lindergård**, Saltvik, för konstnärlig verksamhet, 3.000.
- **Britt Marie Trensmar**, Sund, för konstnärlig verksamhet, 3.000.
- Arbetsgrupp Helsingfors i förändring, Åland, för bok om Helsingfors arkitektur, 3.000.
- **Henry Hägerstrand**, Åland, för forskningsprojektet liganer som inhibitorer av läkemedels resistens transportören MRP1, 8.000.
- Lumparlab Teaterförening, Åland, för Lear Landskap, laboratorier som komplement till dagens fortbildning inom scenkonst, 6.000.

Sammanräknat 129.300 euro.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Ställer ut. Rita Jokiranta får stöd för en utställning. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Konsertturné. Projektkören.ax, här under ledning av Johanna Grüssner på fjolårets Alandia Jazz, får stöd för en konsertturné. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Lokal-tv. Åland 24 får stöd för utveckling av lokal tv-produktion och för utveckling av finlandssvenskt lokalt tv-samarbete. På bilden spelar Lisa Bergkvist och Lise Kalén in en lagtingsdebatt i mars i år. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Ställer ut. Anna Sundblom får stöd för en utställning och även, i samarbete med Eva Maria Mansnérus, för en worskshop och en nordisk turné. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Jenny Carlstedt, kulturpristagare. Foto: ANDREAS DIENERT

Jenny Carlstedt får det kulturpris

som via Ålands kulturstiftelse delas ut av Ålandsbanken. Enligt kulturstiftelsens ordförande **Henrik Gustafsson** tilldelas Jenny Carlstedt, som är verksam vid operan i Frankfurt, priset för en sångarkarriär som fört henne till positionen som en framstående soloartist både hemma och i utlandet och till engagemang på europeiska operascener.

Priset överlämnas vid kulturstiftelsens offentliga föreläsning onsdagen den 28 april i Ålands hotell- och restaurangskola. Prissumman är 4.000 euro.

Den som håller årets offentliga föreläsning är professor **Bo Ralph,** ledamot av Svenska Akademien. Han är verksam som professor i Nordiska språk vid Göteborgs universitet.

Rubriken för hans föreläsning hos kulturstiftelsen är Svenska Språkets renhet, styrka och höghet, hämtad ur Gustaf III:s instiftelsebrev för Akademien.

Föreläsningen är öppen för allmänheten. ❑

Även musikalen Chicago som

Ta Dam-teatern skall ge på Alandica på fredag kan beröras av det isländska askmolnet och flygstoppet. **Tessa Nordlund** som är med och arrangerar berättar att flera av de unga skådespelarna sitter strandade på Europas flygplatser.

Enligt Nordlund har man redan vidtagit åtgärder och börjat träna in med reserverna men hoppas in i det längsta att ungdomarna skall komma fram i tid.

Ambassader på de olika orterna har varit inkopplade för att hjälpa till att få hem ungdomarna hem.

Största delen av truppen anländer dock med färja i dag på eftermiddagen. ❑

Utställningen med hantverk

från mediskurser i Ålandsbankens utrymmen i Kattby i Hammarland är nu inne på sin sista vecka. På utställningen nns knypplade arbeten, en massa olika vävda föremål som tex dukar, mattor, tavlor, sydda skrin, väskor av kaffepaket, med mera. ❑

Får arbeta ett år på stipendiepengar

Sex ålänningar – bland dem Johan Scott med hemort Stockholm – finns detta år bland de totalt 76 som får arbetsstipendier av kulturfonden.

De åländska mottagarna av arbetsstipendier är:

Fredrik Erlandsson, Mariehamn, 1-årigt arbetsstipendium för musikalisk verksamhet, 21.000 euro.

Per-Ove Högnäs, Mariehamn, 1-årigt arbetsstipendium för lmverksamhet, 21 000.

Henrika Lax , Lemland, 1-årigt arbetsstipendium för bildkonstnärlig verksamhet, 21 000.

Leo Löthman, Lumparland, 1-årigt arbetsstipendium för litterär verksamhet, 21 000.

Sanna Tahvanainen, Geta, 1-årigt arbetsstipendium för skönlitterär verksamhet, 21 000.

Johan Scott, Stockholm, 1-årigt arbetsstipendium för bildkonstnärlig verksamhet, 21 000.

Berörande om Anne Franks öde

Unga. Maria Ahlroth, som Anne Frank, och Samuel Karlsson, som Peter van Pels, i ”Anne Franks Dagbok”. Foto: YEHIA EWEIS

Teater

”Anne Franks dagbok”
Av Frances Goodrich och Albert Hacket i nybearbetning av Claes Sylvander och Pekka Sonck. Regi: Satu Rasila. Scenografi och dräkter: Markus Tsokkinen. I rollerna: Maria Ahlroth, Maria Lindeman, Monica Nyman, Bror Österlund, Samuel Karlsson, Janina Berman, Lasse Fagerström, Jerry Wahlforss, Josefin Sonck och Pekka Sonck. Turnéföreställning med Åbo Svenska Teater i Alandica.

Det finns berättelser som alltid tål att berättas igen. En sådan är ”Anne Franks dagbok”, berättelsen om den judiska flickan **Anne Frank** och hennes familj som i andra världskrigets tyskockuperade Amsterdam tvingades söka sig en fristad undan den nazistiska förföljelsen.

Inför hotet om deportering och förintelse göms familjen Frank, tillsammans med familjen van Pels och en ensamstående tandläkare uppe på en vind till Otto Franks tidigare arbetsplats. Gömmarna är icke-judiska holländare som riskerar livet för det som de tycker att de måste göra.

Hopp och förtvivlan

Från juni 1942 till augusti 1944 lever åtta personer sitt inrutade liv i ytterst knappa omständigheter, slits mot varandra och slits mellan hopp och förtvivlan när de försöker se framåt. Anne Frank, som är tretton år när livet på vinden tar sin början får en dagbok i present av sin far Otto och det är tack vare hennes anteckningar som vi har kännedom om dessa människoöden, öden som de delade med många andra i det av Hitler och hans anhang skymfade Europa.

Vi vet på förhand att det kommer att sluta illa, att det en dag skall bulta på dörren. En dag när hoppet redan börjat spira, när de allierade redan landstigit vid Atlantkusten och tyskarna är på reträtt. I augusti 1944 upptäcks de åtta undangömda och hamnar, liksom så många andra judar, i koncentrationsläger. Bara Otto Frank skall överleva kriget.

”Vi är ju inga”

Men ändå, trots att vi sitter med facit på hand, fortsätter denna berättelse att fängsla oss. Det vi läser om i boken och ser på scen eller i filmversion berättar nämligen mycket om mänsklig svaghet, mänsklig styrka och värdighet. Vi ser de vuxnas förtvivlan och tillkortakommanden men också den spirande kärleken mellan Anne Frank och **Peter van Pels**, Anne som säger: ”Vi är ju unga. Det är fel att världen ser ut som den gör.”

Satu Rasilas uppsättning för Åbo Svenska Teater fungerar utmärkt och den bärs fram av scenografi och dräkter som andas krigstid och ransonering. För att vara en uppsättning skapad för teaterns studioscen och för turnéföreställningar är den mycket ambitiös: Tio skådespelare och en dekor som är något helt annat än den fantasilösa minimalism som man ibland får se vid turnéföreställningar.

Övertygande Anne

Alla på scenen spelar sina roller väl. **Maria Ahloth** är mycket övertygande i rollen som Anne och det samma gäller **Samuel Karlsson** som den blyge Peter van Pals. **Bror Österlund** som Otto Frank är just så lugn och modig som man föreställer sig Anne Franks pappa.

Pekka Sonck och **Josefine Sonck** gör sakligt de något mindre roller som holländarna ”Herr Kraler” och **Miep Gies,** de som är de undangömdas livlina till yttervärlden. Verklighetens Miep Gies, som gick bort så sent som i januari i år, var den som fann och bevarade Anne Franks dagbok för eftervärlden.

Ges ännu i kväll

Till föreställningen har teatern gjort ett innehållsrikt programhäfte som sätter in skildringen av familjen Franks öde i ett vidare sammanhang. Vid den skolföreställning av pjäsen som Nyan såg i går fick eleverna tyvärr inte denna ambitiösa skrift med lätttillgänglig och viktig information om kriget och förintelsen.

Anne Franks Dagbok ges ännu i kväll kl. 19 i Alandicas auditorium. Missa den inte.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Hjälpare. Josefin Sonck, som Miep Gies, och Pekka Sonck, som Herr Kraler, hjälper de gömda familjerna. Foto: YEHIA EWEIS

Femmor vimlade med författare

– Kul att vara här och få träffa kompisar.

Hanna Mattsson, Frida Nordin och Viktoria Nordqvist från Eckerö skola var med på Barnens litteraturdagars vimmelfest i stadsbiblioteket i går kväll.

Och de verkade trivas.

Borden var dukade och alla hade placeringskort, som det skall vara på en riktig fest. Innan programmet körde gång sorlades och vimlades det förväntansfullt. Trots att det isländska vulkanutbrottet och flygförbudet stoppat flera författare var det många elever som hunnit få författarbesök i sina skolor.

”Vi hade besök av **Petter Lidbeck** och **Laura Trenter** i dag, berättade **Frida Nordin**.

Kom i väg från Oslo

Ludvig Sviberg från Övernäs skola i Mariehamn hade ännu i går inte träffat någon författare i skolan men skulle få göra det på fredag. Och på vimmelfesten fick han norrmannen **Arne Svingens** autograf.

”Jag lyckades komma med på ett flyg från Oslo till Arlanda i går och tog sedan färjan. Jag var här vid tiotiden på kvällen och missade bara en dag, säger Arne.

Författarkavalkad

I författarkavalkaden i vimmelfestprogrammet hade Arne sällskap av Laura Trenter**, Sara Lundberg, Pernilla Gesén, Hannele Mikaela Taivassalo** och Petter Lidbeck. I korta framträdanden berättade de om sig själva, om hur de började skriva och om sina böcker.

Emma Lindvall som vann solistklasen i årets upplaga av Lilla vokalisttävlingen sjöng bland annat ”I have a dream”.

Programledare var **Annica Andersson** och **Lise-Lott Ehrstén**.

Till vimmelfesterna hör också tårtservering och årets tårtkalas blåstes i gång av **Kaj Åkerfelt** på trumpet med en stiliga fanfar av **Ingvar Liewendahl**.

Festdeltagarna fick också ställa frågor till författarna som också ställde upp och skrev autografer innan festen var slut.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

På fest. Hanna Mattsson, Frida Nordin och Viktoria Nordqvist, glada festdeltagare från Eckerö. Foto: STEFAN ÖBERG

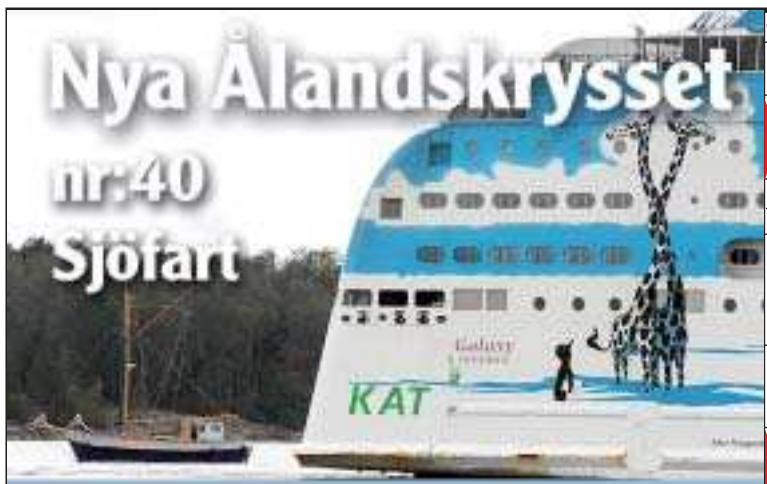
Autograf. Ludvig Sviberg från Övernäs skola får Arne Svingens autograf. Foto: JAN KRONHOLM

VALBORG PÅ SOCIS
Femrätters Socis-supé
inclusifve en samling utvalda vindrycker samt kaffe med avec
att afnjutas till det facila priset af 95 euro
30 april *samt* 1 maj 2010
STADSHUSETS FESTSAL
kl. 19.00
för den törstige öppnar baren redan kl. 18.00
Dansmusik till lefvande orkester
Underhållning ◆ Överraskningar ◆ Tillbakablickar
FERM UPPASSNING!
Högaktningsfullt FOOD'n'JOY
i samarbete med TEATERFÖRENINGEN MARIEHAMN etabl. 1914
BILJETTER FINNS ATT KÖPA PÅ MARIEHAMNS BOKHANDEL
REKLAMAKTIEBOLAGET APRIL KOMMUNIKATION

Nya Ålandskrysset

nr:40

Sjöfart



VASSBÅT / HAN ÄR OROLIG
AGAVE / PLAGGEN TILL PROGGEN
RUS
KRAFT-LÖS / MOBIL-SYSTEM
I PANIK
FINNE 4.3
FRAMKALLA / ÖVERLÄMNAD
MILD / KLIVS / FISK
TOMTE-BO, ÅLAND / KLIPPAN
MISTER
SKYLLA FELET PÅ ANDRA
A4
PUST
RIKTA LAMPAN
HAR VI TIO AV
BOR I TARTU
VILL DEN SOM HJÄLPER PÅ KORT
RUTINERAD
ATT STICKA I
BRÄNNS OCH TAPPAS / LUGN
RIKTNING
KUNDE MAN KALLA MASKINDEL
DAGENS DUBBEL / NYA ÅLAND
KOLA
Ö-SPELSÖ / FÖGLÖ-FÄRJA
FINNS
TUKTAD
AMERIKANSKT FLYG-BOLAG
WACHT-MEISTER
SNABB / MUDDER
FÄRG-ÄMNE
KLAV / OM-SKRIVEN KINES
FÄLLER VISSA MEN INTE TRÄD
FINNAIR-FIENDE
AV-KNAPP
BLIR KALLT
KAN MAN MAT
SVENSK HOTELL-KEDJA & KROG I HFRS
GRUPP
PROVIN-SIELL / MÅNGA I ÅLÄNDSKA VATTEN / UPPSTICKARPARTI / DEN INGÅR I VERMOUTHEN
BÄR BÄR / TV-FÄRGER
KASTAS I TÄVLING / LITEN UDDE
SCAN-DIUM
SAMLAR KOTTAR
FLINK I FING-RARNA
NEON / MED BOCKAR
STIRIC
EN ENHET / I SKOL-VÄSKAN
UTGÅENDE BALANS / SPANSK BIL
TALLIUM / KAN SLÅS
GRÄS-HOPPA / I STIAN
PRO-GRAM-SPRÅK
PARTI MED VIND I SEGLEN / KVINNA
DEL AV KAKAN / VATTEN-VÄXT
UN-DAN-MAN-ÖVER
KAN MAN BLI PÅ KONFEKTEN / JUVERDELAR
BETECK-NAR MAN
SKULLE BLI BIL-RÄDDARE / VÄTE
NEPAL / DET ÄR SOM DIMMA
DEN SKALL ROA
I DOPP-PÅSE
TORKAT / BOKSTÖD
VÄL-TALIG-HETS
KLINIK / FAR FARTYG UNDER
ANDERS EKLUND / FROS-SERIER
LÅG-SINTA
TVÄRSLÅ
OLYM-PISK KOM-MITTÉ
EN SLAGS SLUT-STATION
KUNDE MAN KANSKE KALLA BONDE SOM SPELAR TEATER
SÅDAN TVÄTT SKÖTS EJ HEMMA
NATRIUM / SKOGS-SJÖ
RUTER
... TELSTAR / DE TRAMPAR ENDEL I
SMÖRJ DE LIMMAS / TVIST
SKENA / ÅLÄNDSK KVINNA SOM SKREV "VAD DU ÄR RIK"
TIGER-ÖGA
DRYCK
DIGITAL VIDEO / EFTER TAPP I JULSÅNG
10
EINSTEI-NIUM / KAN MAN GÖRA SIG TILL
LINJAL / NORD-MAN-HIT
SLIT AV FLIKEN / HALVT SLIT
BORT-FALL / SANKT
SPE
SNILLE-BLIXT
I KABEL / TRÄD
EN CUP
MED ENS / FÖRE UT-GÅNGEN AV
TAPPAS PÅ FAT
HYLS
SLUT
FÅTT BARNET ATT ÄTA NÄT OAP-TITLIGT
SLAG / LÅG-TRYCK
ABER
LÄMNAS TILL SITT... ...OCH KAN VARA DET
VITAMIN
KAN UGGLA / JOBBAR HOS SIG
KVALS-TER / METRO
ULLA LIND-STRÖM / JÄMNA
ANTA
NUMMI-NEN
LARS VON / HALVT KLOT
UTAN RIKTIG MELODI

Lösningarna till Nya Ålandskrysset nr 40 vill vi ha senast tisdagen den 4 maj. Vinnarna och rätt lösning presenteras torsdagen den 6 maj. Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22101 Mariehamn. Märk kuvertet Nyankrysset 40. Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

NAMN_____

ADRESS_____

_____

NYHETSTIPS! Ring, skicka sms eller mms **0457 323 44 44**

Välkommen till supermarket KANTARELLEN

www.kantarellen.ax

Proans PRODUCENTANSVAR ÅLAND AB

Supererbjudandena gäller torsdag 22/4 – söndag 25/4 så långt lagret räcker

Supererbjudande!

ROSTBIFF FÄRSK
Inhemsk

12,95 kg

Supererbjudande!

-erbjudande

UGNSKRYDDAD GRISSTEK Snellman

4,99 kg

Utan Plussakort: 6,90/kg

Supererbjudande!

HONUNGSMELON
Hel, Costa Rica

0,99 kg

LAKRITSPUCK
4x60g, GB Glace
EP 7,92/kg

1,90 frp

VANILJBULLE
BRÖD biten

0,89 st

PARMASKINKA
80g, Pirkka
EP 47,62/kg

3,81 pkt

VITLÖKSPOTATIS
750g, djupfryst, Oolannin
EP 2,33/kg

1,75 st

I dessa spartider känns det stora utbudet av Pirkka och Euroshopper-produkter till verkligt fömånliga priser extra tryggt.

Vår styrka är vårt breda sortiment!

PLUSSA -erbjudanden

KYCKLING MINUTBIFFAR
600g-1kg, Kariniemen

7,59 kg

Utan Plussakort **10,95**/kg

OLDERMANOST
800g-1kg, Valio

5,95 st

Utan Plussakort **7,45**/st
Begränings 2st/hushåll

FÄRSKOST
200g, Creme och Fresh bonjour

3,00 2 st

Utan Plussakort **4,38**/2 st

K SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840
Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18

PLUSSA för dina inköp

Släpar säckar. Kjell Nilsson hjälper till med att bära säckar till sorteringsavdelningen. Han meddelade omedelbart att han hellre bär än avgör damkläders kvalitet.

Maskinell hjälp. Kläderna till Kaliningrad pressas ihop och balas in med plastsnören under Robert Janssons uppsikt.

På våren städas alla förråden

För Emmaus betyder det tonvis med varor

Den här tiden på året städar ålänningarna sina garderober och förråd.

Den slutsatsen drar man åtminstone på Emmaus där man numera ser alla donerade varor som ett årligen återkommande vårtecken.

Allting granskas. Susanne Eriksson är en av dem som kollar att de kläder som lämnats in är hela och rena.

Kläder, skor, hushållsföremål. Det lämnas under våren in låd- och säckvis med varor till Emmaus i Mariehamn.

Vi får in 10 ton per månad, det är mellan 300 och 500 kilo per dag, säger Emmaus verksamhetsledare **Robert Jansson**.

På Emmaus tas allting om hand av ett gäng frivilliga som sorterar, viker, putsar, packar.

Det brukar komma 20 till 25 personer, hittills har vi inte varit tvungna att gå ut och aktivt ragga hjälp, säger Jansson.

Men er frivilliga är alltid välkomna, vi sorterar och packar ju era gånger i veckan. Det är bara att ringa vårt kontor eller butiken för att få information om när här är någon aktivitet.

Känns rätt

Damkläderna dominerar de varor som lämnas in.

Behöver ni mera herrkläder?

Ja, varför inte. Fast allting är nog välkommet, säger Robert Jansson.

Den här verksamheten passar speciellt bra just nu då Sluta slösa-veckan pågår. Det känns helt rätt med återanvändning, säger **Carina Aaltonen**.

Återanvändning känns också rätt med tanke på hur kläderna tillverkas. Jag såg hur mycket arbete som lades ner på kläder i Bangladesh, det är bra om de används längre.

Allt billigare

Carina Aaltonen berättar att vissa plagg som lämnas in är så nya att prislappen ännu sitter kvar.

Vi köper mer eftersom kläder blir allt billigare.

De varor som packades i går är så småningom på väg till Kaliningrad, det vill säga den ryska region som ligger mellan Polen och Litauen.

Där delar två organisationer ut allting till unga mammor som av olika anledningar behöver hjälpen.

Vissa saker väljer Emmaus personal ut till försäljning i butiken.

Vi har inte höjt priset sedan vi justerade från mark till euro, säger Aaltonen.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469

Skevt förhållande. Till vänster om Carina Aaltonen är högen med donerade herrkläder, till höger de

Hjälpande händer. Inger Holmström tittar fram bakom ett par byxor. I bakgrunden syns Hagar Sundblom och Solveig Andersson.

Flitigt gäng. Elisabeth Sundin, A
Gun-Lis Nylund, Solveig Andersson oc
första sorteringen.

Första gången. Gun-Lis Nylund hade inte tänkt på att man kan hjälpa till innan väninnan Hagar Sundblom i går tog med henne till Emmaus.

en med damkläder.

nnette Gammals, Hagar Sundblom, ch Inger Holmström sköter om den

Snyggar till. Solveig Andersson tar bort lösa partiklar med klisterrulle. Det som sänds till Kaliningrad skall vara så snyggt som möjligt.

Annonsera i den tidning du själv läser!

Ålands HANDELSKAMMARE

ÅLANDS AKTIE-SPARARE R.F.
Börsstiftelsen

Sparare och placerare samt övriga intresserade är välkomna till en informativ och intressant börseftermiddag med möjlighet att bekanta sig med fyra börsbolag.

Inbjudan till BÖRS-EFTERMIDDAG

Mariehamn, onsdagen den 5 maj 2010 kl. 15–18 i Ålands hotell- och restaurangskola.

PROGRAM:

15.00 Inledningsanförande
Välkomsthälsning projektledare Minna Heusala Björkqvist, Börsstiftelsen

Utsikter för aktiemarknaden
Placeringsdirektör Henrik Fagerholm, Nordea Private Banking

Fiskars
Strategidirektör Max Alfthan

Wärtsilä
Direktör, Investor relations Josephine Mickwitz

Stockmann
VVD ekonomidirektör Pekka Vähähyyppä

Outokumpu
Direktör, Investor relations och finansiell kommunikation Ingela Ulfves

Tillfället är kostnadsfritt och inkluderar kaffe och smörgås.

Vänligen anmäl Dig senast måndagen den 3 maj till:

Ålands handelskammare
tel. 29 029, fax 21 129
e-post: info@chamber.ax

Evenemangets moderator är VD Daniel Dahlén, Ålands handelskammare.

VÄLKOMNA!

BÅT, STUGA &TRÄDGÅRD

Tematidning till alla hushåll 7 maj.
Företagare - kom ihåg att boka din annons.
Stopptid 23 april.

Kontakta annonsavdelningen på
annons@nyan.ax eller tel. 23 444

Europas luftrum

LONDON. Europas luftrum öppnade för trafik igen och den isländska vulkanens utbrott avmattades på onsdagen.

Tre fjärdedelar av □ygen i Europa □ög, uppgav Eurocontrol, som övervakar □ygtra□ken i Europa.

Medan isländska experter sade att vulkanen under Eyjafjallajökull förlorat största delen av sin intensitet räknade □ygbolagscheferna febrilt kostnaderna för □ygkrisen. Enligt Internationella luft-transportförbundet IATA kostade krisen som värst 300 miljoner euro om dagen.

Alla Europa största □ygplatser opererade på onsdagen och Eurocontrol räknade med att omkring 21.000 av normala 28.000 □yg skulle □ygas på onsdagen.

I norra Europa stängdes Helsinki-Vanda □ygplats och luftrummet över de skotska Orkneyöarna och Shetland temporärt på grund av vulkanaskan.

Men Islands andra nordliga grannländer Norge, Danmark och Sverige hävde de sista av sina begränsningar, ett tecken på att det värsta var över.

Ta sitt ansvar

Miljoner människor har fått ändra sina reseplaner sedan regeringar stängde luftrummen i Europa i torsdags förra veckan på grund av vulkanaskan från Island. IATA beräknar kostnaderna till 1,3 miljarder euro.

De europeiska regeringarna □måste ta sitt ansvar□ och hjälpa □ygbolagen sade IATA:s chef **Giovanni Bisignani**.

British Airways vd **Willie Walsh**, som själv var med ombord på ett test□yg i helgen, stämplade □ygförbudet som onödigt. Flygen □ck till sist landa på Heathrow i London på tisdagskvällen, men BA □ög hem två dussin långdistansplan redan innan □ygförbudet lyftes.

Den brittiske oppositionsledaren **David Cameron**, som utmanar Labourledaren **Gordon Brown** i valet i maj, krävde en offentlig utredning av regeringens skötsel av krisen.

Varnade

Det var också ljus i ändan av tunneln för européer som fastnat i Asien. Till exempel Air China meddelade att alla dess □yg till Europa skulle gå.

Men en talesperson för den brittiske reseorganisationen Abta, **Frances Tuke**, varnade passagerarna för att hoppas för mycket.

□Det är fråga om en enorm logistisk operation.

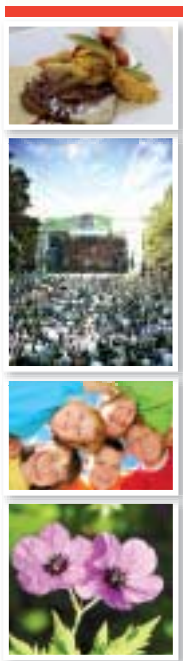
Inte somnat

Den isländska seismologen **Pall Einarsson** vid Islands universitet sade att vulkanens aktivitet minskat och den spyr inte ut så mycket aska mer.

Han påpekade dock att vulkanen inte somnat och att det är omöjligt att säga när utbrottet upphör.

En vulkanolog som är rådgivare åt FN sade på onsdagen att de europeiska myndigheterna inte hade något annat val än att stänga sina luftrum eftersom de saknade fakta om hur vulkanaska påverkar □ygplan.

□Att stänga □ygtra□ken var den enda rätta åtgärden, sade **Henry Gaudru**, ordförande för European Vulcanological Society. (FNB□AFP)



Engångs erbjudanden

Nyankortet -sätter guldkant på tillvaron 2010

BoGrönt
Rosenblads
Västra Utfarten tel. 23 366

Alla krukväxter ta 3, betala för 2.
(Billigaste på köpet)

Nya Åland

Engångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2011.

Resebyråerna inte rädda för konkurs

I Sverige tror man att mindre reseföretag riskerar att gå i konkurs som en följd av flygstoppet.

De åländska resebyråerna räknar med att klara sig men erkänner att vulkanaskan har satt sina spår.

För resebyråerna i Sverige är □ygstoppet över stora delar av Europa den värsta kris som hittills drabbat branschen. Svenska resebyråföreningen, SRF, har slagit larm och också varit i kontakt med näringsdepartementet.

□Pengarna rinner ur företagen och □era mindre researrangörer riskerar konkurs om några dagar, sade SRF:s vd **Tomas G Olsson** till TT.

På Åland säger resebyråerna att läget inte är fullt så illa men att □era planerade resor har inhiberats vilket givetvis betyder ett inkomstbortfall.

□Jag tror att vi klarar oss, vi har mycket bokningar framöver, säger **Anna-Lisa Sandell** på Citytravel.

Är optimist. Anna-Lisa Sandell säger att bokningsläget i framtiden är så bra att Citytravel klarar flygstoppet ekonomiskt. Foto: ERKKI SANTAMALA

□Jag har faktiskt inte hunnit fundera på den ekonomiska biten av det här ännu. Vi jobbar för högtryck och det veckans alla sju dagar. Just nu handlar det om att ta hem ålänningar från stora vida världen eller skicka ut dem till den. Det är ombokningar, ombokningar, ombokningar.

Anna-Lisa Sandell säger att det till exempel innebär ett ordentligt pussel att få sjömännen till och från sina fartyg.

Andra ben

□Bara den här veckan har vi haft exceptionellt många resenärer där allt har gått i stöpet, säger **Gunilla Karlsson** på ax-tours.ax.

Hur många då?

□Det handlar om ett 70-tal. Det har varit ett tydligt uppsving i resandet i år och jag hade redan, innan det här kom, hunnit vara så glad över det.

Vad betyder bortfallet ekonomiskt?

□Det är klart att det märks. Men vår styrka inom ax.tours är att vi inte bara säljer □yg. I bland har jag kallat verksamheten för diversehandel men nu, med facit på hand, får man vara glad över att vi har andra ben att stå på!

Kunderna förstår

Eva Carlsson på Ålandsresor svarar bestämt nej på frågan om □ygstoppet på något sätt hotar bolagets existens. Det är visserligen färre bokningar men ingen kris.

□De pengar vi ligger ute med räknar vi också med att få tillbaka. Kunderna förstår att de måste stå för kostnaderna också om resan inte blir av.

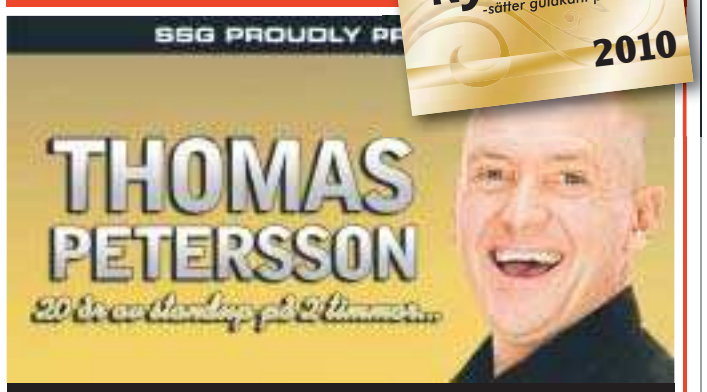
Det verkar som om det tyngsta just nu på resebyråerna är arbetsinsatserna. Det är inte åtta timmars dagar som gäller.

□Ibland har jag funderat på att ta betalt för allt det arbete som jag sätter ner på att avboka allting. Men jag räknar kallt med att kunderna kommer tillbaka, säger Gunilla Karlsson.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Vinnare med

Nyankortet -sätter guldkant på tillvaron 2010



9 MAJ KL. 18.00 I ALANDICA, MARIEHAMN

VINNARE:
Lena Rosenberg, Godby
Mona-Lisa Björkman, Ödkarby
Patricia Söderdahl, Mariehamn
Birgit Mäki, Mariehamn
Rune Mattsson, Mariehamn

2 biljetter/vinnare

Biljetterna finns på Alandica Kultur & Kongress i Mariehamn.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland

EU-kommissionen håller fast vid passagerarnas rättigheter

HELSINGFORS/BRYSSEL. Flygbolagen har nästan utan undantag vägrat betala sina kunders extra hotellnätter som orsakats av vulkanaskan från Island. Flygbolagen hänvisar till att EU:s direktiv inte kan avse krissituationer av det här slaget.

EU-kommissionen håller bestämt fast vid direktivet om passagerarnas rättigheter. Enligt EU:s bestämmelser måste □ygbolagen bland annat betala resenärernas hotell och måltider om deras □yg ställs in.

□Bestämmelserna om passagerarnas rättigheter gäller både i normala situationer och i svåra undantagssituationer, sade en talesman för tra□kkommissionären **Siim Kallas** på onsdagen.

Enligt Kallas är EU-bestämmelserna om passagerarnas rättigheter helt entydiga.

Också juristen **Katri Väänänen** vid Konsumentverket påminner om att EU-direktivet gäller och att konsumenterna kan hålla fast vid sina rättigheter.

Hon medger ändå att det kaos som vulkanutbrottet på Island orsakat på □ygplatserna är helt exceptionellt. Detta gäller alla EU-länder, så medlemsländerna kan komma att utöva hårda påtryckningar för att ändra på tolkningen av direktivet. Väänänen uppger att Konsumentverket nu väntar och ser om det kommer några riktlinjer på EU-nivå.

Spara kvittot

Kallas oroar sig över uppgifterna om att □ygbolag inte följt EU:s bestämmelser om passagerarnas rättigheter.

Av de stora □ygbolagen har skandinaviska SAS ordnat med inkvartering. Lettiska Air Baltic lovade betala ersättning för den första hotellnatten. De övriga □ygbolagen, inklusive Finnair, betalar som regel inte för hotell.

På marken. Finnair har ordnat med busstransporter för passagerare som de inte kunnat flyga. Foto: ERKKI SANTAMALA

Åtminstone Blue1 och Finnair har ordnat med busstransport. Lufthansas □ygbiljetter kan bytas ut till tågbiljetter inom Tyskland.

Flygbolagen anser att EU:s krav är helt orimliga. Blue1:s kommunikationsdirektör **Tom Christides** säger att □ygbolagen inte har råd att betala så stora ersättningar som direktivet förutsätter.

□Direktivet är avsett för något helt annat.

Christides berättar att □ygbolaget väntar på myndigheternas beslut i ersättningsfrågan. Blue1 ersätter inte hotellkostnader men uppmanar kunderna att spara sina kvitton.

Internationella luftfartsorganisationen IATA uppskattade på onsdagen att □ygbolagen hittills gått miste om intäkter på över 1,3 miljarder euro på grund av askan från den isländska vulkanen. IATA har tidigare räknat att □ygbolagen kommer att ha förluster på 2,1 miljarder euro i år, även utan vulkankris.

IATA:s förslag är att EU tillåter att medlemsländerna betalar stöd till □ygbolagen för att täcka kostnaderna. (FNB)

VULKANASKAN FRÅN ISLAND

öppet igen

Övervakar flygtrafiken. Eurocontrol räknade med att omkring 21.000 av normala 28.000 flyg skulle flygas på onsdagen och nästan 100 procent i dag.

Askans utbredning omöjlig att beräkna

Nej, det blev ingen flygtrafik till och från Mariehamn i går heller. Ännu på eftermiddagen i går förutspådde Finavia att Mariehamn kunde öppnas till kvällen men det gick på grund av askmolnet inte att förverkliga.

Bland annat Helsingfors och Åbo öppnade i går för tra□k men blev snart tvungna att stänga igen. På kvällen stängde också andra □ygplatser i södra Finland.

Hur läget blir i dag visste man inte i går kväll. Först vid midnatt skulle Finavia offentliggöra nästa prognos.

Eftersom situationen kan förändra sig med mycket kort varsel betyder det inte bara problem för de passagerare som hoppas på att kunna □yga utan också för □ygbolagen som inte kan lita på att lämnade uppgifter håller.

□Vi blir nerringda av folk som undrar om planet går men vi kan inte säga så mycket eftersom det kommer motsägelsefulla budskap från Helsingfors, sade Air Ålands vd **Jan Erik Sundberg** i går.

I Sverige höll bland annat Arlanda och Bromma först stängt i går men under dagen öppnade alla svenska □ygplatser med undantag av Karlstad.

Flygtra□ken i Europa väntas återgå nästan till det normala på torsdag, sade Eurocontrol, som övervakar □ygtra□ken i Europa, i går kväll kvällen.

Eurocontrol sade att man nu kan □yga i luftrummet på över 6000 meters höjd överallt i Europa, förutom i några områden, främst i Finland och norra Skottland. (tt-s/FNB)

BÖRJA ETT NYTT LIV UTAN GLASÖGON

Turun Silmälaser har sedan år 1997 verkat som en vårdenhet som specialiserat sig på laseroperationer av ögats brytningsfel.

Förverkliga din dröm och bli kvitt glasögonen. Redan över 10 000 kunder har inte mer behövt glasögon, även synförmågan har förblivit utmärkt. Vi användar oss också av den toppexakta och revolutionerande FemtoLasik-metoden, med vilken man utför hela operationen med laser.
Beställ tid för undersökning, fråga mer (02) 250 7350.

Hos oss
får du Bonus
Tilläggsuppgifter www.s-kanava.fi

ISO 9001 DNV

TURUN SILMÄLASER
Läkarstation Pulssi, Fredsgatan 4, Åbo, (02) 250 7350
www.turunsilmalaser.fi

Äntligen hemma. Krisanti Pettersson såg främst fram emot att få sova ordentligt efter hemkomsten. Arkivfoto: LINA ANTMAN

Hemresan tog fem dagar

Anders och Krisanti Pettersson fick i tisdags sova ordentligt för första gången på fem dagar.

Hemresan från Mexiko blev en mardröm i askmolnets kölvatten.

I tisdags kom de äntligen hem till Åland, mariehamnarna Anders och Krisanti Pettersson. Hemfärden från Cancún i Mexiko påbörjades i torsdags. Istället för direkt□yg till Stockholm Arlanda □ögs paret tillsammans med 350 andra charterpassagerare i Fritidsresors plan till spanska Barcelona. Askmolnet stoppade som bekant all tra□k i luftrummet kring Norden.

Avfärden till Europa blev 18 timmar försenad. Och problemen fortsatte.

□Vi kom fram till ett hotell nio på morgonen och halv ett checkade vi ut för att ta en buss mot Sverige. I två timmar □ck vi stå ute i kylan och vänta på att få åka iväg eftersom vi inte □ck gå in i bussarna, säger Krisanti.

En toalett

Passagerarna fördelades på sju bussar med spanska förare. Bara en av bussarna hade toalett.

□Alla måste av någon anledning köra samtidigt. Resultatet blev långa köer på mackarna eftersom alla stannade samtidigt.

Informationen från resebolaget innan avfärd var att sällskapet skulle åka buss i 1,5 dygn, vila ett dygn för att sedan avverka den sista etappen. Så blev det inte, istället åkte man bussen i ett enda svep i nästan tre dygn.

□Det enda vi □ck äta under den tiden var vad man kunde köpa på mackarna. Kalla smörgåsar, chips och läsk, säger Krisanti Pettersson.

Hon tyckte särskilt synd om en kvinna hon träffade under ett av stoppen.

□Hon berättade att hon hade ryggproblem och bara grät över att tvingas åka så länge i bussen.

I Tyskland bytte man bussar till mötande danska innan sista sträckan upp till Arlanda avverkades. Därefter väntade färd till hamnen och färjan till Åland.

□Först nu får vi sova, säger Krisanti på tisdagskvällen, fem dagar efter att hemresan påbörjades.

Bland passagerarnas väskor noterade hon andra med åländska etiketter. Med andra ord är det □er ålänningar som delade mardrömsresan hem.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Nya försäkringsregler

■Reseförsäkringsbolagen har kommit överens om att försäkringsskyddet för passagerare som blivit strandsatta utomlands gäller för den tid det tar att komma rakaste vägen hem.

Bolagen har enats om att giltighetstiden för reseförsäkringarna förlängs högst till slutet av april. Reseförsäkringen ersätter till exempel sjukkostnader och skador på bagaget.

Bolagen ersätter delvis kostnader som orsakats av den isländska vulkanaskan, till exempel om anslutande flyg försenas. Försäkringsbolaget betalar ändå ingen ersättning för resor som inhiberas eller avbryts.(FNB)

Malin Lundberg
Epost: malin.lundberg@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”Hade han attackerat mig på det sättet hade jag sänkt honom på en sekund.

ZLATAN OM MARCO MATERAZZI SOM ANGREP EN LAGKAMRAT I SPELARGÅNGEN EFTER BARCELONA–INTER-MATCHEN

Carlsson tror på Busen i premiären

TRAV. Lemlandskusken Barbro Carlsson startar i sju av åtta lopp på fredag när det är säsongspremiär på Ålandstravet i Mariehamn.

Sitt största hopp sätter hon till sexårige valacken Busen.

Träning. Barbro Carlsson tränar sin häst Busen tre gånger i veckan hemma på gården i Haddnäs. I vinter har träningen resultaterat i framgångar på banorna i Sverige, och nu hoppas Carlsson på en seger på Ålandstravet när säsongspremiären körs på fredag.
Foto: MALIN LUNDBERG

Busen är en häst som dragits med skador så gott som hela livet.

Han har haft problem med tre av sina fyra ben i alla fall, säger kusken och ägaren Barbro Carlsson.

Tack vare sitt fina temperament fick Busen ändå stanna på Carlssons gård. Först var tanken att han skulle bli ridhäst åt barnen, sedan blev han läromästare när Carlssons mellersta pojke skulle lära sig köra och sedan flyttade han till Sund där han enbart galoppträna des.

Förra året började han hålla ihop igen och då började jag tävla honom på nytt. Det har gått bra, han vann två lopp på Ålandstravet i slutet av förra säsongen och i vinter har han tävlat fint i Sverige. Senast vann han och i fyra starter före det blev han placerad.

Åländskt motstånd

Carlsson och Busen startar i lopp tre på fredag. De har fått spår nummer två och på insidan om sig har de en annan åländsk häst, Jeppas Hampus med **Kristian Autio** i sulkyn.

Det blir ett intressant lopp. Det är tolv hästar med och det är alltid extra roligt när det är en annan åländsk häst med också.

Loppet går över 1640 meter autostart och Carlsson tror att en förstaplats ska vara möjlig att nå.

Jag vill ha en vinst på fredag i alla fall. Kanske jag har bäst chans med just Busen, men samtidigt är det ett hårt lopp. Vi får se hur det går.

Högtidsdag

Inför säsongspremiären tränar Carlsson och Busen tre gånger i veckan. Resten av dagarna går Busen i hagen och tar det lugnt.

Det gäller att han fortfarande ska tycka att det är roligt. Kör man för mycket tappar hästen motivationen.

Hur reagerar han när ni kommer till tävlingsbanan då? Märks det någon skillnad?

Det är stor skillnad. Han vet absolut vad som ska hända där. Han kan stå och darra lite av nervositet innan han får komma ut och värma och sedan vill han springa hårt redan på uppvärmningen. Han blir mer laddad och tävlingsinriktad.

Och själv då? Hur ser du på säsongspremiären?

Den är alltid rolig. Det är nu sommaren börjar. Säsongspremiären på Ålandstravet är en högtidsdag för mig.

Förutom med Busen startar Carlsson också med Filur, Seamore S.F., Karisma Express, Fantomen, Yes Tomorrow och Erika Heel på fredag. Travtävlingarna börjar klockan 16.00.

Du kan se ett tv-inslag från Barbro Carlssons gård på Åland 24:s hemsida www.aland24.ax.

TEXT OCH FOTO:
MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462

TRAV

Startlistor, säsongspremiär på Ålandstravet 23 april 2010

Lopp 1, tvilling, 2140 A
1) Filur (FI)/Barbro Carlsson
2) Orestes (SE)/Claes Sjöström
3) Droggy Frog (SE)/Fredrik Moxness
4) Lydia Streamline (SE)/Tore Göstas
5) Earn Earn Price (SE)/ Linda Smedman
6) Tiara (SE)/Claes Littorin

Lopp 2, tvilling, V5-1, 2140 A
1) Moor Ridge Legend (SE)/Olle Alsen
2) Beloved Tooma (SE)/Claes Sjöström
3) Seemore S.F. (SE)/Barbro Carlsson
4) Berkinge Star (SE)/ Erik Lindegren
5) Keaw (SE)/Jan Söderström
6) Quicke Linus (SE)/Thomas B Andersson
7) Speedy Sheep (SE)/Kjell Eriksson

Lopp 3, tvilling, V5-2, 1640 A
1) Jeppas Hampus (SE)/Kristian Autio
2) Busen/Barbro Carlsson
3) Mamie K.A/Stefan Willstedt
4) Zatsiki Noa Bell (SE)/Hans-Ove Skogh
5) Sjöskogs Prince/Jan Söderström
6) Little Man Tate (SE)/Claes Sjöström
7) Jalon (SE)/Matti Nisonen
8) Carotin/Roald Eriksson
9)Gentle Face (SE)/Erik Lindegren
10) Bip Reever Noabell (SE)/Ola Samuelsson
11) Andonia (SE)/Ros-Marie Ohlsson
12) Prima Verdi (SE)/Linda Smedman

Lopp 4, tvilling, V5-3, 2140 A
1) Greve Rico (SE)/Claes Sjöström
2) Devil Clipper (SE)/Erik Lindegren
3) T.c.princess (SE)/Carina Sköld
4) Regina One (SE)/Olle Alsen (Anna Ågren)
5) Ladyhus Emil/Sölve Högman
6) Karisma Express/Barbro Carlsson
7) Checking Charlie (SE)/Fredrik Moxness

Lopp 5, tvilling, V5-4, 2140 A
1) Unik A.E. (SE)/Sölve Högman
2) Zootom (SE)/ Erik Lindegren
3) Otto Palema (SE)/Jeanette Karlsson
4) Turbo Amor (SE)/Matti Nisonen
5) Fantomen/Barbro Carlsson
6) Bang In Line (SE)/Roald Eriksson
7) Jarmila Tempest (SE)/Maria Karlsson

Lopp 6, tvilling, V5-5, 1640 A
1) Caddie Drink (SE)/Ola Samuelsson
2) Lucie K.A/Stefan Willstedt
3) Tapinella (SE)/Thomas B Andersson
4) Smashing Eliza (SE)/Maria Karlsson
5) Carbor/Kristian Autio
6) Yes Tomorrow (SE)/Barbro Carlsson
7) O.F.Sara Esclans (SE)/Sölve Högman
8) Hearty Crown (SE)/Claes Littorin
9) Mircoolio (SE)/Erik Lindegren
10) Prince Scorpio (SE)/Claes Sjöström

Lopp 7, tvilling, 1640 V
1) Hallinazz/Malin Friman
2) Banker Boman (SE)/Ola Samuelsson
3) All Inclusive (SE)/Kristian Autio
4) Askö Somalee (SE)/Tore Göstas
5) Jolinar/Guy Ahlqvist
6) Erica Heel/Barbro Carlsson
1640
7) Mitsubishi Zoot (SE)/Torvald Eriksson

Lopp 8, tvilling, 2140 V
1) So Well/Elin Mattsson
2) Luciana Belle/Kristian Autio
3) Tamlin/Sölve Högman
4) Raptor (SE)/Malin Friman
5) Stain Bip Noa Bell (SE)/Hans-Ove Skogh
2160
6) Wet Spot (SE)/Erik Lindegren
7) Jaws (SE)/Tore Göstas

”Åtvid” gav DIF två mål till skänks

FOTBOLL. Ålänningarna **Jani Lyyskis** och **Daniel Daja Sjölunds** Djurgårdens IF vann tisdagens allsvenska match mot Åtvidabergs FF med 2 1. ÅFF gjorde alla tre mål i matchen, två i eget mål och ett åt rätt håll.

Första målet kom i den 35:e minuten då ÅFF:s **Haris Radetinac** nickade in en hörna i Djurgårdens kasse. Tio minuter senare misslyckades lagkamraten **Alberis da Silva** nicka undan ett inlägg från Djurgårdens **Kebba Ceesay**. Nicken gick inte ut över kortlinjen utan istället rätt in i ÅFF:s eget mål.

Andra självmålet kom en kvart in i andra halvlek då ÅFF-mittfältaren **Pontus Karlsson** nickade in en Djurgårdshörna. Fler mål blev det inte och matchen slutade 2 1.

Jani Lyyski var tillbaka i Djurgårdens startelva och han spelade hela matchen. Han noterades bland annat för ett skott i målramen i matchens inledningsminuter. Daniel Daja Sjölund är fortsatt skadad och spelade inte.

Segern mot ÅFF innebär att Djurgården nu ligger på tolfte plats i tabellen med åtta poäng. (ml)

SIFFK och HIK spelar på grus

FOTBOLL. SIFFK och Hammarlands IK har hemmamatcher i division III i helgen. Båda lagen tvingas spela på grus då gräsplanerna Hammarvallen, Sportkila och Markusböle inte är spelbara ännu.

Hammarlands IK spelar sin match på Klaras plan på lördag klockan 18.00 och SIFFK spelar sin match på grusplanen i Idrottsparken i Mariehamn samma dag och tid.

Även IF Fram, som har hemmapremiär i Upplandsseriens division VI på lördag klockan 15.00, byttar sin match från Rangsby till konstgräset i Jomala.

Åland United spelar också sin hemmapremiär på konstgräset. Den matchen spelas på lördag kväll klockan 19.30. (ml)

GOLF. Eckerö golf har redan öppnat drivingrangen för säsongen och på fredag öppnas även korthålsbanan. Den 30 april öppnar också långhålsbanan för säsongen.

Distriktslagen kvalar i helgen

FOTBOLL. Två av Ålands distriktslag i fotboll ska i helgen försöka kvala in till Distriktslagscupens, tidigare Pohjola cups, huvudturnering. Kvalet spelas i Åbo och trupperna som reser dit har fastställts.

Kvalet till Distriktslagscupens huvudturnering i Pajulahti spelas i Åbo lördag till söndag. I kvalet spelar man i fyrlagsgrupper där ettan och tvåan går till A-slutspel och trean och fyran går till B-slutspel. Pojkarnas slutspel avgörs i Pajulahti den 17-19 juni medan □ickornas spelas den 21-23 juni.

Inför kvalet har distriktslagstränarna tagit ut spelare till sina respektive trupper. **Peter Sjöblom** och **Kent Eriksson** har tagit ut följande spelare till P15-laget:

Kim Engblom, **Jesper Carlsson**, **Emil Rönnberg**, **Isac Holmström**, **Thomas Mäkinen**, **Adam Nyberg**, **Nico Henriksson**, **Joel Thölix**, **Johnny Sundman**, **Robert Carlsson**, **Filip Lågland**, **Jens Lundell**, **Samuel Nordberg**, **Jonathan Sundman**, **Daniel Söderlund**, **Hugo Hachem**, **Felix Eriksson** och **Alexander Boman**.

Flicklagets tränare **Urban □Ubbe□ Truedsson** och **Björn Lindqvist** har tagit ut följande trupp: **Lisa Lemberg** (målvakt inlånad från Åbo), **Ina Cederroos**, **Matilda Grandell**, **Alva Lindqvist**, **Cajsa Wickström**, **Minna Hemming**, **Anna Grönholm**, **Frida Liewendahl**, **Melanie Karring**, **Daniela Svibelius**, **Lina Holm**, **Jennie Nyman**, **Nona Bamberg**, **Melina Johansson**, **Antonia Liljefors** och **Felicia Lampén**.

Distriktslagen tränar i lägerform. Pojklaget hade sitt sista träningsläger inför kvalet för två helger sedan och □icklaget tränade tillsammans senaste helg.

Distriktslaget för pojkar födda 1996, ett lag som inte deltar i årets Distriktslagscup, startar sin verksamhet med ett läger i Eckeröhallen på fredag. (ml)

Sportens kom ihåg

■ ■ **Eckerö golf:** Vi har redan öppnat drivingrangen. På fredag öppnar vi korthålsbanan för säsongen. För mer information: www.eckerogolf.com Tfn: 38370. Välkomna!

■ ■ **Folkrace:** Viktigt möte för säsongen och debutantkörningen för juniorerna söndag 24 april kl 18.30 på Posten i Sviby, ingång via huvudentrén. ALLA UPP! Åse.

■ ■ **JIK-volley:** Säsongsavslutning för spelare, tränare, domare och funktionärer torsdagen 22 april 18.30 i Vikingahallen. Spel i blandade lag, prisutdelningar, info om nästa säsong, servering, mingel mm. Anmäl dig till din lagledare eller till Josefine (josselindblom@hotmail.com, 0405020786) senast fredag 16 april.

■ ■ **LUIA:** Talka vid Matboden måndagen den 26 april kl 18.00. Tag med kratta.

■ ■ **Nyanbommen:** Orienteringsträning torsdag 22 april i Norrsunda/Vargsunda Jomala. Start mellan kl. 18-19.

■ ■ **ÅID-friidrott:** Terrängcup 2010 omgång 1, tisdag 27 april kl. 18.30, Baltichallen, Mariehamn. Anmälning på startplatsen senast 18.00. Alla klasser.

■ ■ **ÅIHF Årsmöte:** Välkommen på stadgenligt årsmöte för Ålands ishockeyförbund den 6 maj kl.18.00 på Islandia.

DART

Klubbtävling tisdag 20 april 2010, 10 deltagare
1) Kim Brandt, 2) Emanuel Hägg, 3-4) Lasse Åkerlund, Kenneth Brunila.
Bästa utgång: -.
Minst pilar: Kim Brandt 16 st.
180: Kim Brandt 1 st..

BRIDGE

Mariehamns bridgeklubbs klubbtävling 19 april 2009, 9 deltagande par
1) Tony Kotzev - Micael Olausson 97 p, 2) Ted Jansson - Kjell Hansson 82 p, 3) Börje Gröndahl - Roland Karlsson 79 p.

Vinn med

Vinn SÄSONGSKORT 2010 till Åland Uniteds matcher

Första hemmamatchen 24 april 2010

Passet gäller till alla Åland Uniteds hemmamatcher under 2010.

Svara på följande fråga:
Vem gjorde flest mål för Åland United i damligan år 2009?
1) Sarah Engblom X) Taina Hartikainen 2) Maiju Routsalainen

Så här gör du:
Skicka SMS med NÅ united 1 Nyankortsnummer till 173 521 om du tror att rätt svar är alternativ 1.
Kostnad 0,95 euro.

Ditt svar vill vi ha senast torsdag 22.4 kl 12.00

Vinnarna presenteras i Nya Åland fredag 23.4

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? *Du får hem Nyan-kortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på* ***www.nyan.ax/nyankortet***

Nya Åland

V75

Umeå lördag 24 april

Spelredaktör: Bo Yngvesson bo.yngvesson@ttspektra.se

Läge för ny Punkari-show?

Förra gången de var med i V75, i påskas på Romme, fastnade de med "allt" sparat. På lördag ser det ljusare ut för **Alvena Nonstop** och **Lasse Punkari** (avd 2). Innerspår på 1640.

Bespetsa er därför på något extra från publikfriaren Punkari:

– Travet blir för tråkigt om ingen vågar ta ut svängarna.

Lasse Punkari

Conrad bjöd på olympisk sensation

Spekulationerna på förhand var vilda och skiftande inför Olympiatravets final i lördags på Åby. Det surrades i veckor om hur loppet skulle köras och om vem som till slut skulle dra det längsta strået.

Knappast någon teoretisk profetia visade sig stämma i praktiken. För vem trodde i ärlighetens namn att **Copper Beech** skulle stå överst på OS-pallen när krutröken lagt sig?

Grattis, **Conrad Lugauer**!

Maharajah med i hyllningen till Berth

Umåker arrangerar sista aprilomgången. Banans tävlingsvecka är intensiv, med tävlingar onsdag (lunch), fredag (V65) och lördag (V75).

Berth Johansson

V75-1 på lördag är en synnerligen befogad och nyinstiftad hyllning till Umåkers främste travprofil alla kategorier: **Berth Johansson**.

Loppet som körs till minne av hedersmannen Berth, som avled vid 76 års ålder förra sommaren, är enbart öppet för femåringar och har 200 000 kr i första pris. Dit har Umeå-banan lyckats ragga ett av svenskt travs främsta affischnamn: **Maharajah**.

Han svek som monumental favorit i årsdebuten och vinner nu i stället!

V75-FÖRSLAGET

Avd 1: 4
Avd 2: 1, 3, 9
Avd 3: 3, 4, 5, 9, *1, 10, 11, 12*
Avd 4: 2, 6, 11, *3, 12*
Avd 5: 2, 8, 9, 12, 13, 15
Avd 6: 10
Avd 7: 6, *10, 12*

STORA systemet: Hästar i **halvfet** och *kursiv* stil: 2160 rader (insats 1080 kr).

Lilla systemet: Hästar i **halvfet** stil: 216 rader (insats 108 kr).

BANKEN

MAHARAJAH (avd 1) var kolossalt upphaussad, även av oss, inför sin årsdebut i V75 i Mantorp nyligen. Spurtslagen av Spring Erom då, spelad till 12 för 10. Stärkt av den genomköraren och i sämre konkurrens revanscherar han sig säkert.

RYSAREN

GHASTLY FACE (avd 7) har vi talat oss varma för tidigare. Till föga nytta, ska medges. Med en dåres envishet fortsätter vi ändå att varna för Robert Berghs adept. Har ett uselt läge, men såg inte tom ut då galoppen kom i slutkurvan i lördags.

FAVORIT I FARA

STAMPING (avd 5) blir kanske inte favorit, men många kommer att stötta honom på toton av gammal vana efter hans briljanta fjolår. Vi påminner därför om att han i år ännu inte visat riktig högform. Har också nyss varit struken för hälta.

V75-LIGAN

Två V75-vinster under Åbys Olympiadag betydde att **Erik Adielsson** gjorde ett ryck i toppen av kuskligan.

Veckans klättrare är **Lutfi Kolgjini**, vars fullträff med **Sebastian K** förde honom från 14:e till 8:e plats i ligan:

1) Erik Adielsson	11-8-5
2) Örjan Kihlström	8-9-7
3) Johnny Takter	7-7-3
4) Björn Goop	6-3-9
5) Ulf Ohlsson	5-2-4
6) Jörgen Westholm	4-3-1
7) Jenny J Karlsson	4-2-0
8) Robert Bergh	4-1-1
9) Lutfi Kolgjini	4-0-1
10) Veijo Heiskanen	3-3-2
11) Stefan Söderkvist	3-3-0
12) Jorma Kontio	3-1-5
13) Tony Wallin	3-1-4
14) Tommy Karlstedt	3-1-2
15) Conrad Lugauer	3-1-1
16) Johan Untersteiner	3-0-2

TÄNK PÅ ATT...

Örjan Kihlström

...en viss **Örjan Kihlström** ser ut att kunna dominera V75-omgången. Kör båda våra spikförslag **Maharajah** (1) och **Magic Space** (6) Har även i övrigt bra chanser. Med **Marshland** (3) och **King Of Lace** (7). Bland annat.

...femårige **El Sueco** (4) gör V75-debut på hemmaplan som obesegrad efter fem starter. Hans minsta segermarginal ned till tvåorna har hittills varit sex längder!

V75-1 Lopp 4

2140, auto
1 Production - Bergh R
2 Crusinjo - Johansson J-O
3 Lord Capar - Olsson D
4 Maharajah - Kihlström Ö
5 Arnie Super Jazz - Tillman J
6 Stolen Identity - Ohlsson U
7 Smoking Gun* - Lennartsson P
8 Calamara Donna - Untersteiner J

Rank: 4-1-7-8-3-6-5-2

Att det mesta kan hända i ett travlopp fick vi erfara när självaste **Maharajah** gick på pumpen som stenhårt anlitad V75-spik i Mantorp. Han var inte dålig, men heller inte som bäst i sin första start för året. Vi tar för givet att formen är vässad inför den här uppgiften, som han löser utan minsta problem vid sunda vätskor. Motståndet skrämmer inte alls. **Production** får sikta in sig på andrapriset.

V75-2 Lopp 5

1640, auto
1 Alvena Nonstop - Punkari L
2 Kismet F.H. - Eriksson J
3 Chuck Liddell - Nygren P
4 Coktail Palema - Linderoth P
5 Manna - Kihlström Ö
6 Destiny's Girl - Forsberg A-L
7 Helge Palema - Adielsson E
8 Lass Galax - Lindqvist O A
9 Trotteur - Bergh R
10 Juan Peron - Ohlsson U
11 Alwood - Söderkvist S
12 Livi Dancer - Ingves P

Rank: 1-9-3-8-7-4-5-11-6-2-10-12

Alvena Nonstop inledde sin säsong med fyra Solvalla-triumfer i svit. Har därefter inte haft den rätta turen med positionerna. Formen är kvar, tror vi. **Trotteur** har ett sämre läge och är heller inte gynnad av 1640. Kapacitet att knocka alla har han. Strecka också det allt starkare hemmahoppet **Chuck Liddell**.

V75-3 Lopp 6

2140, auto
1 Star Running - Söderkvist S
2 Breezy Broline - Sjöström D
3 Marshland - Kihlström Ö
4 Access Tooma - Adielsson E
5 Acclaim - Eriksson H
6 Aslak* - Joki P
7 Nicolas Cake - Ingves P
8 S.J.'s Photocopy - Ohlsson U
9 Dig for Dollars - Oscarsson J
10 Colombian Necktie - Eklöf B
11 Clear Sign - Lennartsson P
12 Reven d'Amour - Larsson F B

Rank: 3-4-9-5-10-11-12-1-8-7-6-2

Guldfighten är oviss och kul på papperet. **Marshland** har klarat av sin årsdebut på bra sätt och derbytvåan kan bli svårslagen nu. **Access Tooma** har körts av Erik Adielsson en gång förut, med lysande resultat. **Dig For Dollars** verkar ha funnit sin högform igen. En av många outsiders i fältet är **Acclaim**.

V75-4 Lopp 7

2140
1 Middle Man - Ohlsson U
2 Jerka Tilly - Söderkvist S
3 Sir Holger - Adielsson E
4 Kung Töll - Söderholm K
5 Sigge P.H. - Lundberg P
6 Västerbo Offspring - Bergh R
7 Otto Emm - Östman J
8 Erik på Näver - Olsson D
9 Stabben - Linderoth P
10 Surprise Run - Månsson C
11 El Sueco - Lindqvist O A
12 Digital Render - Kihlström Ö

Rank: 11-2-6-12-3-1-8-10-4-5-9-7

En mycket spännande V75-debut är att vänta av Umåkers nya "rookie" **El Sueco**. Den sent igångsatte femåringen har varit överlägsen i samtliga fem starter hittills. Säkert svårstoppad även här. **Jerka Tilly** kan visa sig hårdflirtad om han når front. Starke **Västerbo Offspring** har skakat av sig ringrosten.

V75-5 Lopp 8

2140:
1 Karelli - Olsson R N
2 Ulvsås Elvis - Bergh R
3 Almondo - Johansson J-O
4 Farmfurir - Gustafsson P
5 Ares R.B. - Eriksson S

2160:
6 Nickel Tabac - Eriksson J
7 Gejser - Melander G
8 Ellan Kymppi* - Antti-Roiko A
9 Myllarfaks - Melander M
10 Lapp Höien - Ohlsson U

2180:
11 Best Elden - Kihlström Ö
12 Eld Kevin - Norberg J
13 Mjölner Turbo - Persson J-O
14 Kasper Mollyn* - Adielsson E
15 Stamping - Landgren B

Rank: 13-2-9-8-12-15-14-11-4-3-7-5-1-10-6

Svårt! **Mjölner Turbo** svarade för en briljant comeback och är vår etta. **Ulvsås Elvis** blir inte lättfångad. **Myllarfaks** står helrätt inne. **Ellan Kymppi**???

V75-6 Lopp 9 DD-1

1640, auto
1 Jelly Frontline - Bergh R
2 Speedy Gold - Östman J
3 Chancy Roberto* - Antti-Roiko A
4 Ryan Trot - Söderkvist S
5 Touch the Diamond* - Johansson
6 Instep - Ingves P
7 Västerbo World - Melander M
8 Leonas Yeti - Adielsson E
9 Stanley Bar - Söderholm K
10 Magic Space - Kihlström Ö
11 Bellini - Lundberg P
12 Ludvig Palema - Ohlsson U

Rank: 10-2-4-8-1-7-3-6-11-12-9-5

När **Magic Space** från liknande läge, bakspår på 1640 m, var stor favorit på Romme i påskas kom han aldrig in i loppet. Har konfirmerat formen vid en lätt Örebro-vinst efteråt och vi ger honom en ny chans. I ovanligt tunt silvermotstånd tror vi att han rundar allt i god tid. Får bli vår andra spik i omgången.

V75-7 Lopp 10 DD-2

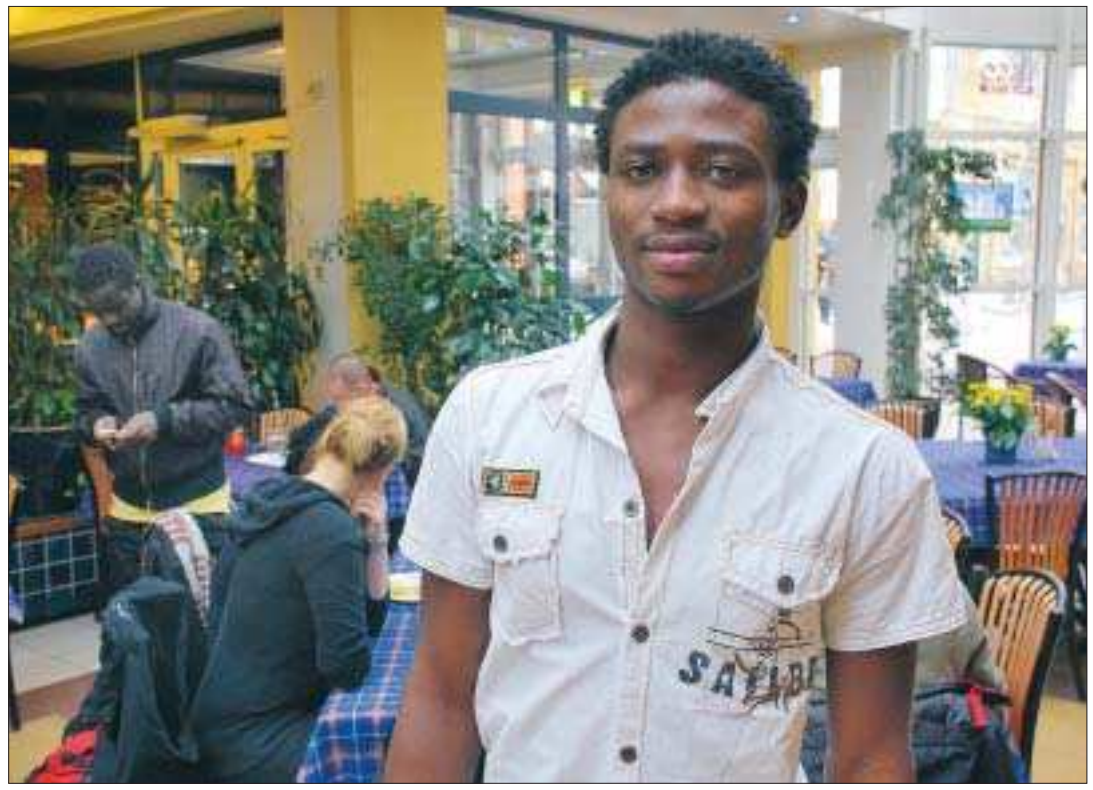
2140, auto
1 Krångel - Larsson F B
2 Temazinc - Söderkvist S
3 Äldans K. - Joki P
4 Livet är en Strid - Johansson J-O
5 Glen Summit - Norberg J
6 Youpie - Lennartsson P
7 Utah Hornline - Adielsson E
8 STARTAR INTE
9 Brianson - Melander G
10 King of Lace - Kihlström Ö
11 G.Q.Man - Melander M
12 Ghastly Face - Bergh R

Rank: 6-10-12-7-2-11-9-3-1-5-4

Youpie har gjort mycket starka insatser på sistone, även om det inte till fullo avspeglas i resultaten. Han har tidigare varit som bäst tvåa i V75 men står på tur för en fullträff. De värsta hoten kommer bakifrån i form av **King Of Lace** och **Ghastly Face**. Båda kommer från galoppmissar men är i gott slag.

IFK Mariehamn testar Godwill

FOTBOLL. IFK Mariehamn testar den här veckan 18-årige Emeh Godwill från Nigeria.
–Jag vill spela i Europa, det vill alla som spelar i den afrikanska ligan, säger anfallaren.



Ny i laget. Emeh Godwill testspelar för IFK de närmaste veckorna. Om klubben gillar anfallaren kan ett kontrakt bli aktuellt. Foto: MALIN LUNDBERG

Emeh Godwill skulle egentligen ha anlänt till IFK Mariehamn redan för en månad sedan. Det tog dock längre tid än beräknat att få alla papper och tillstånd ordnade, och därtill bidrog askmolnet från den numera berömda vulkanen på Island till att Godwill blev försenad. På tisdagskvällen anlände han till slut till Mariehamn och under onsdagen gjorde han sin första träning med laget.

–Det gick bra. Fotboll är samma språk i alla länder, säger han.

Godwill kommer närmast från Tanzaniaklubben Simba FC, en klubb som spelar i landets högsta liga. Han har även spelat i toppklubbar i Nigeria och han har erfarenhet från spel med Tanzanias U17-landslag. Förra året testades han också i Norge av Tippeligaklubbarna Molde och Kongsvinger.

–Jag klarade testperioden där men eftersom jag bara var 17 år så kunde jag inte skriva kontrakt med dem. Nu är jag 18 så nu är jag fri att skriva kontrakt med vilket lag som helst, säger Godwill.

Snabb och skicklig

Godwill är en renodlad anfallare. Han beskrivs av IFK:s klubbdirektör **Peter Mattsson** som en ung och lovande spelare med sinne för mål.

–Jag gör mycket mål. Det är ju min uppgift som anfallare och det är det jag kan bidra med i laget. Som anfallare tänker man bara på att göra mål när man är på planen, säger han själv.

Godwill stannar på Åland åtminstone den här och nästa vecka. Om han imponerar på IFK-ledningen kan det bli aktuellt att skriva kontrakt.

–Om vi anser att han är bra nog stannar han på Åland under den här säsongen. Det belastar i så fall inte vår ekonomi, eftersom det här handlar om ett lån där vi erbjuder en ung talang att visa upp sig, säger Mattsson.

Huruvida IFK imponeras av Godwill återstår att se. Själv vet han i alla fall vilka som är hans styrkor.

–Jag är snabb och skicklig. Jag tycker själv att jag är bra, men nu är det upp till tränaren att bilda sig en uppfattning.

Stor trupp behövs

För närvarande har IFK fyra anfallare i truppen. Av dem har endast **Mikko Paatelainen** varit frisk hela vintern.

–**Jimmy Sundman** är skadad för tillfället. **Wilhelm Ingves** och **Sasha Anttilainen** har just har återkommit efter sina skador. Vi har en lång säsong framför oss med spel i ligan och Finska cupen och kanske någon uppvisningsmatch, så vi behöver en stor trupp, säger Mattsson.

IFK har erbjudits fler –gratisspelare–, det vill säga spelare vars agenter vill placera ut dem i klubbar där andra kan få upp ögonen för dem.

–Vi har blivit kontaktade om flera sådana spelare men vi får se vad det blir med dem. Har vi otur och flygproblemen fortsätter kanske det inte kommer någon till. Transferfönstret stänger den sista april, säger Mattsson.

Du nämnde också något om en eventuell uppvisningsmatch?

–Jag pratar med det andra laget som bäst och innan allt är klart kan jag inte berätta något mer om det. Men nästa vecka borde vi kunna gå ut med mer information.

Text & foto:
MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462

Fakta/Emeh Godwill

Namn: Emeh Godwill, går också under namnet Emeh Izechukwu.
Ålder: 18 år.
Längd och vikt: 180 cm, 74 kilo.
Position: Anfallare.
Fotbollshistoria: Spelat i Tanzanias och Nigerias högsta liga, har även spelat med U17-landslaget i Tanzania.

Sagt på sajten

KOMMENTERA MERA PÅ www.sport.ax

IFK, ett minne blott?!

Men herregud finns det inga ålänningar kvar snart i IFK!??!?!? Kanske skulle döpa om lagnamnet så det uppfyller spelarnas nationalitet bättre.

FD hejare

Fantastiskt att IFK har ett bra ligalag

Att utöva fotboll på elitnivå kräver spelare av hög kvalite och dagens idrott bygger på prestation i stället för –lokalpatriotism– Åland har gott om. Givetvis glädjer vi oss för alla ålänningar som kommer upp i Veikkausliiga-nivån, men IFK måste vara konkurrenskraftig kontinuerligt.

Dagens framgångar föder garanterat blivande liigaspelare redan inom 2-3 år som slåss om en startplats.

Att kunna ha ett lag av IFK-klass från en liten ort som Åland är fantastiskt stort och jag hoppas alla ställer upp på läktarna för nya framgångar, oavsett var spelarna är födda.

Bänknötare från läktaren

torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad!

= bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 ..... 5,05 € + lsa
SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes, tel 23 444 till **173 521** ..... 0,95 €
torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor, ändra eller ta bort din annons
Priser för privatpersoner:
Annons i tidningen & på torget.ax ..... 0 €
Bild på hemsidan ..... 0 €
Bild i tidningen ..... 10 €
Signatursvar ..... 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under ..... 33 €

Barnartiklar

• Säljes

Emmaljunga vagn med ligg- o. sittdel. Allt helt o snyggt. Perfekt ”andra vagn”. Flera bilder finns. 150€ Tel0405916081

Sulky som ny! Trehjuling med fullt ligläge. Mycket fint skick. Liggdel som går att fälla i hop helt platt tar mycket lite plats, regnskydd. 200€ Tel0405092091

Barnvagnen i bra skick. 40€ Tel0405683711, tobsenb@gmail.com

Maclaren techno xt 5 rygglägen (bl ligläge), benstöd, varukorg, bärhandtag, sufflett med solvisir, regnskydd, axel- och huvudskydd... 120€ Tel04573433898

EL Scooter Svart och ljusrosa Emmaljunga Scooter -06 med fotsack och regnskydd säljes. Bilder kan mailas vid intresse. 100€ Tel04573587878, emmabo@aland.net

Pojk-och flickkläder stl 50-104 säljes 3e per plagg och 5-10e för ytterkläder. Tel04573438660

Kläder Flickkläder stl 110-140 säljes billigt. Tel0400924739, anneli.sandell@aland.net

Barnvagn+babylyft Carena i bra skick, supervridbar handtag, lätt att köra mm + babylyft. Bör ses! Bilder finns på torget.ax. 110€ Tel0451224604

Flytvästar 2st orange med krage. 30-40kg. 15€ Tel0407387184

Emmaljunga barnvagn Fin Emmaljung Duo Edge kombi barnvagn och ståbräda. 250€ Tel0400819945

Cykelstolar 2 st löstagbara Hamax cykelstolar. 100€ Tel04575957873

Växasäng Utdragsbar barnsäng i furu med madrass. 50€ Tel04573828549

Ridhjälm Säljes ny onvänd ridhjälm strl 57, 35€. Tel04573613373

Säkerhetsgrind Köpt på Babyland 2009, bredd 120 cm, oanvänd och i originalförpackning. 25€ Tel0405072700

Skötbord/bokylla Hensvik Ikea skötbord som kan göras om till bokhylla, vit. 1 år gammal. 80€ Tel14424, 04575483360

Mammakläder Boob amningströja XL 6€, mammajeans L 5€, mammatröjor/linnen 2-3€/st stl L. 15€ Tel3584575300630

• Köpes

Lekstuga Beg.lekstuga ö.köpas för en passlig peng. Tel04573587878, emmabo@aland.net

Sittvagn Vill köpa en sittvagn till min son. Allt av intresse!. Tel04575244341, malineriksson23@hotmail.com

P.o.p skaljacka Polarn och pyret skaljacka, stl 86, önskas köpa. Tel 0407462277, 0407462277

Bilar

KROCKSKADOR?
Vi utför reparation av skador och lackering på din bil.

ÅLANDS BIL & DELAR
Grönbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

VW Transporter 2,4D skåpbil, 223 tkm, nybes u.a. S+v-däck, dragkrok, radio MP3, servostyrning, stolvärme fram. Rostfri. Bilen är i fint skick. BVSA. 3800€ Tel0405303795

Paketbil Opel Combo 1,3ctdi,12/04reg-05,192tkm,v+s-d,cd,dragkrok,centrallås,airbag,ABS, servicebok,mkt bra skick,pris kan diskuteras. 6500€ Tel04573439380

Volvo S40 säkning Komplett uppsättning sänkningsfjädrar till Volvo S40/V40. Sänker 40mm fram/bak. Pris: Bud. Tel0407348397, jonas_backlund_82@hotmail.com

Plåtfälgar Saab 4st svarta plåtfälgar till Saab 9-3/9-5, bra skick - utan däck. 50€ Tel0407427474

Honda Accord coupé 1,6ex, 82a, servo, bes. dec 09, 138tkm., bra s-v däck, fullservade km papper finns. 850€ Tel04573430933

Plåtfälgar Saab 4st plåtfälgar till Saab 90/900, bra skick, utan däck. 50€ Tel0407427474

Enkei alu.fälgar 4 st 15 tums japanska kvalitetsfälgar säljes. Finns inte en skråma! Bultmönster 4x100. 280€ Tel04575483248

4 pickup fälgar 16” 6 bults hjulnav, behov av blästring, två sämre däck medföljer. 30€ Tel04573456626

Isuzu Trooper-86 Bes.09, drag, frontbåge m extraljus, växellådan ej ok i lagren, går att köra. Bud!. 800€ Tel04573420631, familjen.liewendahl@aland.net

Lastgaller Honda CRV Lastgaller för Honda CRV -02. I nyskick. 250€ Tel04570477665

Takräcken Thule Thule takräcken för Honda CRV -02. 100€ Tel04570477665

BMW 325 -93 e36 Bra skick. Säljes eller bytes mot MC. Ring för mer info. 4500€ Tel0408221761, robertl@aland.net

Fin Honda Accord -96 end.120tkm! S+v-däck fint skick, s-däck specialfälgar, fjärrst.c-lås, elfönsterhissar, cd/am-stereo, m-värmare+kupéuttag, s-bok mm. 4900€ Tel0405262471, vesa.nikkanen@hotmail.com

Pontiac Parisienne 4d.ht. 1966 säljes eller bytes mot hoj, båt eller nåt annat skoj, inget bråte. 5200€ Tel04573858609, flusstrotter@hotmail.com

Mitsubishi Galant 2,0 GLI, -91, alu-fälgar på s-däck, centrallås, besiktigad nov -09, 298 tkm,rostfri (1500e). 1200€ Tel04575267305

RS-fälgar 18” Mycket fina svarta 18” fälgar med 5 bultar passar bl.a. Opel m.fl. däck 225/45. 850€ Tel0405481475

Kylbil Renault, lastbil med baklyft. 2005 med bytt motor, 120.000km. I bra skick. 14800€ Tel04573135373

Audi A4 1.8t -02. 113tkm. Full servicebok, nyligen bytt kamrem och termostat. Bra utrustad. 16500€ Tel0400525363, jsvanfelt@aland.net

Turbo garret ar48. Tel04573425222

4st sommardäck på fälg, passar Renault Clio stl.165/65 R13. Litet medkörda. Tel12698

Kylbil Renault med baklift, 2005. Bytt motor, 120tkm. Bra skick. 14800€ Tel04573135373

Sommardäck 4 stycken Sava Effecta sommardäck 155/80 R 12 på fyrbultsfälg. Tidigare använda på en Ford Fiesta. Gott skick. 100€ Tel0405461479, glader@live.com

Billig bil Peugeot 405 MI16 -92. Chippad dålig koppling. Ring för mera info, billigare vid snabb affär. 850€ Tel0408104186, lordi_mp3@hotmail.com

Stor skåpbil Mercedes sprinter 1996, körd 128tkm i mkt bra skick, nybesiktigad. Tel0405858603, engblom.mikael@gmail.com

Mitsubishi Galant-89 Bes.15/4-10! Kjolpaket, 2.5” avg system, vinge, rallyratt, lm-fälgar, ny startm, stift, tänddelar. Dragkrok, c-lås. Ingen rost. 1160€ Tel04573421511

Billig bil Nissan Datsun King cab.2,3l Diesel. Ring för mer info. Billigare vid snabb affär. 600€ Tel04575135405

Mazda 626 -90 servo elhissar fr+bak c-lås s+v däck nybes u.a. Bilen står på Håwe-Bil. 1700€ Tel04573428490

Nissan Sunny 15 -85 bortskänkes. Tel0407524574

tak ALLT MELLAN golv
SPISAR
Mycket bra kampanjpriser på hela Jötuls sortiment!

NU 690€
(ord. pris 970€)
Den perfekta stugspisen
Jötul F100
(utan spröjs)
BYGG VARUHUSET
TFN *28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215, BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD 7-18, TORSD 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRD 9-15
www.byggvaruhuset.ax
MERA ÖPPET – TORSDAGAR 7–20

7-sitsig familjebil Rymlig familjebil, Seat Alhambra, -99, 248tkm, bes u.a, fullst servicebok, 1 ägare, ingen rost, s/v-däck, dragkrok, motorvärmare. 4800€ Tel38258, 04573135175

Audi Quattro 2,8 -92 Nya knutar och bromsar. Skinnklädsel. Vinter- och sommardäck. 2700€ Tel04575483154, 17988

Sommardäck På alufälg 215*45/17 4*108 passar bl.a. 4 bultade Audi, Ford och Peugeot. 150€ Tel0440702066

MS-däck 245/75/16 Cooper Discoverer A/T LT245/75/R16. Körda ca 2000 km. Byter pga fel dimension. 200€ Tel0405260446, 0407016234

Mazda 323 F 1,8 Välskött ”Ålandssåld” röd bil årsmodell -90, fina däck, nybesiktad i april och medkörd 185 000. Endast två ägare sedan ny. 2200€ Tel04575301426

Audi A4 1,6 Silvermet., 125.400 km, -97, autom.växlad, taklucka, fullst.servicebok, i mkt gott skick! (2 ägare). 7500€ Tel04573823006

Ford Scorpio 2.0GL Scorpio 2.0GL 1986. Nybesiktad. Bra bruksskick. 500€ Tel04573420617

Kablar till motorvärmare 110cm lång. Kupevärmekablar 150 cm och 1 meter långa. Billiga och bra att ha nästa vinter. 40€ Tel41714

Buick Riviera-65 2D HT, 401 nailhead, 325hk, ST400 automat, vit+metallicblå inredning, veteranbesiktad, i mycket fint skick!. 14800€ Tel0400649666

Alufälgar 16” 4X100 med dunlop däck, passar många modeller. 250€ Tel04575957750

Golf Variant 2.0 Välvårdad Golf Variant, årsm.-02. Svartmetallic, 119tkm, AC, 8x airbag, ABS-bromsar, Esp, CD-radio, centrallås, s+v-däck. 9900€ Tel04573433837

Citroen Citroen C3 2008. Svart. Garanti kvar. Lite medkörd. Tel0405244431, ljungstrom@hotmail.com

Dodge Dart gt 1966. Nyren. motor + låda, o det mesta i övrigt. Bra glidarbil. Perfekt för sommarens cruisingar. 5800€ Tel04573424023

Ford Taunus 76. Gul o häftig raggarbil. Finns en del fix.. 500€ Tel04573424023

Lastbågar Thule 2 st. 20€ Tel04573587886

Cheva diesel pickis -95, korta flaket, reggad för 5 pers. Ring för mer info. Tel0400347168

Skåpbil, Peugeot J5 Byggbil. Peugeot Fourgon -84, diesel. Nybesiktad jan-10. Nya vinterdäck. Ena bakdörren lite defekt. 300€ Tel0405962502

Chrysler Neon personbil -97, Snygg o välhållen. CD/MP3-spelare o andra bekvämligheter, tjejkörd, 137tkm. Tel0407681667

Toyota Hilux 2008 SR AC. 20tkm. Svart metallic Webasto dieselvärmare med fjärr. Cruisecontrol. Dragkrok. Vinterdäck på alufälg. 29000€ Tel0407359003, benny@fyghelde.ax

Ford Focus 1,4 5d, nya v-däck, dragkrok, 130tkm, silver. 5000€ Tel04573314275

Audi A6 Quattro -00, 2.4, s/v-däck, Mp3-spelare, rails, ål.köpt, mkt bra skick, d-krok. 8900€ Tel04573422662

Audi A4 Cabriolet -02. 2,4, V6. Körd 127tkm, sommar- o vinterdäck på specialfälgar. Ha kul i sommar med cab! Säljes pga utlandsflytt. 19200€ Tel0405733837

Honda Accord -87. 2,0. Elhissar, taklucka, servo. Går bra. Bra bruksbil till billig peng!. 950€ Tel0405733837

Chrysler Neon R/T Behöver frugan ”ny”bil? Neon R/T 2,0i, års-02, 78tkm. Manuell, pedant vårdad, rikl.utr. Bes mars-10, ny kamrem mars-10. Bör ses!. 8900€ Tel04573431108

Opel Astra farmare årsm.-03. Förmånlig familjebil. Hör av er för mer information. Tel0408697333, annika.brandt@hotmail.com

Mazda 323F -97, 4 dörrar, hatchback, 1,5l. Körd 230000km. 3600€ Tel0405957975, force1978@hotmail.com

VW Polo -96. Nya bromsar o. trummor bak. Medk. 193.000. Obesikt., oskattad. Säljes pga flytt. 1500€ Tel04573798937, leena_aland@hotmail.com

Chevrolet Lumina V6 I bra skick. År: 1995. Kört 190000. Besiktad 2010. Ac, farthållare, automat, el hiss, 6 skåp cd-stereo el antenn. 2-sats deck. 4200€ Tel31806, 0405785838

Subarutillbehör Last/hundnät i metall, lastbågar till Forester 08-10. Lastbågar till Outback 07-09. Lättmetallfälgar 16” till bl a Legacy. 125€, kenlux@brevet.nu

HUSBIL FORD HEHN 540
En bra och behändig husbil års.mod. 2000, kört 110000 med 2,5 l diesel. Mera info http://home.aland.net/vla/ 25000€ Tel 31806, 0405785838, vesa.laakso@aland.net

• Köpes

Cheva fälgar 5 bultade plåtfälgar passande pickup (stora bultmönstret) 4 eller fler. Tel04573312865

Fälgar Chevrolet pickup 235x70x15. Tel41267, 04570720234

Båtar

• Säljes

Bella 440 -92 med 40hk Yamaha snurra -92. Klar för att sätta i sjön! Ring för mer info. /Johan. 4800€ Tel0405969464

Scantic 580 akterruff med kapell Yamaha 60 + 4 Hk Mercury med lång rigg kan användas vid t.ex. trolling. 6000€ Tel0405849660

Pedantskött Elan 33 1990 årsmodell. Välutrustad, säljes endast pga. dödsfall. Vid intresse, ring!. 49000€ Tel +3584573424029, +3581832593, goran.w@aland.net

Yamaha 30hk 3cyl mitten av 80-tal, bra skick. Lång rigg, dragstart. Ring för mer info. 500€ Tel0408221761, robertl@aland.net

Flipper 760-89 Beg Flipper 760-89 med Volvo Penta AQAD41/DP Diesel mycket välutrustad och i bra skick. 48000€ Tel0400529379, peter.williams@kalmers.com

Flipper 620 Välhållen Flipper 620 (-86) med Suzuki 140hk (-02)säljes. Bra kapell, wallasvärmare, Gps, takluckor mm. Finns i Mariehamn. 17900€ Tel0400720234

Buster RS HT Åm 1989 med 50 hp Yamaha- 90 2-takt. 5000€ Tel0405934445, vetmgruner@gmail.com

Bella 572C Opti Max 75h. -06, Wallas värme o kokplatta, GPS, ekolod, radio CD, 2st stickkojer. Sjöklar på trailer. /Kent. 21500€ Tel0405488005

Terhi 430 Fin daycruiser med Evinrude 55hk -78, fungerar bra, elstart, ny prop. 1000€ Tel04573649610

Plastbåt Ryds 4,20 + 20hk snurra ca år 1985. 500€ Tel0400529392

Ovanlig Lohi vindrutebåt, ca 4 meter. 40 hp Mercury -89 med trim o tilt. Extra propeller. 1000€ Tel04573424931

Gummibåt Bombard gummibåt 3,60. Bakgavel bör limmas. Säljes till högstbjudande. Tel0400537153

Renoveringsobjekt Minor 700 7m. med 2 kajutor, båt + trailer. Tel0400537123

Snurra Yamaha 20 hp. Kort rigg. Går bra + tank. Tank ny i fjol. 650€ Tel04573428490

Fiske/fritidsbåt KS-10,30 L:10,30 B:3,20 Hydraulisk styrning, gps, vhf, värmare, dubbelmanöver. Perkins 77,5 hk hydrauliskt backslag. Tel0408275024

Propeller Högklassig Mikado Hi Skew propeller 19X18 för 35 mm. axel, vänstergående och med standard kona. Nypris ca. 800€. Propellern är ny. 200€ Tel34259, 0400780469

Kabinbåt Finnsport 600c år 1989 utan motor, mycket fint skick, eventuellt byte mot pulpetbåt typ Scantic 580. 6000€ Tel04573613428

Förruffad snipa 7.5m Snipa akterkapell, motor Yanmar 2cyl hk diesel. Dynor, kompass, linor, ankare , komradio mm. 3000€ Tel04573427370

Yamarin 4410 styrpulpet med Yamaha 40hk medkörd 23 tim. Trailer medföljer. Tel04573135746

Aktersnurror Evinrude 3hk. -63 och Suzuki 20 hk. -åttiotal? Renoveringsdugliga. Till högstbjudande eller per st. 50€ Tel0401824224, Pekka.Sonck@aland.net

Bruksbåt Alubåt 4,90. Tohatsu 70 hk ny 2008, hydraulstyrning. 6000€ Tel0405124181

• Säljes

Båttrailer Thule -08 bromsad, i nyskick, maxlast 2000kg, båtlängd 780cm. Nypris 4950€, nu. 4000€ Tel 04573421009

Motorbåt 11x4x1,10m. Utrustning för långfart. Tel 21666

7,5 träsnipa med akterkapell. Volvo penta 2-cyl. Fint skick. Mer info ring. 7500€ Tel 0407608788

Aquador 21 WA -02, Yamaha 150HP -05. Plotter, kapell, stereo mm mm. Säljes pga utlandsflytt. 28800€ Tel 0405733837

SEGELBÅT
Segelbåt till salu pga tidsbrist. Har 5 sovplatser, toalett, 2 segel, alu.mast, 5 hästars Mariner luftkyld, fina dynor... 4769€ Tel 0468123545

Yamaha snurra Yamaha 4 hk, 4-takt. Årsmodell 08. Medkörd c.20h. Som ny!. 650€ Tel 0400721157

BELLA 561HT 2007
75 hk Mercury Optimax -07, körd ca 30 timmar. Kapell o. Övrig utrustning, brandsläckare m.m. Garmin GPS laddad med sjökort över Ålands skärgård. 80 km EU-trailer ingår vid snabb affär. Pris: 18700 €.
Mob tel +46(0)762058102

Plastbåt längd 375. Ring kvällar. Tel 35585

Propeller passande äldre Johnson eller Evinrude 20hk. Tel 15697

• Köpes

Båtplats önskas hyra i östrahamnen. Tel 0407195823, kimbomanson@hotmail.com

▸ Cyklar Mopeder & MC

• Säljes

Cykel Snygg och fin barncykel 20" 3 vxl. 90€ Tel 0504324802, 31602

Aprilia rs 125 Ska nu sälja min Aprilia rs125 -00. Jättefint skick, har gått endast 20tkm. Sitter fina däck på nu och man får med extra kåpor. 2300€ Tel 04573428399

Moped Kymco Super Fever, körd 8300 km, i gott skick. 600€ Tel 0400598175

Scooter Yamaha Aerox -04 7300 km. I väldigt gott skick. Säljes pga bilkörkort. 1800€ Tel 0405644400, karlssson_8@hotmail.com

Suzuki GSX-R 600 I mycket bra skick, ring för mera information BVSA. 4200€ Tel 0405494777

Piaggio velofax -98 Säljer moppen på grund av bil. Går som klockan annars. B.V.S.A. 500€ Tel 04573431651

HD sporster -88 En låg tuff hoj, med unika delar i bra skick. 7700€ Tel 0400732541

MC-kläder Jacka, byxor i Gore-Tex, stövlar. Obetydligt använda. 300€ Tel 0400721105

Tunturi 24" 7vxl Pojkcykel Tunturi Bomber 24" 7 växlad. Svart, fotbroms och handbroms. 175€ Tel 0405264877, 33785

Aprilia 50 SR Ditech 05. Mkt trevlig Scooter, få mil körda. Inkl hjälm. 1700€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

KTM 520sx -00 Cross i bra skick. Extra kåpset o div annat medfölj. 1800€ Tel 0408221761, robertl@aland.net

Triumph speedmaster i perfekt condition. 5000km, black/red alandsk reg. Tel +46735577400, guytimms@gmail.com

Yamaha Midnight Star För dig som söker en riktig "glidare" till sommarn. 2007:a, medkörd 6600 km. Endast seriösa spekulanter hör av sig för visning. Tel 04573135279, borje@bmcare.com

MC-stövlar stl.44 Falco modell 313, svart läder, infettat årligen, bra skick, ca. 5 år gamla. 60€ Tel 0405724700

Harley Panhead -49 Chopperbyggd Panhead -49 säljes motvilligt efter 20 år. Tollegaffel 24" över. Motor nyligen renoverad. Mycket specialprylar. Pigg!. 14800€ Tel 0405003152

Yamaha YZF-R1 02 Bra skick körd ca 35000 km. Nya däck, slipon Akrapovic, larm, styrdämpare mm. 7000€ Tel 0407085008

Yamaha TZR 50 cc från 2005 säljes. Körd ca 5700 km. Går bra och är i riktigt fint skick!. 1500€ Tel 04573424057, cekstrom90@gmail.com

Lättviktare Honda Shadow 125cc 2002 HD-stuk, silver. Finns i Eckerö. 2700 prutbart. Nås på mail o telefon. Tel 04573425810, pontus460@hotmail.com

Moped Motor Hispania Ryz-06. 1400€ Tel 04570911947

Kawasaki 500 -81 Klassisk hoj i original. Startar o går bra. Packlådor. 4-1 system, org finns. Perfekt nybörjarhoj. 1500€ Tel 04573424261,erik@schuetten.ax

Ktm 640 lc4 15tkm, el/kickstart, -02, ufo lampa, effekt dämp, alla originaldelar + isdäck följer givetvis med!. 3600€ Tel 0407568368

Cykel Crescent 26" ungdomscykel, 3 växlar. Bra skick. 140€ Tel 0400644248, 0400644248, les.husell@aland.net

Moped, Kymco scooter Kymco super 9, -03, knappt 9000 körd. I toppskick, servad, batteri nyligen bytt. Pris kan diskuteras. 750€ Tel 0046762183413, jonas.hellman@aland.net

Reiju Drac RR 02 Säljer min moped pga bil det är en Reiju drac rr o2 nytt framdäck det enda som måste fixas är bakbromsen. 1100€ Tel +358408436297

Herrcykel Aldre herrcykel i bra skick. 40€ Tel 0400644248,

Suzuki Pv Har en pv årsm 99 som jag nu säljer den går ej för tillfället men allt är helt jag har plockat ihop den.Finns även en massa delar. 250€ Tel 04573434256, sebastian_lonnstrom@hotmail.com

Tunturi tiger aqua årsm.-94, fungerar ej men delar finns, bla ny cylinder. Säljes till högstbjudande. 150€ Tel 04573434256, sebastian_lonnstrom@hotmail.com

Barncykel Liten Helkama "nybörjarcykel". 10€ Tel 04575267057

Flickcykel Grön-silvergrå treväxlad Crescent flickcykel (24 tum), lämplig för 8-11 åringar, i mycket gott skick. Lampa, handbroms. 120€ Tel 0405771213, 0505747454

Yamaha FZR -93 600 i bra skick, reg som mellanvikt, servad i vinter. 2500€ Tel 04575957750

Yamaha TZR 50 Moped i mycket bra skick! Årsmodell 06, gått cirka 8200 km. Nya vinterdäck! Går fint. Hastighetsmätaren trasig. 1995€ Tel +3584573430594, oscar.eliasson@hotmail.com

26" mountainbike med stötdämpare o fjädring, 18-växlad, ny. Tel 0407681667

Läderställ m.m Daineseläderställ storlek 36,ryggplatta,svarta handskar och en blå/vit AGV hjälm storlek S. Allt i fint skick!. 580€ Tel 0405131114, mia.mattsson@aland.net

Säljes! Kawasaki Ninja 750cc 1987. I bra skick. 2000€ Tel 0405645109

Suzuki PV -00 säljes pga obehövlig. Fint skick. 450€ Tel 04573421581

Derbi Extreme 07 I superskick säljes. Moppen är i fullt originalskick (inte trimmad) och den startar alltid lätt. Mejla för mer information. 1950€ Tel 0400770364, connyb.94@hotmail.com

Halvarssons allvädersställ säljes, körda 1 säsong, strl på jacka: 50/M, byxorna: 100 och handskarna: 9. Ge bud. Tel 04573421581

Reiju crossmoppe Säljes pga bil & körkort, mopeden är i gott skick, nypris 3000€, vinterdäck & hjälm medföljer. Årsmodell 2007. 1500€ Tel 04573426824

Pojkcykel 20" 3-växlad grå/svart obetydligt använd, ca 50e. Tel 15074

SUZUKI GSF 1200S -06
Sport-touring mc i toppskick. 27000km, 2 ägare. Endast touringkörd o regelbundet servad. Ring för info. 7300€ Tel 04575958426, 004790890826, chris-gus@hotmail.com

• Köpes

Billig moped Billig, fungerande moppe önskas köpa! / Cecilia. Tel 04573425250, ciccii__@hotmail.com

Fyrhjuling 90-100cc Onskas köpa en fyrhjuling 90-110cc typ Polaris Outlaw eller Predator, Suzuki Quadsport.Skall vara för en 10åring. Tel 0405264877

▸ Djur & Tillbehör

• Köpes

Myskanka Myskanks-hane önskas köpa. Tel 0400704005

Kycklingar av höns, gäss, ankor önskas köpa. Tel 04573435439

Foderhäst sökes 15 och 20 åriga systrar söker foderhäst/ar från maj framåt. Haft foderhäst tidigare. 10 års rid-och stallvana. Bete o ridmöjligh. Tel 0405005782, malmbergsbruden_95@hotmail.com

Sommarbete sökes i närheten av Bamböle. Tel 0405497652

• Säljes

Ensilagebalar ca. 25 st. Ekologiskt. 20€/st. Tel 04573420662

Juwel 180l Komplett Juwel akvarium på 180l med tillhörande bord. Växter och fiskar ingår. 350€ Tel 04575957912

Kattungar Tillgivna kattungar söker nya hem till sommaren. Tel 23143, 04573613610

Akvarium 170L hörnmodell med skåp under. 150€ Tel 0408742048

Baksele Svart baksele i fint skick till ponny, mycket ställbar! Funkar till både loksele och bröstsele. 65€ Tel 04575301374, pernilla@pbhantverkarna.com

Nymfparakit hanne, ca 10år, gråvit med röd kindfläck. Bur medföljer. 20€ Tel 0407447729

"Liten" hönsfamilj söker nytt hem, unga o friska. Tel 04573426724

Labradorvalpar Gula och svarta labradorvalpar av friska och goda föräldrar. Tel 0400321458, jaana.railamaa@kolumbus.fi

Långhåriga kattungar några m extra tår, att tinga. Flytt färdiga i maj/juni. Båda föräldrarna är långhåriga och finns att se här hemma. Mcoon/norsksk. 200€ Tel 04573838599

Bra sadel syntet wintec 500 cair allround med utbytbara koppjärn, medium o med.wide medföljer även sadelöverdag o jord. Obetydl. använd. 350€ Tel 0405889360,

Hoppsadel Brun Golden star Prestige hoppsadel i gott skick säljes. 17/32. matchande prestige stigläder och gjord medföljer. 600€ Tel 0400988435

WELSH VALPAR
Welsh springer spaniel tikvalp, leveransklar 24 april. Fodervärd sökes till hanvalp. Tel 04575267070.

• Övrigt

Medryttarhästar Vi är 2 tjejer som har ridit i 4 år & gärna hjälper till med D-ponyer el hästar. Vi söker hästar i M-H trakten. Tel 04563435117, 12862

Foderväld Jag är 20 år har 13års ridvana. Mest hanskas med vamrmblod. Haft tidigare på foder. Söker en foderhäst, inriden och trafiksäker. Tel 0407025200

Shettisryttare 13 år val. söker medryttare. Ca 98cm ej viktbärande. Pålitlig o snäll, lite blyg, ej lat. 60e i mån/2ridturer i veckan. I Jomala. Tel 04573435616, johan@elektro.ax

▸ Elektronik

• Säljes

Bilstereo Jvc stereo och högtalare. 40€ Tel 41714

Foto-skrivare HP photosmart 7660 säljes. Manual, installationscd, fotopapper medföljer. 40€ Tel 0405067878, 0405044486

PS2 + 19 spel PS2 med 19 spel säljes! +några PS1 spel, 3 konsoler, 2 minnesk.. DVD-funktion. Manualer, inst.cd.för DVD medföljer. 200€ Tel 0405067878, 0405044486

DVD/CD brännare LG, 16xsuperMulti DVD/CD Rewriter säljes, 8,5GB DVD. Oanvänd i förpackning!. 40€ Tel 0405067878, 0405044486

Handkontroll till PC Saitek P220 Digital Pad till Pc-spel, fungerar med windows 98, Me,2000 och Xp, aldrig använd, embalage finns kvar. 20€ Tel 0408789419

Ps3 Street fighter 4 PS3 spelet street Fighter 4. Helt nytt, aldrig spelat med pga felköp. Nypris 76.50. 45€ Tel 0408789419

Pocket Dreamconsole 16bits bärbar digital spelkonsol,60 inbyggda spel.2,5"LCD skärm,kan anslutas till tv/dvd,kabel finns+hörlurar. Nyskick,anv ca4-8ggr. 35€ Tel 0408789419

Playstation 2+tillb Playstation 2 med 2 kontroller, 1 minneskort samt 8 spel. T ex NHL 01 och 04, Resident Evil, 2st Tekken etc. 100€ Tel 0407185234

32 tumsLcd tv, hd ready. Endast 2 år gammal, upphängning för vägg ingår. Har manual och lådan kvar!. 300€ Tel 0407482324

Beg. Fujitsu dator komplett med tangentbord, HP skärm. Officepaketet med outlook. Dubbla hårddiskar. 150€ Tel 31179,

TV Samsung 20" "tjocktv" med scart, fjärrkontroll. Litet använd. 35€ Tel 34259, 0400780469

Samsung LCD TV 32 Samsung LE32B455 i nyskick, garanti kvar. 3hdmi utgångar, HD-klar, vridbart stativ, snygg design mm. 480€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

15" och 28" TV - 15" Salora tjock-tv med scartingång samt 28" Grundig tjock-tv med 2 scartingångar säljes för 45€ respektive 40€. Tel 21700, 04573828508

Discoljus Ravedancer Nypris 75 euro. Lampknoppen slut (finns att köpa via ljudia.fi, de talar svenska). 40€ Tel 0407002798,

Samsung mobiltelefon Samsung SGH-Z500, nästan ny. 20€ Tel 0400708325, marlene_seffer@hotmail.com

Sony ljudanläggning Sony förstärkare 110W + aktiv subwoofer 30W, 5 st satellithögtalare. 50€, ue@aland.net

Datorskärm Platt datorskärm 20" av märket Samsung Sync Master 204 B i nyskick!. 100€ Tel 04575692141, robert.stenfors@aland.net

Vindkraftsmast Ny 12m vindkraftsmast, fundament fot med. Passlig till ca 1,5KW generator. Säljes till högstbjudande. Tel 0400745209, 31899

• Köpes

Xbox360 Färdigchippad samt fungerande gärna med tillbehör men inte så noga. Max 130€. Tel 12874,jlm.lonnqvist@hotmail.com

Dataskärm 20-24 tum platt i bra skick. Tel 04573613088, 41895

Vems är numret?
SMS:a 16505
- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett textmeddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande 1,10 €/sökning

ÅMT
KUNDTJÄNST 0800-93553 www.gsm.aland.fi

▸ Fastigheter

• Uthyres

Tre separata rum I M:mn 01.06-31.08.Längre period el tidigare tilltr möjlig.Kök,badrum, hall o altan delas med två andra hyresgäster.Centralt,IT. Tel +358405882333, brazen.abbot@aland.net

3 rum & kök, 75m2 Lägenhet i Sviby uthyres fr.o.m 01.06 till par/familj med ordnad ekonomi. Rök och djurfri. Långtidshyra. Kontakt per mail tack!. 850€ Tel 004790890826, Chrisgus@hotmail.com

Lgh i Stockholm uth Möblerad lägenhet 80m2, ca 15min från City, nära kommunikationer ,p-plats ingår. Uthyres maj-sept, ev längre. 750€/mån. Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Stor trea i Marieham Stor möblerad trea uthyres i Mariehamn över sommaren. Ej rökare, ej husdjur. Hyra 850 euro (inkl. el, vatten och bredband)., heidi.viktorsson@yahoo.com

Etta i centrala Åbo uthyres från juni 2010 till augusti 2011. Delvis möblerad, bl.a. tvättmaskin. Nära till universitetet. 450€ Tel 0408361550, jthornro@abo.fi

3 r.o.k i Godby, ledig från 1/5. Tel 0408742048

Ljus, renoverad 4:a i äldre fastighet i Mariehamn., citylage@gmail.com

Ledig lägenhet Nyrenoverad radhuslägenhet två plan 80m2, tre rum o kök, bastu, balkong o altan m liten egen trädgård, biltak o förråd. 700€ Tel 0403267986

2rok + kök, 42m², + bastu, tvättstuga, inglasad veranda + altan. 450€ inkl. el. 2mån. garantihyra. Goda referenser. Läge Kastelholm. Tel 0405187594

Möblerat rum med egen ingång i villaområde Täby. Minikök, dusch och toa. Till ordningsam person. Tel +4687569214

Central källarlokal, 35m², i M:hamn., citylage@gmail.com

Lagerutrymme, ca 20m² i centrala Mariehamn., birgittach@hotmail.com

Nyrenoverad lägenhet 1 rum o kök. Till rök- o djurfri. Tel 0405782418

Möblerad 2a i Åbo Möblerad 2a i centrala Åbo uthyres under perioden 31.5-24.10.2010. Vatten o bredband ingår. El enligt förbrukning. 550€ Tel 0400229886, cassie_cb@hotmail.com

2 rum o kokvrå uthyres i sommar på Eckerö. Tel 45458, 0405182594

• Önskas hyra

3 rok bostad önskas för liten familj, helst för längre tid. Tel 04573749729

• Önskas hyra

Lägenhet i Marieham 3r+kök önskas hyra under sommaren (maj-aug) av två bröder med jobb. Tel04573798955, rbyfalt@gmail.com

3:a / hus Ar i stort behov att få hyra en 3:a eller ett hus snarast möjligt! Vi är en liten familj bestående av mamma, dotter, hund o katt., jeanette359@hotmail.com

Liten lägenhet Jag söker en liten lägenhet, etta eller liten tvåa, som helst skall vara i eller i närheten av Mariehamn., magdalenakulczycka.poland@interia.pl

2-3 lägenheter möbl. Vi jobbar som konsulter för Crosskey och vill ta hit våra familjer. Vi är från Indien men pratar bra engelska. Svenska referenser. Tel +358503825776

Familj söker 4rok Vi är två vuxna och ett barn som börjar bli trångbodda i vår 3:a och söker därför en 4:a. Båda har fast jobb och goda referenser. Tel0400759815, stevieg.nan@gmail.com

Liten lgh sökes Bortaålänning som kommer hem till sommaren söker lägenhet från 1a maj. Skötsam med fast jobb. Maila gärna!., sofie_lindqvist@msn.com

3-4 rum & kök önskas hyra i eller i närheten av Mariehamn av lugnt och städat arbetande par med liten son. Tel0407575551

Liten lgh i Mhamn Onskas hyra etta/tvåa i Mariehamn från maj till september pga sommarjobb. Tel0409119130, leena.vihavainen@omnia.fi

Lägenhet i Uppsala i närheten av Akademiska sjukhuset önskas hyras från 1.8 -10 (eller 1.7) tills vidare. / 20-årig studerande tjej, röker ej. Tel +46760832221, veendeelaa@hotmail.com

Lägenhetshyrning Vi är två börder på 22 år som vill hyra en lägenhet i Mariehamn från juni till augusti. Tel +358503723659, rasmus.nybond@hotmail.com

Boende i Mariehamn Skötsam, lugn och rökfri kvinlig juridikstuderande söker boende i Mariehamn under sommaren. Allt beaktas. Ring Dea :). Tel0405775204, dehenrik@abo.fi

3rok Ungt par med ett litet barn och fast jobb önskar hyra en 3-rok lägenhet, i lugnt område. Tel0407249250, merilii@hotmail.com

Rum liten lägenhet Jag önskar hyra rum/liten lägenhet i Mariehamn maj till september pga sommar jobb gärna möblerad. Tel0046765606742, 004622110860, rogersohlen@hotmail.com

1/2a akut! Rökfri, skötsam tjej söker lägenhet i M:hamn omgående! Säker hyra, allt tas i beaktande! Ring. Tel0407497272

Bostad sökes Ungt par söker bostad i Mariehamn, 1-2 rum, helst låg hyra. Vi är båda lugna, inga hemmafester och sådant. Maxhyra 450e/månad. Tel0408168339, radicaster@gmail.com

Etta, tvåa el rum Onskas hyra etta, tvåa eller rum i Mariehamn. 8.6.-8.8. Helst ganska nära centrum. Möblerad/ej möblerad. Ring eller e-posta. Tel0404134136, tiilamaaninka@hotmail.com

4 rum o kök el hus 5 personers familj önskar hyra 4 rum och kök eller motsvarande på Åland för längre tid. Tel0405686368, johanna.borgstroem@gmail.com

Lägenhet i Stockholm Skötsam, rök- och djurfri tjej önskar hyra lägenhet i Stockholm i höst till följd av kommande studier där. Tel +46704024961, +358400649405, sofiehagstrom@hotmail.com

Bostad i Stockholm Jag inleder studier vid Dramatiska institutet from. 1 augusti och önskar hyra etta eller två i Stockholm. Djur- och rökfri. Tel0440705130, fannyenberg@hotmail.com

Stuga. Ett äldre par önskar hyra en mindre stuga. Tel0400461774

2:a önskas Skötsam 23-årig tjej med hund önskar hyra en billig 2:a. Tel +358403787931, pussycatdoll87@hotmail.com

Lägenhet sökes 2a el. 3a i bra skick önskas hyras inom Mariehamn av yngre par. Fast inkomst, rök- och djurfria. Tel04573823243

2-3 rok/radhus Onskar hyra bostad i Mariehamn eller dess närhet. Ring Lisbeth Mattsson. Tel04573844194

2:a i M:hamn Skötsamt par på 23 år med fasta jobb som söker en 2:a eller 3:a i Mariehamn. Är rök- och djurfria. Tel0408337419, undvall@hotmail.com

4-a i Mariehamn Familj m 3 barn söker stor lgh (4-5:a) i M-hamn. Fast inkomst! Skötsamma och djurfria. Tel0405044486, 0405067878, kesundholm@aland.net

2a eller 3a i >Godby Jag och min sambo söker 2a eller 3a i Godby. Så snabbt som möjligt. Tel0408532651, never-imforever@hotmail.com

3:a i M:hamn Skärgårdsfamilj önskar hyra en 3:a i M:hamn. Rök- och djurfria. Tel04573424912

Bostad i Strandnäs Etta el tvåa önskas för mera än 6mån. Bostadens skick är ej viktigt. Allt av intresse! Askuddsv, Hindersbölev. Betalningsgaranti. Tel0451224604

▸ Hus & Hem

• Säljes

Soffa + fåtöljer + b 3-sits soffa + 2 fåtöljer + soffbord. Tel04573428577

Säng el säng med madrass. Tel04573428577

Salsbord + stolar Ett stort salsbord + 6 stolar. Tel04573428577

Torkskåp Cylinda torkskåp 2000W säljes. Finns i Godby. 100€ Tel04570416100

Stilren bokhylla Ikea kontorsbokhylla 2 delar med 10 hyllplan, perfekt i kontorsrummet. 70€ Tel0405717304, annalabo@gmail.com

Ikea fåtölj. Blå Ikea fåtölj. 20€ Tel0407482324

Bäddsoffa, sovyta 160x200. 80€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Byggrester: Byggsilikon vitt och grått, sanitetssilikon vitt och grått, tapetlim, tätskum/byggskum. Pris/st. 4. Tel0405016028, roger.johansson@aland.net

Lädersoffa Behandlad lädersoffa, 98 cm djup. 230 bred. 250€ Tel0407482324

Dammsugare Samsung "home cleaner" 1100w. 20€ Tel0407482324

Arabia Arabia service. 6*tallrikar, assietter, djupa tallrikar, kaffekoppar/fat. 50€ Tel0407482324

Pianostol, nästan ny. Nypris 120€. 70€ Tel22657

Taklampa 5-armad antikfärgad taklampa m vita lampskärmar säljes. 20€ Tel0405067878, 0405044486

11 kg gasbytta Tom metallbytta perfekt för gasgrill, stugspis. 40€ Tel0405724700

Luftrenare Electrolux air cleaner 27010. Luftrenare för rening av inomhusluft i hemmet. Mycket effektiv och i gott skick. 60€ Tel0405934445, vetmgruner@gmail.com

6 Ikea stolar 6 st. Ikea "Norman" stolar i nyskick med sittdyna i rött tyg. 20 e/st (nypris 60 e) eller 100 e för samtliga. Först till kvarn. 20€ Tel04573749794, mesolit@hotmail.com

Lädersoffa 3-sits, mörkbrun. 50€ Tel0408742048

Litet bord+barstolar 2pers litet högt matbord m 2st tillhörande stolar, typ "barstolar" fint bord som passar i mindre lägenhet, nya grejer. Nypris 98e. 65€ Tel0408789419

Mexitegel Mexitegel c 600st. Tel0400537153

70-tals innerdörrar 10 st 70-tals innerdörrar i eklaminat med handtag och lås, billigt. Tel04573434341

Bäddsoffa endast 3 månader gammal, säljes. Tel19429, 0405439898

Hemmabiosystem Philips hemmabiosystem säljes. Cirka ett år. Nyskick!. 150€ Tel0402544431

Matbord 90x180 i kastanjebetsad furu. Säljes p.g.a felköp. 150€ Tel04573749788

Stolar Ikeastolar Stefan, 2st röda,. 10€ Tel0405825735

Soffbord Ikea, Lackbord, björk. 10€ Tel0405825735

Kökslampa "gammeldagsstil". 20€ Tel0405825735

Möbler 1st skrivbord med låsbara lådor och skåp i bra skick. 25€ Tel41452

Möbler 1st skrivbord med låsbara lådor och skåp i bra skick. 25€ Tel41452

Soffa 1st. grön retrohörnsoffa 210*250 fr.1980 hel och sittvänlig p.g.a. flytt. 75€ Tel41452

Klaffbord 160x80cm med 2st lådor. Tel04570907392

Dubbelsäng 180*200 cm. Mörkbrun färg. Märke Hopen från Ikea. 2 enkla madrasser plus dubbel bäddmadrass. Använd ett 1 år. Finns i M:hamn. 500€ Tel0503644813, johanna_lindman@hotmail.com

3-sits soffa Blågrå Isku soffa. Finns i Strandnäs, Mariehamn. 90€ Tel0503644813, johanna_lindman@hotmail.com

Stort furubord, ovalt, 1,70 utdraget, + stolar. 100€ Tel04573427119

Gasbytta Full 6 kg gasbytta (modell liten). Nypris 102€. 50€ Tel0400664982

Skrivbord Ikea. Bokfärgat hörnskrivbord, Galant med ställbara A-ben i silvermetall. 160 cm x 80cm x 60 cm. 100€ Tel0405717304

6 köksstolar med stoppad sits, hög rygg, i nyskick, + bord. 150€ Tel04573427119

Två blombord på hjul. 20€/st. Tel04573427119

Läderfåtölj. En läderfåtölj säljes. 20€ Tel04573427119

Soffbord + nattduksbord. 10€/st. Tel04573427119

Matbord & stolar. Nytt matbord m 4 stolar i gammal stil, 2 ilägsskivor, säljes som obehövligt billigt eller anbud. Tel15706

Nya trasmattor, dukar, sommarhattar i olika storlekar. Tel0400927748

Soffmöblemang 50-tals soffa med 2st fåtöljer. Litet och nätt!. 250€ Tel12204

Högtryckstvätt Liten o behändig högtryckstvätt, Kärcher K 2.13 säljes. 35€ Tel0407491101

Gammal kista Gammal kista f 1863flat lock. 2st karmstolar. KÖKSBORD 85X110 Bok. Gammal järn mangel antik. Skåp tv 60tal. Tel0405034702

Barbord + 2 stolar i bra skick. 80€ Tel0407181835, marika.hassel@hotmail.com

Soffor Två Mio Classic 3-sits soffor helt i nyskick säljes pga felköp. Nypris 1100 euro/st. Säljes var för sig eller tillsammans. 800e/st Tel04575958004

Kylskåp Electrolux 60x60x175 cm. 50€ Tel04573587886

Frysskåp Electrolux 60x60x125 cm. 20€ Tel04573587886

• Köpes

50-tals prylar Jag önskar köpa möbler och prylar från 50-talet. T.ex. stolar, soffor, fåtöljer, lampor, tavlor, klockor, tyger. Gärna design!. Tel0407630726

Växthus Jag söker ett växthus i någorlunda gott skick till ett vettigt pris. Ta kontakt!. Tel0405251501, lindgren@aland.net

Hörnsoffa önskas till sommarhus. Alla svar beaktas, såsom till salu/bortskänkes, ev. byte mot bäddsoffa. Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Våningssäng Onskar köpa våningssäng. Bor i Mariehamn. Tel0408323354

Kämppis söks i Mhamn Söker kämppis (tjej) över sommaren i M:hamn. Hyran ca 240. 2 km till centrum. Vid intresse mejla., lina_gadda@hotmail.com

Lecablock. Har ni överlopps lecablock liggandes hemma - sälj dem!. Tel0451365443

Höganäs golvklinkers 20x20cm, "Rustik" (utgådd serie) minst 6m2, gärna mer! /Susanne. Tel04573432453

▸ Musik & Instrument

• Säljes

Eagle elgitarr med dubbla humbuckers. Bra skick. Ring eller maila för mer info. 150€ Tel0408221761, robertl@aland.net

Hemmabio Hembiohögtalare AudioPro pelarhögtalare med stor center, säljes p.g.a flytt. 500€ Tel0440702066

Synth Korg TR 61 i mkt bra skick. Seq. SD,usb, GM, 512 Prog,384 Combi, 470 multi,case medf.Finns att testas på Music Shop. 520€ Tel04573135754, 14004

Sony hemmastereo Sonystereo men radio mm. 3disc,2större högtalare+ 2st surround högtalare, Cd:en funkar ej(troligen lasern)övrigt en helt ok stereo. 40€ Tel0408789419

Jacksongitarr+case Jackson js30rr. Bra gitarr i bra skick + jackson hardcase. Endast mejlkontakt. 350€, ove.b@hotmail.com

Trumset Premier Olympic, knappt använda, som nya,. 350€ Tel0400649666

Gitarr en vanlig akustisk gitarr. 70€ Tel04573425708, 48622

▸ Sport & Fritid

• Säljes

Paintball-utrustning 2 markörer (Tippmann 98 & Spyder M1) rödpunkt sikte, 2 masker, 3 flaskor, 1500 kulor mm. Ring för mer info. 400€ Tel0404133007, k9@aland.net

Jumpsoles Träningsredskap för dig som vill öka din explosivitet och spänst. Perfekt för utövare av fotboll/ basket/ handboll/ kampsport. 60€ Tel0407482324

Fotbollskor + skydd. Fotbollskor- Umbro 39, Puma 39 - dessa motsv.38. Puma 41, motsv 39-40. Nya Adidas benskydd, 2 par. Allt 10€ stk. 10€ Tel0505525383, mariauts@hotmail.com

2st nya flytvästar H.H. 70-90kg. Tel15697

Crosstrainer Carl Lewis Fitness crosstrainer i bra skick. 150€ Tel14424, 04575483360

▸ Övrigt

• Säljes

Vedkap i perfekt skick. Remdrift. 250€ Tel0407184140

Warhammer! Orge kingdoms, Chaos space marines, Lizardmen, massa extra delar, lite terräng, 13 färger, en pensel o en portfölj. 100€ Tel04573430892, 04573421558, howtogopro@hotmail.com

Åkgräsklippare Husqvarna Rider 970 Hydrostatic m frontaggregat säljes. Årsm 1998, aggregatet endast 1 år! Manual medföljer. 1500€ Tel0405067878, 0405044486

Trucklyft till trakt Trucklyft med pallgafflar för traktorns trepunktslyft med två hydraulcylindrar, lyfthöjd ca 3 m, kapacitet ca 4 ton. 625€ Tel0408116849

Växthus omonterat Juliana Compact 6,5m. 400€ Tel0400721895, holgerk@hotmail.com

Zetas trädgård Två biljetter till Zetas trädgård med Williams buss 24.4.2010 (norm pris 49e/pers). 60€ Tel04573424880

Lekstuga önskas köpa. Tel0405372600

Fiskdammfilter. Stort effektivt filter för damm upp till 12000 L, 2år gammalt, säljes som obehövligt. (Nypris ca 520€). 375€ Tel0451365443

Elsvets Nästan oanvänd elsvets från Biltema 40-160 A. 60€ Tel0400644248, 0400644248,

Vattentank 5000 liter. 100€ Tel12866

Betongplattsklipp bredd 60 cm, prisidé. 150€ Tel04573432150

Jordstamp "Wacker" ny motor, finns även elmotor för inomhusbruk, prisidé. 700€ Tel04573432150

Sommardäck 215/70/15 Bra mönsterdjup kvar. 150€ Tel0504324802, 31602

Traktorer Stugtraktor john deere 2650 med ålö 620 lastare samt john deere 6410 med ålö 650. Tel04575171853

Dikesskopa / profilskopa 300 liter med S45/B12 fäste. Som ny. För foto se blocket.se. 1300€ Tel0405417427, sbs-invest@aland.net

Sladd Väderstad sladd 5 meter kverneland växelplog variomat tume kombimaskin 2,5 m. Tel04575171853

Farmartank 1,35m* bränsletank med handpump. Fullgott skick. Tillv.år: 1977 prisförslag:. 200€ Tel0407294855

Kylvitrin med glashyllor, kylt underskåp och drickatråg säljes. Ny kompressor. 700€ Tel04575483474

Sten- o betongsåg "Clipper", prisidé. 500€ Tel04573432150

Björkved Ved på pall. Tel0400529631

• Köpes

Utedass önskas köpa. Tel. 13492

Köksved, bara gran, knastertorr, ca 1 kubik (lös), till Godby. Tel01849490, 04575456103

Bilsläp Köper mindre släpvagn, behöver inte vara registrerad. Ska användas på holme. Allt beaktas. Tel0505503830, fagerstrom@elisanet.fi

Jordfräs köpes. Allt beaktas, även äldre modeller. Tel0505503830

Verktyg Onskar köpa äldre/begagnad järnsmidesutrustning: städ, tänger, hammare samt övriga handverktyg. Tel04573613373

Stengrep/stengaffel Stengrep till traktorns 3-punktslyft köpes. Tel04573587963

Avloppsanläggning Tvåkammarbrunn för infiltrering och sluten 10 kubiks tank. Betongringar och lock. Bud. Tel0400684002

Löv-gräsuppsamlare som kan dras efter åkgräsklippare. Tel19548

• Övrigt

Bortskänkes: Bilsläpvagn, renoveringsobjekt. Tel54143, 04573424839

▸ Förlorat & Tillvarataget

• Tillvarataget

Svartvit katt Svartvit tillgiven kastrerad hankatt vistas i Gunnarsby, Sund sedan i vintras. Saknar någon honom? Kontakta oss!. Tel45818, 04575244237

➤ ÖVRIGT

LOPPIS

på Klippan i Sund

lördag 24 april kl. 13-16

- Ponnyridning kl 14-15
- Servering

Välkomna!

nyan.ax

Annonsera i den tidning du själv läser!

➤ KÖPES

Ett äldre par önskar köpa en mindre

STUGA eller STRANDTOMT

Tel 0400 461 774

➤ KUNGÖRELSER

MARIEHAMNS STAD

Lediga platser

Hamnverket omsätter 6,5 miljoner euro per år och har ungefär 5 500 årliga fartygsanlöp, huvudsakligen i reguljärtrafik. Hamnverket förvaltar även stadens småbåtshamnar.

Vi söker en
Hamnchef
med examen från utbildning motsvarande minst tre års heltidsstudier på lägst yrkeshögskolenivå inom för tjänsten lämpligt ämnesområde exempelvis ekonomi, juridik eller teknik, alternativt sjökaptensexamen.

Vi värdesätter dokumenterad ledarskapsförmåga, samarbetsförmåga samt förmåga att prioritera, strukturera och organisera.

Frågor riktas till förvaltningschef Leif Ahlqvist +358 (0)457-3135 480 eller stadsdirektör Bjarne Pettersson tel. + 358 (0)18 5310. Ansökan skall vara staden tillhanda **senast den 7.5 2010 kl. 15.00** på adress: Personalkansliet i Mariehamns stad, PB 5, AX-22101 Mariehamn. De ansökningar som inlämnades då tjänsten tidigare var ledig att sökas beaktas.

Medis söker en
Språklärare till projektet "integration.ax"
för undervisning i svenska för vuxna. Kursen hålls på fortsättningsnivå och startar den 9 augusti 2010. Vi prioriterar erfarenhet av undervisning i svenska som främmande språk och även samhällskunskap.

Anställningen gäller perioden 5.8.2010-31.3.2011 med eventuell förlängning. Arbetstid ca. 30 lekt./vecka under dagtid.

Närmare upplysningar ger projektledare Maria Christensen, tel. 531643, e-post maria.christensen@mariehamn.ax eller rektor Leena Raitanen, tel. 531622, e-post leena.raitanen@mariehamn.ax. Se även www.medis.ax för mer information. Ansökan sänds till Medborgarinstitutet, Styrmansgatan 1, 22100 Mariehamn, **senast den 14.5 2010 kl. 15.00.**

Se www.mariehamn.ax > Service > Arbeta hos oss.

Stadsplanering

Stadsstyrelsens förslag till ändring av stadsplanen och tomtindelningen samt tomtindelning
- För stadsdelen Dalbo, kvarter 7, tomt 1 och Dalkarby by, del av lägenheten Rnr 8:0.

Stadsplaneförslaget är framlagt till påseende i stadskansliet under tiden 3.5-2.6.2010. Eventuella anmärkningar mot förslaget bör senast 2.6.2010 kl.15.00 inlämnas till stadsstyrelsen, PB 5, 22101 Mariehamn.

Stadsfullmäktiges sammanträde

Stadsfullmäktige i Mariehamn sammanträder i stadshuset tisdag 27.4.2010 kl. 19.00 för behandling av i föredragningslistan upptagna ärenden.

Mariehamn, 22.4.2010
Gunnar Jansson
Stadsfullmäktiges ordförande

Entreprenadanbud

Mariehamns Stad, fastighetsavdelningen vid Tekniska verken utbjuder på entreprenad
byggande av hoppgrop inne i Bollhalla.

Hoppgropen byggs för gymnastiken och ytan är ca 100 m2. Arbetet omfattar huvudsakligen rivning av golv, schakt- och fyllningsarbeten samt betongarbeten.

Anbudshandlingar finns att hämta från Tekniska verken. Slutna anbud märkta "Hoppgrop" skall inlämnas till Tekniska verken, Elverksgatan 1 **senast fredagen den 7.5 2010 kl. 16.00.** Upplysningar erhålles av Göran Seffer på telefon 531522.

www.mariehamn.ax

➤ ANBUD

LEMLANDS KOMMUN

begär anbud på byggande av

självfallsavlopp samt vattenledning i Norrby, Lemland

Arbetet omfattar ca 612 meter självfallsavlopp samt vattenledning. Arbetet skall vara klart den 15.9.2010

Anbud inlämnas **senast onsdagen den 19.5.2010 kl 15.00** till kommunkansliet i Lemland.

För anbudshandlingar och tilläggsinformation kontakta tekniska kansliet tel; 349 430.

Tekniska nämnden

➤ LEDIGA PLATSER

Ålands yrkesskola
lediganslår

1. **Ordinarie tjänst som lektor i naturvetenskapliga ämnen**
   med tillträde 1.8.2010. Undervisning i första hand i ämnena kemi och miljökunskap.
2. **Ordinarie tjänst som lektor i yrkesämnen**
   med tillträde 1.8.2010. Undervisning omfattar både teoretiska och praktiska yrkesämnen inom programmet för verkstads- och produktionsteknik.
3. **Ordinarie tjänst som centrallagerföreståndare**
   med tillträde 1.6.2010, under förutsättning att direktionen besluter tillsätta tjänsten.

   I arbetsuppgifterna ingår inköp av material för kund- och övningsarbeten, ansvar för gascentralen och problemavfall, alla förekommande vaktmästaruppgifter och fastighetsskötarsysslor m.m.
4. **Timlärare i yrkesämnen inom el- och dataprogrammet**
   för läsåret 2010 – 2011. Praktisk undervisning i datatekniska ämnen
5. **Timlärare i yrkesämnen inom yrkesträningsprogrammet**
   för läsåret 2010 – 2011. Undervisning inom inriktningen för hem och hushåll
6. **Timlärare i yrkesämnen inom yrkesträningsprogrammet**
   för läsåret 2010 – 2011. Undervisning inom inriktningen för verkstad och underhåll. Befattningen tillsätts från 1.10.2010
7. **Assistentlärare inom el- och datateknikprogrammet**
   Assistentläraren ska i första hand hjälpa och stöda studerande som antagits enligt prövning till datateknik
8. **Assistentlärare inom media och kommunikationsprogrammet**
   Assistentläraren ska i första hand hjälpa och stöda studerande som antagits enligt prövning till utbildningsprogrammet.

Ytterligare uppgifter finns på Yrkesskolans hemsida www.ay.ax

Rektor Lasse Selander lämnar upplysningar per telefon 018-53 23 00. Skriftliga ansökningar med CV och behörighetsintyg skall inlämnas **senast onsdagen den 5 maj 2010** under adress Direktionen vid Ålands yrkesskola, PB 70, 22101 MARIEHAMN. Den som blir vald skall lämna straffregisterutdrag

Mariehamn den 20 april 2010
Direktionen vid Ålands yrkesskola.

DEBATT

Sjöfart. Facken är inte bortglömda i vårt arbete, skriver utbildningsministern som leder gruppen som arbetar med sjöfartsutbildningen. På arkivbilden syns Link Star, Nedergard och Belgard i Mariehamns Västerhamn. Foto: ERKKI SANTAMALA

Facken hörs av arbetsgruppen

■**Maskinbefälsförbundets** verksamhetsledare **Leif Wikström** undrar i en insändare (den 20 april) på vilket sätt fackförbunden hörs då sjöfartsutbildningen omorganiseras på Åland.

Facken är inte bortglömda i vårt arbete. Facken har fått en inbjudan till hörande just för att vi i arbetsgruppen är intresserade av att ta del av allas åsikter och tankar. I skrivande stund har vi inte fått svar på vår förfrågan om någon av de tre föreslagna tidpunkterna passar.

Jag har aldrig sagt att det inte finns intresse för frågan hos facken, däremot har vi ingen tradition att ha facken som fullvärdiga medlemmar i arbetsgrupper, vilket jag förstått att man inte har i riket heller. Däremot så hör vi som sagt olika grupper för att få en så god beredning som möjligt.

Vid pressinformationen gav vi en mellanrapportering av hur arbetet framskrider, däremot så föreslog vi ingen färdig modell. Vi har som målsättning att ha en färdig modell den 30 juni då vårt uppdrag upphör.

Britt Lundberg
utbildningsminister
ordförande för gruppen som skall optimera sjöfartsutbildningen

➤ ANBUD

Ålands landskapsregering

PROJEKTERINGSUPPDRAG

Ålands landskapsregering inbegär anbud på följande projekteringsarbeten gällande

tillbyggnad av metallverkstad och renovering av slöjdsal

vid Ålands folkhögskola:

- byggnadsteknisk planering (arkitekt- och konstruktions handlingar)
- VVS-planering
- el-planering

Förfrågningsunderlag kan hämtas från landskapsregeringens registratorskontor.

Anbud inlämnas till registratorskontoret **senast den 19 maj 2010 kl.16.15.**

Eventuella förfrågningar kan ställas till projektingenjör Elisabeth Rosenlöf, tel. 25184.

www.regeringen.ax

Högt markpris ingen fördel

■**Jag kan** inte låta bli att förundras över **John Wredes** uttalande på nyhetsplats.

Det borde väl vara en fördel att markpriserna är låga om man skall etablera ett företag i skärgården. Med höga markpriser blir den ekonomiska tröskeln för hög för att locka till en investering.

Att starta ett företag bygger ju på att man har en hållbar affärsidé. Har man tanken att täcka förluster genom markförsäljning, så är man nog inne på fel bana. Höga priser medför även höga fastighetsskatter, höga räntekostnader för investeringslån m.m.

Se bara på situationen i vårt grannland Sverige, där höga markpriser i skärgården har blivit en förbannelse. Skärgårdsborna själva har inte råd att bo kvar!

Är ens affärsidé fastighetsförsäljning, så är situationen en annan, men det var väl inte andemeningen? Eller hur?

Ulf Eklund

Telefonkatalog på nätet www.nyan.ax

TV-programmet torsdag 22 april

Se det med egna ögon
www.24.ax

svt1

6.15 Go'kväll (R) [2170629]
7.00 Rapport [20919]
7.07 Regionala nyheter [201603236]
7.28 Gomorron Sverige [364779174]
11.30 Gomorron Sverige [3042938]
12.15 Go'kväll (R) [7835193]
13.00 Rapport [92629]
13.05 Reprisstart: 100 procent bonde (R) [657071]
13.35 Reprisstart: Flyttlasset går (R) [112938]
14.05–14.50 Andra Avenyn (R) [38349]
15.15 Fråga doktorn (R) [5790803]
16.00 Kören – killar kan sjunga [57803]
17.00 Rapport [72754]
17.05 Gomorron Sverige [961280]
17.55 Så ska det låta (R) [6533071]
18.55 Sportnytt [9568377]
19.00 Rapport med A-ekonomi [13803]
19.10 Regionala nyheter [8713396]
19.15 Go'kväll [272613]
20.00 Kulturnyheterna [74938]
20.15 Regionala nyheter [7669990]
20.30 Rapport med A-ekonomi [716]
21.00 Seriestart: Mitt i naturen [975]
Naturmagasin. Del 1 av 8. Programledare: Martin Emtenäs.
21.30 Säsongstart: Landgång [396]
Matreseserie. Del 1 av 6. Mästerkocken German Zamudio har gått i pension, men kan inte sluta jobba.
22.00 Plus [209]
22.30 Programstart: Debatt valspecial [280]
23.45 Flight of the Conchords: Bakom kulisserna [9436754]
0.30 Uppdrag granskning (R) [9558531]
1.30 True blood (R) [2862830]
2.25 Världens konflikter (R) [7401217]
2.55 Draknästet (R) [2270120]
3.55 Andra Avenyn (R) [3033743]
4.40–5.10 Dina frågor – om pengar (R) [2293656]
5.15–6.15 Uppdrag granskning (R) [9837526]

svt2

13.30 Vem vet mest? (R) [7822]
Frågesport. Även 25/4.
14.00–16.30 UR [9911087]
17.20 Dokument inifrån: Kan jag få dö nu? (R) [6419803]
Dokumentär. Även 24/4.
18.20 Nyhetstecken [3614445]
Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [80254]
Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [832464]
Finskspråkiga nyheter.
19.00 Smarta djur (R) [81716]
Brittisk vetenskapsserie från 2008. Del 2 av 7. Liemannens hund. Serie som visar djur med egenskaper utöver det vanliga. Skamp är en schnauzer som kan förutspå en människas död.
19.25 UR: Vinna eller försvinna (R) [463880]
19.55 Rapport [3785261]
20.00 Vem vet mest? [9629]
Frågesport. Programledare: Rickard Olsson. Även 23/4, 25/4.
20.30 Skolfront [8700]
UR. Samhällsprogram. Programledare: Natanael Derwinger. Även 27/4.
21.00 Babel [98241]
Litteraturmagasin. Del 7 av 12. Sex i litteraturen. Suzanne Brøgger skriver erotiska noveller i nya boken "Slöjan". Det är tjugo år sedan tabubrytaren Henry Miller dog. Programledare: Daniel Sjölin. Även 24/4, 25/4, 23/4.
22.00 Aktuellt [2193]
22.30 Hockeykväll [1464]
Ishockeymagasin. Programledare: Marie Lehmann. Även 24/4, 25/4.
23.00 Sportnytt [30193]
23.15 Regionala nyheter [5154975]
23.25 Rapport [9754939]
23.35 Kulturnyheterna [4609880]
23.45 Livet är ett mirakel [5084990]
FILM Fransk-serbiskt drama från 2004. I rollerna: Slavko Stimac, Natasa Solak.
2.15–2.45 Dina frågor – om pengar (R) [6477526]
Privatekonomiskt magasin. Del 14 av 14. Även 23/4, 24/4.

3

6.30 Montel Williams show [9418101]
7.15 Funniest pets and people [1298629]
7.40 Jims värld (R) [5619280]
8.05 Jims värld (R) [5600532]
8.30 Alla älskar Raymond [556483]
9.00 Ringoling [987464]
10.00 Alla älskar Raymond (R) [574174]
10.25 Rachael Ray (R) [3812342]
11.25 Våra bästa år [5689822]
12.20 Top model 11 [7196936]
13.15 Miljonlotteriet lyckohjulet [424735]
14.10 Oprah Winfrey show [350071]
15.05 Extreme home makeover [4739209]
16.00 The Tyra Banks show [6732218]
16.55 Top model 11 [2457193]
17.55 Hell's kitchen [1334975]
18.55 Navy CIS [3705716]
Amerikansk kriminalserie. Ett av Tonys gamla fall öppnas igen, och han byter med Gibbs för att äntligen kunna lösa det.
19.55 Keno [6692822]
20.00 2 1/2 män [382735]
Amerikansk komediserie. Mia bjuder in Charlie till en av sina dansföreställningar, men Charlie vill inte gå.
20.30 2 1/2 män [381006]
Amerikansk komediserie. Charlie och Mia planerar sitt bröllop men tänker inte på hur det ska bli när deras familjer möts.
21.00 Sveriges fulaste hem [712087]
Svenskt inredningsprogram från 2010. Del 5 av 10.
22.00 Lyxfällan [3653735]
Svenskt livsstilsprogram från 2010. Del 7 av 10. Programledare: Charlie Söderberg, Mathias Andersson.
23.10 Fantastiska nöjen [9138483]
23.40 Navy CIS [874716]
0.35 2 1/2 män [9111472]
1.05 2 1/2 män [5405897]
1.35 Jims värld (R) [5486762]
2.05 Xena – krigarprinsessan [4791526]
3.00 Smallville [8964472]
3.50 Perfect day: Millennium [8172507]
FILM Brittisk dramakomedi från 2007. I rollerna: Josephine Butler, Anthony Calf.
5.30–6.25 Rachael Ray [6783120]

4

6.00 'Allå, 'allå, 'emliga armén (R) [8061957]
6.50 Nyhetsmorgon [18182174]
11.00 Nyhetskanalen [573445]
11.05 Efter tio [3210006]
12.00 Nyhetskanalen [514667]
12.05 Efter tio, forts [5991342]
12.55 Hem till gården [734629]
13.20 Hem till gården [6394209]
13.55 Nyhetskanalen [8901754]
14.00 Trav [605377]
14.25 Livräddarna på Bondi Beach [508445]
14.55 Livräddarna på Bondi Beach [746735]
15.30 Nyhetskanalen [448826]
15.35 Will & Grace (R) [1067532]
16.05 Ghost whisperer (R) [6744174]
17.00 That '70s show (R) [528280]
17.25 That '70s show (R) [921464]
18.00 Förkväll [482648]
19.30 Lokala nyheter [990358]
19.35 Lokalt väder [7908613]
19.40 Ekonominyheterna [6471261]
19.50 Vädret [6477445]
20.00 Nyheterna [380377]
20.30 Halv åtta hos mig (R) [389648]
21.00 Säsongsavslutning: Sveriges värsta bilförare [710629]
Svensk underhållningsserie från 2010. Del 9 av 9. Det är dags för final och den sämsta bilföraren ska koras. Deltagarna ska köra på tid där de får känna på vädrets makter.
22.00 Flygkatastrof i vulkanisk aska Nyinsatt program. "Katie, förlorad skönhet" utgår.
22.55 Nyheterna [9112445]
23.25 Sporten [2616025]
23.35 Vädret [9492483]
23.38 Lokalt väder [309492483]
23.40 Familjen Jackson [872358]
0.35 Numbers (R) [4358633]
1.30 Will & Grace (R) [5397912]
2.00 Dharma & Greg (R) [8300781]
2.20 Arkiv X [5740743]
3.05 The practice (R) [2169830]
3.45 The District (R) [2222946]
4.30 Survivor [1402385]
5.15–6.00 Survivor [3166168]

FST5

6.45 Min morgon
8.30–8.57 En tvättäkta lantis
16.35 Hela apparaten
17.05 Park
Romantik. Vad är romantik och vad gör en situation romantisk? Drama, diskussion och improvistation med Jesse, Siri, Niklas, Molly och Rebecca. Vem får veckans Spark?
17.35 Pixel
17.55 TV-nytt
18.00 BUU-klubben: I Mumindalen
Del 61 av 63. Att måla ett hus. Om hur Mumintrollet och hans vänner målar Hemulens hus och vilka oväntade följder det får. Vi tittar också på Ibland blir man glad: Yolanda.
18.30 Utmanad
Kalvdans. Veckans utmanade har en favoriträtt som heter så. Han kommer från Malax och Jocke Lax har kommit till honom med en ny utmaning! Samtidigt är det upp till bevis för dansande Hencka!
19.00 Från morgon till kväll
Utvalda godbitar från dagens Min morgon-sändning.
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Obs
20.30 Magnus och Petski på TV
- Det är ju inget jobb, utan en hobby! Du bleker dina tänder och glider sen runt medan du får betalt för att bygga upp din egen kondition. Gyminstruktör – hur svårt kan det vara?
21.00 Seportaget: Allt eller inget
21.30 TV-nytt
21.40 Hill Street Blues
Den enes lycka, besvärligt för alla. Serie som skildrar den hektiska vardagen på den överbelastade polisstationen samt personalens livsöden i glädje och sorg.
22.28 5 minuter
22.35 Peter Gunn
23.00 Peter Gunn
Portföljen. Amerikansk deckare från 1958 med Craig Stevens, Lola Albright, Herschel Bernardi. Musik: Henry Mancini.
23.25–23.39 Oddasat
Nyheter på samiska. Textning till svenska och finska.

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Nyheter och
På hemmaplans programledare Adam Öhman besöker juridikprofessorn Lars D. Eriksson i sitt hem i Helsingfors.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.55 Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.10–9.15** Gomorron. Med Kjell Brändström. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Dagens väder. **9.15** Läshörnan. På åländska vägar. Uppläsning: Jan-Erik Berglund. Sänds även ikväll 20:45. Veckans samtliga avsnitt sänds på söndag kl 13:30. **9.30** Ålandsnytt. **9.40** Musik för öppna öron. Körmusik. **10.30** Musik. **11.30** Lunchdax. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.30** Gomorron. Repris från kl 07:10. **12.55** Ålandsnytt. **13.00–16.00** Vardax. Önskemusik, tävlingar och Firardax. Med Tom Wiklund. **13.00** Lyssnarnas tio i topplista. Sänds även på söndag kl 12:30. **13.55** Ålandsnytt. **14.00** Rätt skall vara rätt. **14.55** Ålandsnytt. **15.00** Firardax. Firarprogram, ring direkt till programmet på tel. 17855, messa 0457-0017855 eller mejla studion@radiotv.ax. **15.55** Ålandsnytt. **16.00–18.00** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. **16.00** Aktuellt. **16.15** Argument. Aktuella ämnen diskuteras och debatteras med inbjudna gäster. Sänds även på söndag kl 14:30. **16.55** Ålandsnytt. Sänds även kl 18:55. **17.05** Åland i dag fortsätter. **17.30** Musik. **17.55** Ålandsnytt. Sänds även kl 19:55. **18.00–21.00** Kvällsdax. Dagens bästa i repris. **18.00** Aktuellt. **18.05** Musik. **18.20** Gomorron. Repris. **18.55** Ålandsnytt. Repris från kl 16:55. **19.05** Åland i dag. Repris från kl 16:15. **19.55** Ålandsnytt. Repris från kl 17:55. **20.00** Åland i dag. Repris från 17:05. **20.25** Musik. **20.45–21.00** Läshörnan.

Följer hyllad popduo

Nyzeeländska duon **Flight of the Conchords** har rosats för sin speciella mix mellan humor och musik. Dokumentären "Flight of the Conchords: Bakom kulisserna" följer duon i USA.
SVT1 23.45

TV1

5.55 En sann historia: Veli-Matti och mamman [1021006]
6.25 Ettans morgon-tv [47975342]
9.30 Sherlock Holmes återkomst [1434025]
10.20 Halv sju [1725342]
10.50 Djurliv på land och till sjöss [8889648]
11.00 Tv-nyheter [45280]
11.05 YLE news [8559261]
11.10 Vägen till Avonlea [4064280]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [19667]
13.00 För kärlekens skull: Ebun och Antti [2483]
13.35 A-studion [1429358]
Aktualitetsprogram.
14.10 A-plus [2292700]
14.30 Naturstund: Ejderdun och trevligt sällskap [1990]
15.00 Tv-nyheter [43280]
15.05 Coronation street [5796087]
15.50 Djurliv på land och till sjöss [2332667]
16.00 Riksdagens frågetimme [4921990]
Direkt.
16.55 Nyheter på teckenspråk [1878445]
17.00 Tv-nyheter [77209]
17.07 Sherlock Holmes återkomst [200350025] Hertigens son försvinner från skolan.
18.00 Tv-nyheter och väder [5919]
18.30 Halv sju [3938]
19.00 Saimi & Jalmari [629]
19.30 Kungskonsumenten [700]
20.00 Hemgatan [613]
20.30 Tv-nyheter och väder [57261]
20.55 Sportrutan [8750648]
21.05 A-talk [541735]
Veckans debatt.
21.50–22.45 Fjärrlinjen: Den kalla sagan [1974613]
Island försöker få klarhet i vem som är skyldig till århundradets bankkris. Vem som betalar vet man redan: de isländska skattebetalarna.
22.50 Longford [493700]
FILM Amerikansk–brittiskt kriminaldrama från 2006. Earlen av Longford hyste en stark tilltro till samvetet och katolicismen. Regi: Tom Hooper.
0.20 Nyhetsfönster [43790323]
4.00–5.55 Nyhetsfönster [2594385]

YLE 2

6.00 Tellus-frågesport [6276735]
6.50 Lilla tvåan [64261613]
8.53 På gräsrotsnivå [303254483]
9.00 Oddasat [61754]
9.15 Regionala nyheter [9542551]
10.35 McLeods döttrar [8870716]
11.20 Hjärtan i brand [6665261]
11.45 Djursjukhuset [5850648]
12.15 Sören Ryge presenterar [506342]
12.45 Derrick [5430445]
13.45 Där man inte tror att någon kunde bo [925984]
14.15 Djuren i mitt liv: Superveterinärer [466261]
14.45 Finland express [172280]
15.25 Akuten [539551]
16.05 Don Matteo utreder [9321483]
17.00 Postis Per [1629]
En läcker pizza. Lekfulla keldjur.
17.28 Lilla tvåan [300768261]
18.00 En sjunde himmel [31193]
18.50 Tv-nyheter [6807939]
19.00 Regionala nyheter [30769]
19.10 Sportrutan [5730629]
19.15 Tvåans vårväder [5657342]
19.20 Smakresa: Äkta Asien [108984]
19.45 Så här gjordes "Kons år" [5749377]
19.50 Detektiv Lea Sommer [7860342]
Portvakten till ett populärt diskotek hittas skjuten i bastun av familjen Reichelt, som driver ett solariumföretag.
20.40 På estraden: "Valkea Ruusu" [8531193]
21.00 Sagobröllop [88990]
21.50 Nyheter och väder [6704445]
22.00 Sportrutan [94957]
22.05 Polis-tv [840209]
22.35 Ögonvittnet: Mer än ett spel [6648990] Fotboll är i Sydafrika inför årets VM-tävlingar i landet mer än ett spel. Den bjuder på en tillflykt när våldet eller fattigdomen krossar.
23.05 Djävulsspelet [483087]
23.50 Churchill: The Hollywood years [4218483]
FILM Brittisk komedi från 2004.
1.10 Tellus-frågesport [4307520]
2.00 Frågespel [7263033]
3.00 Dolt ord [7274149]
4.00 Sudoku [7283897]
5.00–6.00 Frågespel [7254385]

TV3

5.55 Studio55.fi [1523716]
Talkshow för alla som är över femtio.
6.25 God morgon Finland [65864648]
9.10 Studio55.fi [67894735]
Talkshow för alla som är över femtio.
9.45 Vad ska vi äta i dag? [4506006]
9.50 Emmerdale [2366209]
Flickan på sida fem. Om livet i byn Emmerdale.
10.15 Emmerdale [3004261]
Om livet i byn Emmerdale.
10.45 Teletävling [7270822]
11.05 Köpkanalen [2651193]
12.05 Astro-tv [2480990]
12.50 God morgon Finlands bästa bitar [869880]
13.15 Vad ska vi äta i dag? [7709759]
13.20 Skräckköket [781532]
14.15 På smällen [870174]
14.45 Alla vill ha stil [333919]
15.10 Storstädning [5657325]
15.40 45 minuter [4256358]
16.35 Teletävling [1909990]
17.00 Nyheter [444754]
17.05 De vackra och de djärva [1826613] Amerikansk underhållningsserie från Los Angeles modevärld.
17.30 De vackra och de djärva [885087]
Amerikansk underhållningsserie från Los Angeles modevärld.
17.55 Vad ska vi äta i dag? [4570990]
18.00 Emmerdale [637822]
Om livet i byn Emmerdale.
18.30 Emmerdale [549613]
Om livet i byn Emmerdale.
19.00 Sjuans nyheter [630464]
19.20 Dagens väder [457919]
19.30 Dolda liv [667938]
20.00 R.u.m [657551]
Inredningstips och finska hem.
20.30 Härliga trädgårdar [656822]
21.00 House [907613]
Amerikanskt sjukhusdrama med svart humor.
22.00 Tians nyheter [560367]
22.15 Dagens väder [8520261]
22.20 Resultatrutan [5184071]
22.30 Alltid i fara [665826]
23.30 House of the dead [3799377]
1.10 UEFA Europa league [7726472]
1.40 Teletävling [4251089]
2.40 MTV3 chat [93620168]
5.20–5.55 Väder [12493656]

”Är det flera än jag som satt uppe i natt och såg vulkanröken täcka månen? MESSARE

debatt

Prioritera i hälsoprogrammet!

Landskapsregeringens förslag till hälsopolitiskt program är ute på remiss. Socialdemokraterna anser följande om programmet. Det är väl gjort. Målen är ytterst allmänt beskrivna; man ska främja sunda levnadsvanor, stödja föräldrarskap, stärka människors möjligheter till inflytande och liknande.

Vem som är ansvarig för genomförandet, kostnader för programmets förverkligande och hur uppföljning och mätning av resultaten skall göras hålls på ett allmänt plan och liknar därför mera ett valmanifest än en verklig strategi för genomförandet. Intrycket är att programmet trots goda ambitioner blir en till hyllvärmare utan större konsekvenser för de åländska skattebetalarna.

Tandläkare. ÅHS:s allmänna tandvård skall öppnas för alla, är ett förslag som förs fram. Foto: NAYAB IKRAM

Nationellt konstaterar man att ohälsan har ökat speciellt bland yngre och att hälsan är ojämnt fördelad mellan olika befolkningsgrupper såsom mellan män och kvinnor, lågutbildade och högutbildade.

Om situationen på Åland är densamma kan utredningen inte fullt ut ge svar på eftersom Åland brister i fråga om tillgång på hälsodata. Något som givetvis inte kan accepteras utan borde åtgärdas omedelbart.

Vi anser att en prioritering av åtgärder och målgrupper bör göras för att nå verkliga resultat. Vi föreslår att följande målgrupper blir föremål för särskilt intresse:

1) Barn som lever under ekonomiskt svåra förhållanden
2) Ungdomar som studerar vid yrkesläroanstalter. Deras livsvanor avviker klart negativt från de allmänna hälsorekommendationer som uppställs. Detta framkommer med all tydlighet i landskapsregeringens rapport Barn och ungdomars hälsa på Åland 2010
3) Kvinnor som jobbar i tunga och monotona arbeten och som utför oavlönat hemarbete
4) Män som riskerar prostatacancer

Det hälsopolitiska arbetet bör förbättras genom administrativa åtgärder och här är våra förslag:

1) Hälsodata som gör att Åland kan jämföras med annan nationell och nordisk statistik
2) Statistik om hur hemarbetet fördelas mellan män och kvinnor
3) Årliga undersökningar över rökning, alkoholkonsumtion, matvanor och motion
4) Ålands högskola ges ett uppdrag att följa upp befolkningens allmänna hälsotillstånd
5) Den stora förekomsten av cancerfall på Åland bör utredas av expertis och en rapport med möjliga förklaringsmodeller till förekomsten av cancer bör lämnas till regeringen.

Dessutom föreslår vi följande vad gäller förebyggande arbete:

1) En folkhälsolag motsvarande den man har i riket skall antas
2) ÅHS:s allmänna tandvård skall öppnas för alla
3) En äldreomsorgslag om äldres rättigheter antas. Lagen anger en basservice som kommunen skall tillgodose oberoende av hemort. I lagen skall dessutom ingå ett särskilt utkomststöd för pensionärer som lever under den relativa fattigdomsgränsen.

Camilla Gunell
Barbro Sundback
Ålands Socialdemokrater

Inte med längre. Åland, ett av världens största skärgårdsområden lämnar nu ett samarbete som omfattar Åbolands, Ålands och Stockholms skärgårdar - för att spara futtiga 32.000 euro plus arbetsinsats, skriver insändarskribenten. Bilden är från Silverskär. Foto: JONAS EDSVIK

Tack och adjö till Nordiskt Skärgårdssamarbete

Är inte utan både en känsla av skam och ilska jag läser om att Åland nu säger tack och adjö till det Nordiska ministerrådets Skärgårdssamarbete.

Åland, ett av världens största skärgårdsområden lämnar nu ett samarbete som omfattar Åbolands, Ålands och Stockholms skärgårdar för att spara futtiga 32.000 euro plus arbetsinsats.

Vår åländska skärgård är en omistlig del av den åländska själen. Vi marknadsför Åland som ett skärgårdsparadis. Vi bör utnyttja alla tillfällen där vi kan exponera vår skärgård.

Omvärlden uppfattar hela Åland som enda stor skärgård. Skärgården bör vara en del av vår affärsidé.

Genom att dra oss ur skärgårdssamarbetet ger vi negativa signaler till vår omvärld, signaler som säger att vi vill inte samarbeta. Detta är mycket negativt för varumärket Åland.

Man måste verkligen fråga sig om Landskapsregeringen tappat kompassen eller fått totalt roderhaveri då man för att spara några få euro lämnar ett samarbete som rör ett av våra allra dyraste kärnvärden.

Kalle Fogelström (S)

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

Äldreomsorgen är föråldrad! **050.**

En mycket bra insändare av Jens Harberg i måndagens tidning håller helt med honom. **bror.**

Åland är en riktig tjuvhåla. **Ärligheten varar längst**.

Hej Kantarellen och Sparis! Hittar ingen personal att prata med men kan ni ta in någon ny god smak på Proviva? Björnbär eller Granatäpple vore gott. **040.**

Det är nog dags att laga vägen på Björkvägen i Godby. Hemskt att köra moppe där. **0457.**

Ett stort tack till sos bilverkstad för härlig kundservice o mycket trevligt bemötande! **0457**.

Är det flera än jag som satt uppe i natt och såg vulkanröken täcka månen? Otäckt men ändå en upplevelse som jag inte tror jag får uppleva igen så länge jag lever. **Född-62.**

Klart revisorn skall ha lön om han blivit felaktigt sparkad men nu undrar jag som landskapsanställd hur mycket vi har sparat med vår permittering och omvandling av semesterpeng. Skall vi betala detta också? Dax att byta ut dem som bestämmer, ni klarar inte av det här förstår ni väl! **040.**

Grattis på din alldeles egen dag! Från **din prinsessa.**

Inhibitera :-) ?! **0457.**

Varför igen Viking hoppa på bönderna? Om du är stuguthyrare har du 8 % moms på inkomst men du får dra av 22 % utgiftsmoms, samma för bokhandlarna. **Johan.**

Till alla med dieselbilar. Räcker med 1 tramp på gaspedaln nu innan start. Bensinbilar med inspruttning kan trampas igång tills grannen säger att det luktar bensin. Chokespjälle ska smörjas nu så int sitter fast i höst. 2 mm. mindre Toe-in nu speciellt om man kör upp (söderut) till Stockholm. **040.**

Ang notisen om birka-buss i krock. Tur att dom hann stanna iaf innan dom kommit fram till Birka Princess som tidningen skrev. Kan vara blött å besöka den båten. Å hur kom den till Sthlm? **0457.**
– Skulle vara Birka Paradise, vi ber om ursäkt på tipsarens och våra egna vägnar. **Red**.

Minneskort till kamera upphittat på sjökvarterets parkering. Återfås mot beskrivning. Finns på SALT. **040.**

Till er som inte visste. **Änglatrumpet** används i missbrukarkretsar som en psykadelisk drog som LSD. Sälj inte dessa blommor åt någon misstänkt! **Spikklubba.**

Naturen slår tillbaka läser jag! Vi får det i natura alltså? **050.**

En arg kaktus får i taggtrådarna? **050.**

Kära trafikdagbok! Det börjar bli dax att måla nya vita sträck på våra slitna vägar! **050.**

Mera eko för mensen läser jag! Ja ja mensan! **050.**

Varför heter det mens? Borde heta kvinns kanske? **050.**

Gammal Sjöbjörn = Antik Havsnalle? **Gammal Landkrabba.**

Hej vad heter du? snygge kille som var på besiktningen 21 april vid 15 tiden du stod i kön o hade svart hår o svarta kläder o vit bil du var så söt. **Blondinen som satt i soffan**.

NYANS ROS

...till **Vibeke, Margareta** och **Kaj** för framförandet av ”Elviras äggpengar”, underhållande och tänkvärt! **Rönngårdens aktivitetsgrupp**.

...till **Hanna** och **Marcus** på Örliden. Tack för energitillskottet. **Doris och Anders**.

...till **Berndt** och **Tobias Styrström** på Kurts TV, ni så hjälpsamma. **Erikssons**.

Bra inlägg!

Tack Jens Harberg för din insändare i måndagens tidning, den 19 april. Hoppas politikerna läser och tar till sig.

Gränsen är nådd för exploatering av samhällsägd och naturskyddad mark. Snart har vi inget att visa upp för naturälskande turister.

Alf Åkerholm

Dagens MMS-bild

Påfågelöga 20 april.

HÄLGE

ZITS

> Vi kan handskas med dem hur vi vill, men att hata och känna skräck för djur som är en del av vår natur är absolut omotiverat.
>
> **ANNA-LENA LAURÉN, HUFVUDSTADSBLADET OM ROVDJURSHYSTERIN.**

ledare

Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

Mitt i allt Nina Fellman

Kungabröllop är såå tråkigt

Åh, så trött man blir på det svenska kungahuset. Redan nu, månader innan det kungliga bröllopet, får man sura uppstötningar av Victoria och hennes välkammade fästman.

Missförstå mig inte, jag unnar dem all lycka och glädje, men jag är så kolossalt ointresserad av om Victoria kramat sin prins på en mottagning eller inte, vad Ockelbo kommun ska ställa till med , vilken service bröllopsmiddagen ska ätas på och vilka gäster som tackar nej till inbjudan.

Som om inte detta var nog har vi nu ytterligare en kunglig skandal som toppar löpsedlarna. Ni förstår, Madeleine och hennes vad-han-nu-heter har grälat. Kvällstidningarna rullar runt som grisar i dy och grymtar av lycka över alla implikationer. Otrohet. Bröllop förstört. Hjälp och stöd. Monarkin hotad.

Det finns inga gränser för dramatiken, och detta är ju också så vansinnigt ointressant.

Riktiga kändisar, som faktiskt gjort något för att bli kända, kan vara intressanta att skvallra om. Det är inte dessa svenska medelmåttans medelmåttiga överklassmänniskor. De är inte svindlande unga längre, inte extremt vackra, framgångsrika eller sångkunniga. De har inte skrivit böcker, skapat konst eller påverkat politiskt. De har bara varit söta och snälla och välanpassade och lagom trevliga och lärt sig att vinka vackert.

Gäsp. Gäsp. Gäsp.

I den stora bröllopsyrans spår lär en motreaktion vara på gång i Sverige. Den republikanska rörelsen vinner mark. Allt fler vill avskaffa arvsmonarkin. Det är säkert av nobla och höga skäl, för demokrati och modernitet som man vill så. Själv misstänker jag att det är andra som tänker som jag, att risken att människor uttråkas till döds är så stor att svenskarna är tvungna att ta till drastiska åtgärder för folkhälsan.

Och nej, faktiskt, satir om kungahuset är inte heller rolig. Hur många gånger kan man skratta åt Victorias underbett eller att kungen är dyslektiker?

Det finns till och med en landskampsaspekt på detta. Det har alltid tidigare varit intressantare med svenskt skvaller än med finskt. Lite trassligare, lite snyggare, lite sexigare. Nu börjar jag på allvar tycka att det kanske är lite kittlande ändå att hålla sig uppdaterad kring **Matti Vanhanens** senaste romans.

På marken. Flygstoppen till följd av vulkanutbrottet har hittills mest varit irriterande. Men lär vi oss något av störningarna eller utgår vi ifrån allt återgår till det ”normala” inom kort. Och att flygmotorer framöver byggs om för att tåla vulkanaska? Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Hur ser världen ut efter Eyjafjallajökull?

Inte var det så här det skulle gå. Inte skulle ett litet vulkanutbrott på Island sätta stopp för flyget i Europa, det hade ingen förutsett. Eller hade någon?

Det är vi människor som har odlat fram algerna i Östersjön genom vårt sätt att leva. Vi tycker hjärtligt illa om algerna, men hur mycket är vi beredda att ändra på våra vanor för att bli av med eländet?

Vi människor får temperaturen på jorden att stiga genom vårt sätt att leva med än så länge oöverskådliga följder för växter och djur. Alla håller visserligen inte med om detta, men en mängd seriösa vetenskapsmän inom olika områden ser vår livsstil som en fara för såväl våra efterkommande som vår omgivning.

Hur mycket får det oss att ändra på våra vanor?

Så börjar det puttra i en liten vulkan på Island och □yget slås ut i Europa. Miljoner passagerare blir strandsatta.

Hade någon räknat med att något sådant kunde hända? Det måste någon ha gjort, i annat fall skulle inte □ygtra□ken ha stoppats så snabbt. Men hade man räknat med det som något fullt realistiskt eller bara haft det med som en av □era teoretiska hotbilder?

Och skall vi nu uppfatta det här som naturens sätt att få en paus, att sätta stopp för åtminstone en del av de utsläpp som kommer från mänsklig verksamhet?

Naturligtvis inte.

Däremot är det en tankeställare som heter duga. Vi har byggt upp ett effektivt, välfungerande samhälle där man i stort sett bara behöver trycka på en knapp för att få det man behöver. Eller ta sig dit man vill. Det enda vi inte behärskar är naturen själv. Men eftersom den oftast bär sig åt som vi vill så har vi någonstans på vägen glömt att beakta naturen.

Stormar och åskväder leder till elavbrott då och då. Vi tar det inte som något naturligt utan kräver att de skall byggas bort.

Jorden, det vill säga mänskligheten, drabbas av översvämningar. Hur många stannar upp och funderar, allvarligt funderar på varför det bor människor i områden som är utsatta för vädrets alla makter. Vi vet ju att vissa områden är farliga.

Men fortfarande, det är möjligt att □ytta om man vill. Och har råd.

Det vi absolut ingenting kan göra åt är naturfenomen □ katastrofer kallar vi dem när de drabbar oss □ som jordbävningar och vulkanutbrott. De går inte ens att förutse med någorlunda precision. **Att** de kommer kan forskarna räkna fram, men inte **när**.

Nu verkar alla gå litet otåligt och vänta på att □yget skall komma igång igen i full skala. Och visst är det bekvämt och snabbt att ta sig fram med □yg. Hur skulle vi överhuvudtaget klara oss utan □yg? Allt måste ju gå så snabbt i dag, för vi har så ont om tid. Vi har inte råd att sitta på tåg eller gunga på ett fartyg över Atlanten.

Men kommer någon nu att sätta sig ner och fundera på framtiden ur ett □yglöst perspektiv?

Vi behöver faktiskt inte □yga så mycket som det görs i dag. När Eyjafjallajökull slog till gick det utmärkt väl att ordna en doktorsdisputation vid Åbo Akademi via video, när opponenten inte kunde ta sig fram i tid.

EUs tra□kministrar gjorde likadant när de diskuterade fortsatta □ygbegränsningar i början av veckan. Har någon räknat ut vad det mötet kostade jämfört med om alla hade □ugit till Bryssel och bott på hotell?

Det behöver med andra ord inte vara enbart av ondo när Eyjafjallajökull skickar upp aska. Det kan vara bra ibland att stanna upp och tänka efter vad vi sysslar med.

Faktum är att den så kallade nya tekniken innebär att vi inte alls behöver resa så mycket. Vi kan sitta och diskutera med varandra som om vi satt runt samma bord utan att någon behöver resa längre än möjligen till sin arbetsplats.

Vi kan skicka e-post, som inte tar dagar eller ens timmar för att komma fram. Svaret kan □nnas på skärmen efter bara någon minut.

Så var det inte förr. Ville man diskutera något gemensamt så måste alla □nnas på en och samma plats. Och brev kunde ta veckor. Ändå är det nu vi reser som aldrig förr. Tills en vulkan börjar röra på sig.

Finns det någon lärdom att dra?

Allt detta skrivet med en het önskan att utbrottet inte sprider sig och ställer till förödelse för islänningarna.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ
nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2009:
7.054 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: 0457 313 4444
Messa Nyan eller MMS: 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Nina Smeds
tfn (018) 528 406
nina.smeds@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
Fortlöpande helår..... 198 €
halvår..... 101 €
kvartal ..... 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publicer-ingsdag	Efter text & mindre annonser		Annonser större än 600 mm		Färg-annonser	
Månd	fre	kl 12	tor	kl 14	tor	kl 14
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. **5,05** €+lsa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket.
© lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN	M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
02.55 L →	07.00/08.15 →	13.35	04.25 →	09.30/17.00 →	23.45
13.45 →	19.15/20.15 →	00.40 L	13.45 →	18.15/19.30 →	02.50 L
			00.45 L →	06.10/07.10 →	13.35
M:HAMN	H:FORS	M:HAMN			
23.55 →	09.55/17.00 →	04.15			

Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång.
Transport till/från Mariehamn–Långnäs reserveras med båtresan.

L = Långnäs

SILJA LINE

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa)
www.tallinksilja.fi

Sthlm – Mariehamn – Tallinn

17.45 – 00.50 → 01.00 – 10.00
10.00 – 05.00 ← 04.50 – 18.00

TALLINK
Check-in senast 30 min. före avgång
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa)
www.tallinksilja.fi

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.5.2010

ROSELLA
måndag–torsdag

M:hamn		Kapellskär	Stockholm
08.00	▶	09.15	ca 10.45
16.00	▶	17.30	ca 19.00
15.30	◀	**12.00**	10.10
22.00	◀	**19.00**	17.10

söndag

M:hamn		Kapellskär	Stockholm
12.45	▶	14.00	ca 15.30
18.30	▶	19.30	ca 21.00
18.00	◀	**14.30**	12.40
23.00	◀	**20.00**	18.10

fredag–lördag

M:hamn		Kapellskär	Stockholm
07.30	▶	08.30	ca 10.00
12.45	▶	14.00	ca 15.30
18.30	▶	19.30	ca 21.00
12.00	◀	**09.00**	07.10
18.00	◀	**15.00**	13.10
23.00	◀	**20.00**	18.10

ANM. Valborg:
1.5 enligt söndagstidtabell

Buss från Cityterminalen avgår 1 h 50 min före fartygets avgång

Åland–Stockholm dagligen

ÅLAND			STOCKHOLM
01.10[2)]	L	▶	06.30
04.35	M	▶	09.40
09.45	M	▶	15.30
14.25	M	▶	18.55
14.10	M	◀	**07.45**[2)]
23.35	M	◀	**16.45**
07.45	M	◀	**18.00**
03.20	L	◀	**20.10**

Åland–Finland dagligen

ÅLAND			ÅBO/H:FORS
03.30	L	▶	07.35 Åbo
14.25[2)]	M	▶	19.50 Åbo
23.45	M	▶	09.55 Hel
14.10	M	◀	**08.45 Åbo**
01.00	L	◀	**21.00**[2)] **Åbo**
04.25	M	◀	**17.30 Hel**

M = Mariehamn L = Långnäs

2) Ur trafik 12.4 kl 07.45. Åter i trafik 23.4 kl 21.00

Buss från Storagatan 1 timme före avg från Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 27/5 2010 (lokala tider)

Från Eckerö	**Alla dagar**		13.30	18.30
	Fredag–måndag	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	**Alla dagar**	10.00	15.00	
	Torsdag–söndag	10.00	15.00	20.00

Extraturer Kristi himmelsfärdshelgen:
Från Grisslehamn onsdag 12/5 kl. 20.00.
Från Eckerö torsdag 13/5 kl. 8.30.

Buss: Till Stockholm (Cityterminalen) och Uppsala (Hjalmar Brantingsgatan, Willy's) från alla båtankomster.
Från Stockholm (Cityterminalen) 2 h och 15 min. före varje båtavgång.
Från Uppsala (Hjalmar Brantingsgatan, Willy's) 2 h före varje båtavgång.
Från Mariehamn (Bussplan) 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning: tel. 28300, växel 28000
Grisslehamn tel. 0175-258 00
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

dagens ålänning

"Det är fler gudingar än ådor"

Nya Åland stegar upp på skärgårdsfärjan Gudingens kommandobrygga och träffar matros **Göran Berg**, boende på Kökar Vålö.

I skärgården är våren i full gång med svallande vatten runt alla holmar och guppande sjöfåglar.

Jo, det gick fort fram med våren.

Håller du koll på fåglarna?

Nå lite. Det är se men inte röra, numera.

Vad har du sett i år?

Jag har sett knipor och allor och så någon sjöorre på Kökarsfjärden. Något jag tänkt på är att det konstigt nog nns många er gudingar än ådor. Det går åtta till tio gudingar på var åda. Så har det varit de senaste åren.

Vad kan det bero på?

Kanske skjuts det för lite. Eller så är det någon hormonrubbning. Jag vet inte.

Har du jobbat länge ombord?

Jo, sedan den 23 maj 1971, men jag har varit borta lite emellan.

Kollar in gudingar. Göran Berg ser betydligt fler gudingar än ådor från Gudingens kommandobrygga. Foto: ERKKI SANTAMALA

Och du trivs?

Jadå. Alla turer är olika. Det är olika passagerare och ibland snöar det och ibland regnar det.

Vad tror du om en tunnel till Föglö?

Nej, den tror jag inte på.

Vad säger du om Skarven då?

Det är en soppa! Det är det enda man kan säga.

Och Kökars framtid?

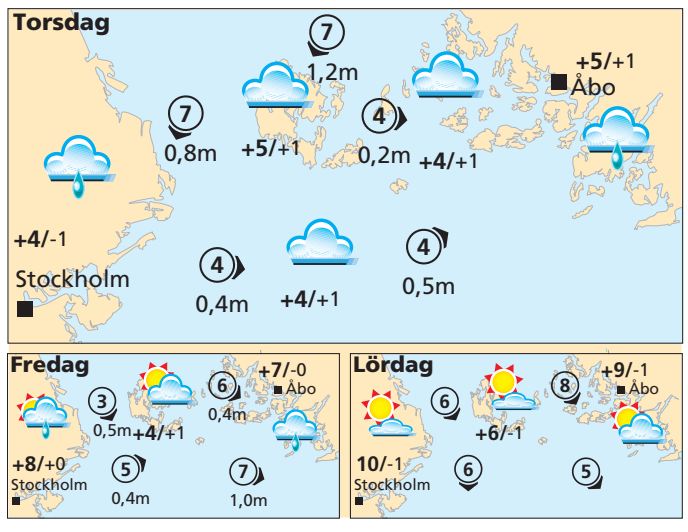
Det ser inte så ljust ut. Alla blir gamla.

Nu får du skicka en hälsning.

Jag hälsar till min storasyster **Solveig Pettersson** på Kumlinge. Hon fyllde år den 10 april det kom jag på den 11 april!

KIKI ALBERIUS-FORSMAN

vädret



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	+7	
Åbo	10	
Helsingfors	+9	
Stockholm	+2	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+4	OSO	11
Märket	+3	NO	9
Kumlinge	+8	ONO	6

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-4 cm	Åbo	-4 cm

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	6:02	21:16
Helsingfors	5:42	20:56
Stockholm	5:13	20:21

Max/min temp. 14.4 - 21.4. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+10,2	15.4.	-3,1	20.4.
Åbo	+9,9	14.4.	-4,3	20.4.
H:fors	+12,3	14.4.	-1,3	20.4.

* =Dagar saknas

För ett år sedan	temp.	moln.
Jomala	+6	
Åbo	+7	
Helsingfors	+5	

Utomlands i går

Köpenhamn	+4	Madrid	21
Oslo	+6	Rom	18
Bryssel	10	Aten	21
Moskva	16	Las Palmas	23
London	11	Phuket	34
Paris	15	Peking	13

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +lsa

dagens rätt

Minestrone

4 morötter
1 gul lök
2 msk olja
1 vitlöksklyfta
0,5 dl långkornigt ris
500 g krossade tomater
1 l vatten
2 grönsaksbuljongtärningar
3 tomater
1 kruka basilika
0,5 dl olja
1 burk kikärter

Skala och strimla morötter och lök, fräs i olja. Pressa i vitlök och tillsätt ris. Fräs några minuter. Häll på krossade tomater och vatten + buljongtärning. Koka sakta i 10 minuter. Mixa under tiden tomater med basilika och olja till en pesto. Rör ner kikärter utan spad i soppan. Salta och peppra. Servera med bröd och pesto.

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

BLOMLÖKAR olika sorter 5,00 3 pkt
LAKRITSPUCK GB 4-pack 1,90 4-pack
Gäller to-lör
MATHIS Punkten
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathispunkten.ax

Vårens skor är här!
Tygskor
34,90€
6 olika färger
So Good, So Right, SoFia
SoFia
SITTKOFFS GALLERIA
TEL 23 990
VARD 10.00–17.30,
TO 10–20, LÖ 10–16

GULDVIVA
VÅRNYHETER!
Rar
RING 57€ ORHÄNGEN 45€ HALSBAND 69€
925 STERLING SILVER
SJÖKVARTERET, MARIEHAMN | WWW.GULDVIVA.COM

Persienner
av hög kvalitet till alla typer av fönster.
"Hela huset" -rabatt vid större antal, gäller även i kombination med rullgardiner.
Vi mäter upp och monterar färdigt på plats.
ÅLANDS PERSIENN
öppet: vard 8.30-16.30
i Dalbo, tel 19 450
www.alandpersienn.ax

Stegar
SCANDO
XL BYGG
SIMONS BYGG & TRÄ
Tel: 21 022 | Fax: 23 733
Dalkarbyvägen 11

KVÄLLSÖPPET torsdagar till 19.00
OLYMPUS X43BLACK och X43BLUE
99€
Kompakt och användarvänlig digitalkamera med 14 megapixel, 5x optisk zoom och en 2,7" stor display.
ERBJUDANDET GÄLLER torsd 22/4 kl. 17.00 t.o.m. fredag 23/4
GIGANTEN
Vikingagränd 11
Mån-fre 8.30-17.00
TORSDAG 8.30-19.00
Lör 9.00-14.00

HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI
ÄLVSBYHUS
Lägre kostnad - Rikare liv
LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 el. 0400 515 831

BÄRGARN AB "Ring så drar vi" 21400